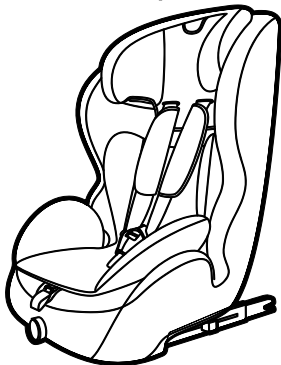


• SAFETY FIX •

CAR SEAT 9 - 36 kg – GROUP I / II / III



Available only in selected countries
Details on kinderkraft.com



kinderkraft.com



[/kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](https://www.facebook.com/kinderkraft)



[@kinderkraftofficial](https://www.instagram.com/kinderkraftofficial)

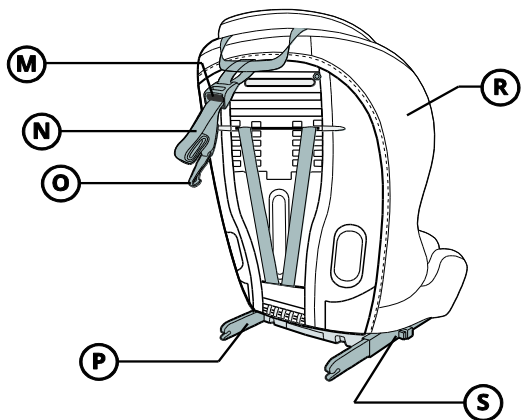
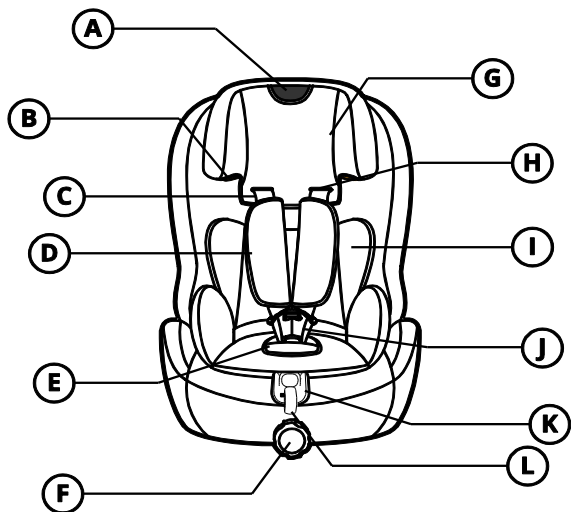
(AR) مقعد سيارة لطفلك
(CS) AUTOSEDAČKA
(DE) AUTO-KINDERSITZ
(EN) CAR SEAT
(ES) SILLA DE COCHE
(FR) SIÈGE-AUTO
(HU) AUTÓS GYEREKÜLÉS
(IT) SEGGIOLINO

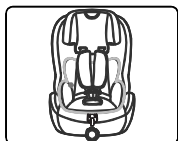
دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ISTRUZIONI PER UTENTE

(NL) AUTOSTOELTJE
(PL) FOTELIK SAMOCHODOWY
(PT) CADEIRA AUTO
(RO) SCAUN AUTO
(RU) ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО
(SK) AUTOSEDAČKA
(SV) BILBARNSTOL

GEbruiksaanwijzing
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
MANUAL DE UTILIZARE
NÁVOD NA POUŽITIE
BRUKSANVISNING

AR	8
CS	13
DE	20
EN	28
ES	35
FR	42
HU	49
IT	57
NL	64
PL	72
PT	79
RO	86
RU	93
SK	100
SV	108

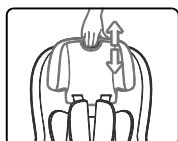




4.1



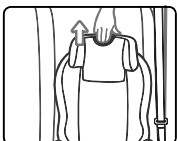
4.2-1



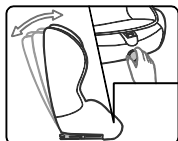
4.2-2



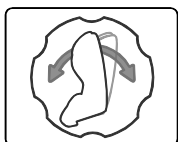
4.2-2



4.2-2



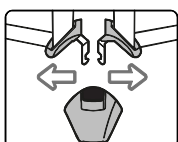
4.2-3



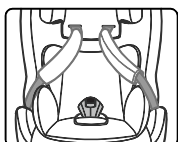
4.2-3



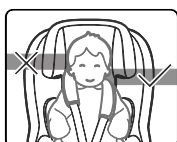
4.3



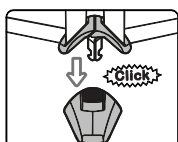
4.3



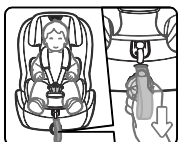
4.3



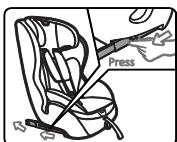
4.3



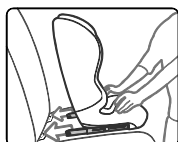
4.3



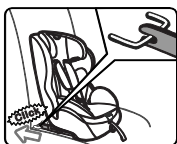
4.4



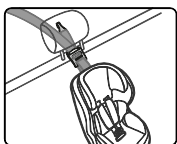
5.1



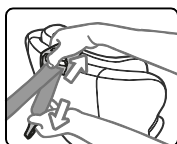
5.1



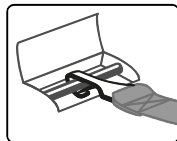
5.1



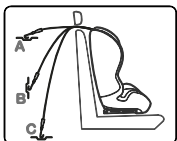
5.1



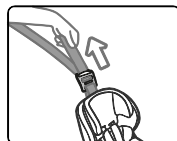
5.1



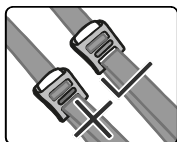
5.1



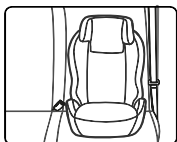
5.1



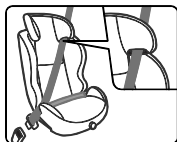
5.1



5.1



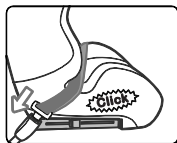
5.2



5.2



5.2



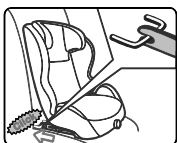
5.2



5.2



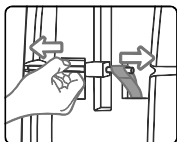
5.3



5.4



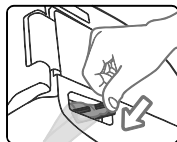
6.1



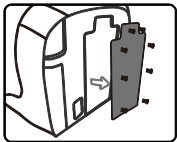
6.1



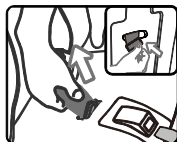
6.1



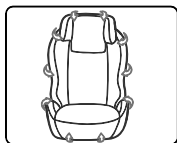
6.1



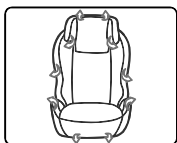
6.1



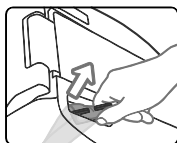
6.1



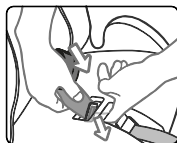
6.1



6.2



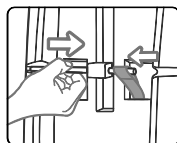
6.2



6.2



6.2



6.2



6.2



6.2

AR

يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام مقعد السيارة المخصص للأطفال لأول مرة. أنت مسؤول عن سلامة طفلك وقد تتعرض للخطر في حالة عدم اتباعك لهذه التعليمات.

1. مكونات مقعد السيارة

- | | | |
|-----------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| أ. حامل مسند الرأس | ح. فتحات تثبيت الحزام | م. مشبك السير العلوي |
| ب. أداة توجيه شريط الكتف | ط. الوسادة | ن. شريط السير العلوي |
| ج. شريط الكتف الخاص بالحزام | ي. مشبك الحزام | س. خطاف السير العلوي |
| د. سنادات الكتف | ك. زر ضبط الحزام | ع. ملحق أيزوفيكس / ISOFIX |
| هـ. سنادة المشبك | ل. شريط ضبط الحزام | ف. الغلاف |
| و. مقبض ضبط الإمالة | | ص. زر تحرير أيزوفيكس / ISOFIX |
| ز. مسند الرأس | | |

2. الاستخدام

مقعد السيارة هذا مخصص للأطفال من فئة الوزن من 1 إلى 3، أو الذين تتراوح أوزانهم ما بين 9 كجم و 36 كجم (من 9 أشهر إلى 11 سنة تقريبًا).

فئة الوزن 1: 9 كجم - 18 كجم

في نظام تأمين الأطفال أيزوفيكس / ISOFIX وشريط السير العلوي. يُرجى قراءة دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة. حزام الأمان غير مخصص للاستخدام إلا في حالة الأطفال من فئة الوزن 1.

فئة الوزن 2: 15 كجم - 25 كجم

فئة الوزن 3: 22 كجم - 36 كجم

في حالة الأطفال من فئتي الوزن 2 و 3 (15 كجم إلى 36 كجم)، يجب نزع حزام الأمان الموجود في مقعد السيارة، ويجب تثبيت الطفل باستخدام حزام الأمان بثلاث نقاط تثبيت المخصص للبالغين أو حزام الأمان بثلاث نقاط تثبيت المخصص للبالغين المزود بعناصر تثبيت إضافية، انظر القسم 5.4. يُرجى قراءة دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.

3. السلامة العامة

- يُرجى تخصيص بضع دقائق من وقتك لقراءة هذا الدليل لضمان سلامة الطفل. تحدث العديد من الإصابات بسبب استخدام المقعد برعونة وبطريقة غير مناسبة ومن السهل تجنب تلك الإصابات.
- ينبغي عدم استخدام المقعد إلا مواجهًا لاتجاه القيادة.
 - لا تضع مقعد الطفل في المقاعد المزودة بوسادة هوائية أمامية قيد التشغيل، فقد يكون ذلك خطرًا. ولا ينطبق ذلك على الوسائد الهوائية الجانبية.
 - في حالة تثبيت مقعد السيارة على مقعد السيارة الأمامي، قم بإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية أو تحريك مقعد السيارة للخلف قدر الإمكان (راجع دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة).
 - يُنصح باستخدام المقعد الموجود في مقاعد السيارة الخلفية فقط.
 - يمكن الاطلاع على إرشادات تتعلق بمدى ملاءمة مقعد السيارة للاستخدام مع مقاعد السيارة في دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.
 - المقعد غير مناسب للاستخدام إلا في المركبات المعتمدة المزودة بأحزمة أمان بثلاث نقاط تثبيت بالإضافة إلى ماسك، المعتمدة وفقًا للاتحة رقم 16 من اللوائح الصادرة عن الأمم المتحدة / اللجنة الاقتصادية الأوروبية أو أي معايير أخرى مكافئة.

- يُرجى العلم بأن أن أي أشرطة تثبت مقعد الطفل للسيارة يجب أن تكون مشدودة؛ ويجب أن يتناسب حزام التثبيت مع جسم الطفل وألا يكون الحزام / حزام الأمان ملتويًا.
- يجب استبدال المقعد في حالة تعرضه لإجهاد شديد نتيجة لحادث.
- يجب عدم إجراء أي تعديلات على المقعد.
- ينبغي حماية مقعد الطفل من أشعة الشمس المباشرة، وفي حالة عدم الالتزام بذلك يمكن أن تؤدي الأجزاء الساخنة إلى إصابة طفلك بحروق.
- إياك أن تترك طفلك في المقعد دون مراقبة.
- يُرجى العلم بأنه يجب تأمين أي حقائب وأغراض أخرى بشكل كافٍ، وخاصة الموجودة على رف الطرود، وفي حالة عدم الالتزام بذلك فإن أي تصادم يمكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات.
- لا يمكن استخدام المقعد بدون الغطاء.
- لا تستخدم أغطية بديلة فيما عدا الموصى بها من قبل الشركة المصنعة، حيث أنها تُعتبر جزءًا لا يتجزأ من مقعد الأمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بدليل التعليمات الخاص بمقعد السيارة طوال فترة استخدامه.
- لا تستخدم أدوات تثبيت فيما عدا الموضحة في دليل التعليمات والمكتوبة على مقعد الطفل.
- يجب وضع جميع المكونات الصلبة والأجزاء البلاستيكية لمقعد الطفل وتركيبها على نحو لا يؤدي، في ظل ظروف التشغيل العادية للسيارة، إلى أن تعلق بمقعد منزلق أو أحد أبواب السيارة.
- تحقق من الحالة الفنية للحزام بصفة منتظمة، وأول عناية خاصة للمثبتات / الحاملات والفواصل وعناصر الضبط.
- توقف عن استخدام مقعد السيارة في حالة تلف أجزائه أو تفككها على إثر حادث.
- في حالات الطوارئ، من المهم أن يتم فك أحزمة المقاعد بسرعة. ويعني هذا أن زر تحرير الحزام غير مؤمن بالكامل؛ تأكد من أن طفلك يعلم أنه ليس مسموحًا له باللعب بالمشبك.
- لا تستخدم المقعد في المنزل. إنه غير مناسب للاستخدام المنزلي ويجب عدم استخدامه إلا أثناء السفر بالسيارة.
- يجب أن يستقر الجزء الخلفي من المقعد في وضع مسطح على ظهر مقعد السيارة. يُرجى التأكد من أن مسند الرأس لا يؤدي إلى وجود فراغ غير مرغوب فيه بين مسند الظهر الخاص بمقعد السيارة ومقعد السيارة الخلفي. تشكل بعض مساند رأس السيارة عقبة أمام تثبيت مقعد السيارة ومن ثم يجب تفكيكها أولًا.
- يجب ألا يوضع مشبك حزام الأمان المخصص للبالغين على مسافة قريبة جدًا من الجزء السفلي من مسند ذراع مقعد الطفل. وإذا كان لديك شك بشأن هذا الأمر، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة لمقعد الأطفال.
- ينبغي أن تكون قذوة حسنة لطفلك وأن تربط أحزمتك دائمًا. يمكن أن يكون الشخص البالغ الذي لا يقوم بربط أحزمة الأمان مصدر خطر للطفل.
- قبل كل رحلة بالسيارة، تأكد من أن المقعد مؤمن كما ينبغي.
- يجب حماية مقعد السيارة حتى في حالة عدم استخدامه. يمكن أن يؤدي انفصال المقعد إلى حدوث إصابات للركاب حتى أثناء الفرملة الطارئة.

4. تأمين طفلك

4.1 وسادة المقعد

ملاحظة: ينبغي استخدام وسادة المقعد (1) للأطفال الصغار جدًا. تعمل الوسادة على زيادة الراحة وتوفير المزيد من الدعم للأطفال الصغار جدًا.

1-4.2 ضبط الأشرطة

أرخ أشرطة الحزام عن طريق الضغط على زر التحرير (K) وسحب الحزام قدر الإمكان. تذكر! لا تسحب سنادات الكتف.

2-4.2 ارتفاع مسند الرأس

في حالة فئة الوزن 1، يمكن ضبط مسند الرأس على خمسة ارتفاعات مختلفة بدون نزح عارضة شريط الكتف والمشبك والحزام.

ملاحظة: اضبط ارتفاع شريط الكتف بحيث يدخل الحزام في مسند الظهر الخاص بمقعد السيارة فوق كتفي الطفل مباشرة. تأكد من أن أشرطة الكتف تناسب كتفي الطفل.

- يمكن ضبط المواضع الخمسة المتبقية لفئتي الأوزان 2 و3 عن طريق نزح عارضة شريط الكتف والمشبك والحزام (انظر القسم 6.1).

اضغط على الزر الموجود على مقبض مسند الرأس في الجزء العلوي من المقعد. ينبغي أن يكون وضع مسند الرأس مناسباً لرأس الطفل.

3-4.2 آلية ضبط إمالة مسند الظهر

يمكن ضبط إمالة مقعد الأمان باستخدام المقبض (F). قم بزيادة زاوية الميل عن طريق المقبض إلى جهة اليمين، وتقليلها عن طريق إدارة المقبض إلى جهة اليسار، على النحو المبين على المقبض.

4.3 تأمين طفلك باستخدام الحزام

- أرخ أشرطة الحزام عن طريق الضغط على الزر (K) وسحب الحزام. تذكر! لا تسحب سنادات الكتف.
- فك المشبك (J) وضع أشرطة الحزام على جانبي مقعد الأمان. ضع طفلك في المقعد.
- اضبط مسند الرأس على ارتفاع الطفل (انظر القسم 2-4.2).
- اربط اثنين من أيازيم المشبك بحيث يشتبكان وأدخلهما في المشبك (J) حتى تسمع "طققة".

4.4 شد الحزام

- اسحب أشرطة الكتف من أجل التخلص من الانبعاج في حزام الورك بحيث يكون الحزام مسطحاً.
 - اسحب الحزام باستخدام شريط ضبط الحزام (L) حتى يصبح الحزام مسطحاً وقريباً من جسم الطفل.
 - اسحب شريط الضبط بشكل مستقيم (ليس لأعلى أو لأسفل).
- ملاحظة: يجب وضع أشرطة حزام الورك على ارتفاع منخفض قدر الإمكان على وركي الطفل. تأكد من أن أشرطة الحزام ليست ملتوية.

5. التثبيت في السيارة

في حالة الفرملة المفاجئة أو الحوادث، يمكن أن يتسبب الأشخاص الذين لا يستخدمون أحزمة المقاعد في إلحاق الضرر بالركاب الآخرين.

تحقق دائماً مما يلي:

- مساند ظهر المقعد مربوطة في السيارة (أي المقعد الخلفي القابل للطي مثبت في مكانه).
- جميع الأشياء الثقيلة والحواف الحادة مؤمنة (على سبيل المثال، الموجودة على رف الطرود الداخلي).
- جميع الركاب يربطون أحزمة مقاعدهم.
- مقعد الأمان محمي دائماً، حتى لو لم يكن الطفل بداخله.

أمان السيارة

يمكن أن تكون أغطية المقاعد في بعض المركبات مصنوعة من مواد ناعمة ومن ثم يمكن أن يترك مقعد الأمان بعض الآثار. يمكن تجنب ذلك عن طريق بوضع بطانية أو منشفة أسفل مقعد الأمان.

5.1 تثبيت مقعد الطفل للأطفال من فئة الوزن 1 (9-18 كجم) باستخدام نظام تأمين الأطفال أيزوفيكس / ISOFIX وشريط السير العلوي.

هام: يحدد دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة أماكن نقاط تثبيت أيزوفيكس / ISOFIX وشريط السير العلوي وغيرها من المعلومات اللازمة بتثبيت المقعد في السيارة. يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.

ملاحظة: تأكد من أن الحزام بخمس نقاط تثبيت في مقعد السيارة مثبت بشكل صحيح.

- اضغط على زر تحرير أيزوفيكس / ISOFIX (S) واسحب ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX (P) للخارج قدر الإمكان.
- أمسك المقعد بكلتا يديك وأدخل خطافي التثبيت في المقعد الخلفي.
- عندما تسمع "طقطقة" كل خطاف من خطاطيف أيزوفيكس / ISOFIX، ادفع المقعد في اتجاه المقعد الخلفي، مع الضغط بشدة وبقوة ومتساوية على كلا الجانبين.
- أمسك مقعد الأمان وتأكد من أنه مثبت بإحكام ومن عدم وجود فراغات. إذا تحرك وتزحزحت ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX من أماكنها، كرر الخطوات السابقة.
- انزع شريط السير العلوي (N)، واضغط على مشبك السير العلوي (M) من أجل فكّه. يجب أن يكون طول الحزام كافيًا للسماح بوضع الخطاف (O) في نقطة التثبيت في المقعد الخلفي.
- ضع خطاف السير العلوي في نقطة التثبيت بالسيارة الموصى بها في دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.
- اسحب الطرف الآخر من الشريط العلوي حتى يصبح مشدودًا.
- يكون الشريط العلوي مشدودًا كما ينبغي عندما يكون المؤشر الأخضر في المشبك (M) مرتينًا.

5.2 تثبيت مقعد الطفل للأطفال من فئة الوزن 2 (15-25 كجم).

- قبل التثبيت، انزع حزام المقعد (انظر القسم 6.1).
- تذكر: ضع الوسادة والحزام والمشبك والسنادات في مكان آمن من أجل استخدامهما في المستقبل.
- اضبط مسند الرأس على ارتفاع الطفل (انظر القسم 2-4.2).
- ضع مقعد السيارة على مقعد السيارة.
- ثبت شريط الكتف في أداة التوجيه الموجودة أسفل مسند الرأس.
- ضع طفلك في المقعد وضع حزام السيارة تحت مسند ذراع المقعد.
- اربط حزام الأمان وتأكد من سماع "طقطقة".
- شد حزام مقعد السيارة عن طريق سحب الجزء الأول من حزام الورك، ثم الجزء المخصص لشريط الكتف.

تأكد من أن حزام الورك ممدود إلى ارتفاع منخفض قدر الإمكان فوق وركبي الطفل، ومن أنه مثبت في أدوات التوجيه ومثبت في المشبك. يجب وضع شريط الكتف بين كتف الطفل ورقبته.

5.3 تثبيت مقعد الطفل للأطفال من فئة الوزن 3 (22-36 كجم).

- اضبط مسند الرأس على ارتفاع الطفل (انظر القسم 2-4.2).
 - يتم التثبيت بنفس الطريقة كما في حالة فئة الوزن 2.
- ## 5.4 تثبيت مقعد الأمان الخاص بالسيارة للأطفال من فئتي الوزن 2 و3 باستخدام حزام الأمان والمثبتات الإضافية.
- اسحب مثبتات أيزوفيكس / ISOFIX وضعها في نقاط تثبيت أيزوفيكس / ISOFIX حتى تسمع "طقطقة".
 - اضغط على زر تحرير أيزوفيكس / ISOFIX (S) واسحب ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX (P) للخارج قدر الإمكان.
 - أمسك المقعد بكلتا يديك وأدخل خطافي التثبيت في المقعد الخلفي.

- عندما تسمع "طققة" كل خطاف من خطاطيف أيزوفيكس / ISOFIX، ادفع المقعد في اتجاه المقعد الخلفي، مع الضغط بشدة بقوة متساوية على كلا الجانبين.
- أمسك مقعد الأمان وتأكد من أنه مثبت بإحكام ومن عدم وجود فراغات. إذا تحرك وتزحزحت ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX من أماكنها، كرر الخطوات السابقة.
- اربط طفلك باستخدام أحزمة مقعد السيارة. التفاصيل موضحة في القسم الخاص بتعليمات تثبيت مقاعد الأمان لفتي الوزن 2 و 3 (انظر القسمين 5.2 و 5.3).

6.1 نزع حزام الأمان بخمس نقاط تثبيت المزود بغطاء

- اسحب أشرطة الحزام من المشبك المعدني.
- اسحب العارضة التي تثبت أشرطة الكتف عبر المجرى الموجود في الغلاف.
- اسحب أشرطة الكتف للخارج من خلال الفتحات الموجودة في مسند الظهر.
- اسحب خطاطيف الحزام من خلال الفتحات الموجودة في الجزء السفلي من المقعد.
- فك الغطاء البلاستيكي الموجود على الجانب السفلي من المقعد عن طريق فك البراغي.
- انزع مشبك شريط المنشعب من خلال الفتحة الموجودة في الجزء السفلي من المقعد، ثم أعد تركيب الغطاء البلاستيكي باستخدام البراغي.
- ثم انزع الغطاء عن مسند الرأس وجسم المقعد.

6.2 تثبيت حزام الأمان بخمس نقاط تثبيت المزود بغطاء

- بعد التنظيف، ضع الغطاء على الغلاف ومسند الرأس الخاص بالمقعد. اسحب الغطاء الموجود فوق المقعد. اربط الإبزيم الموجود على الظهر.
- اسحب أبازيم الحزام من خلال الفتحات الموجودة في المقعد.
- اسحب مشبك شريط المنشعب (J) عبر الفتحة الموجودة في المقعد.
- اسحب اربطة سنادة الكتف من خلال الفتحات الموجودة في ظهر المقعد.
- اسحب العارضة المعدنية عبر أطراف سنادات شريط الكتف. أغلق العارضة عن طريق وضعها في غلاف المقعد.
- اسحب أطراف أشرطة الحزام من خلال الفتحات الموجودة في ظهر المقعد (كما تفعل مع سنادات شريط الكتف). يجب أن تمر أشرطة الحزام فوق العارضة المعدنية.
- ثم ثبت أطراف أشرطة الحزام في المشبك المعدني.
- أغلق المشبك (J)، ثم تحقق من أن أشرطة الحزام ليست ملتوية.

6.3 التنظيف

- لا تستخدم إلا الغطاء الأصلي، حيث أنه ضرورية لسلامة المقعد.
- ملاحظة: لا تستخدم المقعد بدون الغطاء.
- يمكن نزع الغطاء وغسله بمسحوق خفيف باستخدام برنامج غسل دقيق (30 درجة مئوية). اتبع تعليمات الغسل المبينة على الملصق الموجود على الغلاف. في حالة الغسل في درجة حرارة تزيد عن 30 درجة مئوية، يمكن أن يبهت اللون. لا يجوز تجفيف الغطاء باستخدام مجفف دوار أو مجفف الغسالة (حيث قد يؤدي ذلك إلى فصل المادة عن بطانة السنادة).
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء والصابون. لا تستخدم مواد تنظيف قوية (مثل المذيبات).
- يمكن نزع الحزام وغسله بالماء الفاتر بالصابون.
- تحذيراً إياك أن تنزع خطاطيف التثبيت من الأحزمة.

7. الضمان

1. لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حالياً ، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور ، وماديرا ، وجزر الكناري ، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار ، وجزر أولاند ، وآئوس ، سبتة ، مليلية ، هيلغولاند ، بوزنغن أم هوكرهاين ، كامبيوني ديتاليا وليفينو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موطنها في برمودا ، جزر كايمان ، جزر فوكلاند).
2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

تتصل كافة حقوق الوثيقة الحالية بصورة كاملة بشركة **4Kraft Sp. z o.o.** قد يؤدي أي استخدام غير مآذون به ضد الغرض المعد لأجله بما في ذلك على وجه التحديد حقوق النسخ والتأليف والإتاحة بشكل كلي أو جزئي دون الحصول على موافقة شركة **4Kraft Sp. z o.o.**

CS

Před prvním použitím dětské autosedačky se pozorně seznamte s tímto návodem k obsluze. Je vaší povinností zajistit bezpečnost dítěte a nepřechení návodu na ni může mít vliv.

1. Části autosedačky

A. Držák opěrky hlavy	G. Opěrka hlavy	M. Spona horního
B. Vodicí lišta ramenního pásu	H. Otvory pro uchycení popruhů	upínacího pásu
C. Příčný ramenní pás	I. Vložka pro dítě	N. Horní upínací pás
D. Ramenní polštářky	J. Spona popruhů	O. Upínací háček
E. Polštářek na sponu	K. Tlačítko pro regulaci popruhů	P. Oko ISOFIX
F. Otočný knoflík pro regulaci naklonění	L. Pásek regulující popruh	R. Vak
		S. Tlačítko pro uvolnění systému ISOFIX

2. Použití

Sedačka je určena pro děti 1. až 3. hmotnostní skupiny, tzn. s hmotností mezi 9 kg a 36 kg (od cca 9. měsíce do 11. let).

1. hmotností skupina: 9 kg – 18 kg

V systému uchycení ISOFIX a horního upínacího pásu. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla. Bezpečnostní pásy sedačky (popruhy) jsou určeny pro použití jen v případě dětí v 1. hmotnostní skupině.

2. hmotností skupina: 15 kg – 25 kg

3. hmotností skupina: 22 kg – 36 kg

V případě dětí ve 2. a 3. hmotností skupině (15 kg do 36 kg) je třeba demontovat bezpečnostní pásy a dítě zapínat s použitím tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby nebo tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby s doplňujícími upínacími prvky, viz obr. 5.4. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla.

3. Pokyny pro bezpečnost

Věnujte prosím několik minut přečtení tohoto návodu k obsluze pro zajištění náležitě bezpečnosti dítěte. Mnoho úrazů, kterým by se dalo snadno předejít, je způsobeno lehkovážným a nesprávným používáním autosedačky.

- Autosedačku používejte jen v poloze čelem ve směru jízdy.
- JE ZAKÁZÁNO používat dětskou autosedačku na sedadlech vybavených aktivním, předním airbagem, protože to může být nebezpečné. To se netýká bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na předním sedadle je třeba vypnout airbag nebo přesunout sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu (zkontrolujte podle návodu k použití).
- Doporučujeme instalovat autosedačku jen na zadních sedadlech.
- Upozornění na téma vhodnosti sedadla automobilu pro použití dětské autosedačky můžete najít v příručce k použití automobilu.
- Je vhodná k instalaci jedině tehdy, když jsou homologovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly homologovány v souladu s předpisy OSN/EHS č. 16 nebo jinými rovnocennými normami.
- Dbejte na to, aby byly všechny pásy pro uchycení autosedačky napnuté; popruhy držící dítě musí být přizpůsobeny jeho postavě a pásy/popruhy nesmí být překroucené.
- Autosedačku vyměňte, pokud byla vystavena silnému zatížení působícímu během dopravní nehody.
- Jsou zakázány jakékoliv úpravy autosedačky.
- Chraňte dětskou autosedačku proti bezprostřednímu působení slunečního záření, protože nahřívání části by mohly vaše dítě popálit.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
- Dávejte pozor na to, aby byla zavazadla a jiné předměty dostatečně zabezpečené, především na policiče pod zadním oknem, protože v případě nárazu by mohly způsobit poranění těla.
- Autosedačka nesmí být používána bez polstrování.
- Není dovoleno používat jiné polstrování než to, které doporučuje výrobce, protože tvoří nedílnou součást bezpečnostního systému autosedačky.
- Doporučujeme uchovat návod k obsluze autosedačky po celou dobu jejího používání.
- Nepoužívejte jiné upínací body, než body uvedené v návodě a označené na dětské autosedačce.
- Všechny tvrdé prvky a plastové části dětské autosedačky umístěte a nainstalujte tak, aby nemohlo dojít k jejich sevření přesouváním sedadla nebo pohybem dveří vozidla při běžných podmínkách provozu vozidla.
- Kontrolujte pravidelně technický stav bezpečnostních popruhů, věnujte zvláštní pozornost upínacím bodům, švům a regulačním prvkům.
- Nepoužívejte autosedačku, pokud jsou její části poškozené nebo povolené po nehodě.
- V případě, že dojde k nouzové situaci, je nutné rychlé rozepnutí bezpečnostních pásů. Znamená to, že tlačítko pro uvolnění popruhů není plně zabezpečeno. Dohlédněte na to, aby vaše dítě vědělo, že si nesmí hrát se sponou.

- Nepoužívejte autosedačku doma. Není vhodná pro použití doma a může být používána výhradně při jízdě autem.
- Zadní část opěrky autosedačky se musí opírat ploše o opěradlo sedadla vozidla. Dejte přitom pozor na to, aby nedošlo vlivem automobilové opěrky hlavy ke vzniku nechtěného odstupu mezi opěrkou autosedačky a opěrkou sedadla vozidla. Některé opěrky hlavy v automobilech jsou překážkou při montáži autosedačky, a proto je třeba nejprve demontovat.
- Spona bezpečnostního pásu pro dospělé osoby se nemůže nacházet příliš blízko spodní části loketní opěrky autosedačky. V případě pochybnosti v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky.
- Buďte dítěti dobrým příkladem a vždy si zapněte pásy. Pro dítě může představovat riziko i dospělá osoba, která není připoutaná.
- Před každou cestou autem se ujistěte, že je autosedačka správně uchycená.
- Autosedačku zajistěte i tehdy, když není používána. Neuchycená autosedačka může i v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění těl cestujících.

4. Ochrana dítěte

4.1 Vložka

POZOR Vložku do sedačky (I) používejte jen pro velmi malé děti. Vložka zlepšuje pohodlí a poskytuje doplňkové opěradlo v případě velmi malých dětí.

4.2-1 Nastavení pásů

Povolte pásy popruhů stisknutím tlačítka (K) a potáhnutím pásu popruhů do konce.

Všimněte si! Netahejte za ramenní polštářky.

4.2-2 Výška opěrky hlavy

• V případě 1. hmotnostní skupiny můžete nastavit opěrku hlavy na pěti různých výškách, bez odebrání příčníků pro ramenní pásy, spony a popruhů.

POZOR Správnou výšku ramenních pásů (C) nastavíte tak, aby pás vcházel do opěradla autosedačky o něco výše nad rameny dítěte. Dbejte na to, aby byly ramenní pásy přizpůsobeny podle ramen dítěte.

• Ostatních pět poloh pro 2. a 3. hmotnostní skupinu můžete nastavit po odebrání příčnicku ramenního pásu, spony a popruhů (viz bod 6.1).

Stiskněte tlačítko na držáku opěrky hlavy na horní straně autosedačky. Opěrka by měla být dobře přizpůsobena hlavě dítěte.

4.2-3 Mechanismus pro nastavení naklonění opěrky

Úhel naklonění autosedačky můžete nastavovat pomocí otočného knoflíku (F). Otáčením doprava zvětšujete úhel naklonění, otáčením doleva jej zmenšujete, což je zobrazeno na obrázku na otočném knoflíku.

4.3 Zajištění dítěte pomocí popruhů

• Povolte pásy popruhů do konce stisknutím tlačítka (K) a potáhnutím pásu popruhů. Všimněte si! Netahejte za ramenní polštářky.

• Rozepněte sponu (J) a umístěte pásy popruhů na bocích autosedačky. Dejte dítě do autosedačky.

- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2-2).
- Spojte spolu obě západky spony, aby vznikl společný zub, který vložte do spony (J), až uslyšíte zacvaknutí.

4.4 Stisknutí popruhů

- Potáhněte za ramenní pásky pro snížení vůle bederního úseku, díky čemuž budou popruhy ležet ploše.
 - Natáhněte popruh regulačním pásem (L), až budou popruhy ležet ploše na těle dítěte a blízko něho. Potáhněte regulační pásek rovně (ne nahoru ani dolů).
- POZOR Pásky popruhů bederního úseku musí být nastaveny co možná nejnižší na bocích dítěte. Dejte pozor na to, aby nebyly pásy popruhů překroucené.

5. Montáž do vozidla

V případě prudkého zabrzdění nebo nehody mohou nepřipoutané osoby způsobit poranění ostatních cestujících.

Vždy kontrolujte, zda:

- jsou opěradla sedadel ve vozidle zablokovaná (tzn. je aretované blokování sklopného opěradla zadního sedadla).
- jsou všechny těžké předměty a předměty s ostrými hranami chráněny (např. na zadní policiče).
- mají všichni cestující zapnuté bezpečnostní pásy.
- je autosedačka vždy zajištěna i když v ní není dítě převáženo.

Ochrana vozidla

Potahy sedadel mohou být v některých vozidlech vyrobeny z jemných materiálů, na kterých může autosedačka zanechávat stopy. Můžete se jim vyvarovat umístěním deky nebo ručniku pod autosedačkou.

5.1 Instalace autosedačky pro děti z 1. hmotnostní skupiny (9-18 kg) v systému uchycení ISOFIX a horního upínacího pásu (ang. „top tether“).

DŮLEŽITÉ V návodu k vozidlu je uvedeno umístění upínacích bodů ISOFIX a horního upínacího pásu a jiné nutné informace týkající se namontování autosedačky v autě. Uživatel si musí **NUTNĚ** přečíst návod k vozidlu.

POZOR Ujistěte se, zda je pětibodový popruh autosedačky nainstalován správně.

- Stiskněte uvolňující tlačítko ISOFIX (S) a vysuňte oka ISOFIX (P) co nejdále.
- Uchopte autosedačku oběma rukama a vsuňte obě oka do uchycení v sedadle automobilu.
- Jakmile uslyšíte zacvaknutí každého z ok ISOFIX, přitlačte sedátko autosedačky k opěradlu silným, rovnoměrným tlakem na obou stranách.
- Uchopte autosedačku a zkontrolujte, zda je dobře uchycena a bez vůle. Pokud se pohybuje a oka ISOFIX vysouvají, zopakujte předchozí kroky.
- Vytáhněte horní upínací pás (N) a stiskněte uvolňující tlačítko spony (M), abyste je uvolnili. Délka pásu musí umožňovat nasazení háčku (O) na upínací bod nacházející se na zadní části sedadla vozidla.
- Nasadte upínací hák na upínací bod vozidla, je doporučen v návodě k vozidlu.
- Potáhněte upínací pásek za druhý konec, abyste jej natáhli.

- Horní upínací pás je správně natažen, když je vidět zelený indikátor ve sponě (M).

5.2 Instalace autosedačky pro děti z 2. hmotnostní skupiny (15-25 kg).

- Před montáží sundejte z autosedačky popruhy (viz bod 6.1).

Všimněte si: Vložku pro dítě, popruhy, sponu společně s polštářky uchovávejte na bezpečném místě pro budoucí používání.

- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2-2).
- Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla.
- Ramenní pás protáhněte přes červenou vodicí lištu pod opěrkou hlavy.
- Umístěte dítě do autosedačky a protáhněte pás auta pod loketní opěrkou autosedačky.
- Zapněte pás, uslyšíte charakteristické zacvaknutí.
- Natahujte pás sedadla vozidla potáhnutím nejprve za úsek bederního pásu, následně za úsek ramenního pásu.

Dbejte na to, aby byl bederní pás roztažený co možná nejnižší nad kyčlemi dítěte a aby byl umístěn ve vodicích lištách a zapnutý sponou. Ramenní pás by měl procházet mezi ramenem a krkem dítěte.

5.3 Instalace autosedačky pro děti ze 3. hmotnostní skupiny (22-36 kg).

- Nastavte opěrku hlavy podle velikosti dítěte (viz bod 4.2-2).
- Montáž je prováděna obdobně jako v případě 2. hmotnostní skupiny.

5.4 Instalace autosedačky pro děti z 2./3. hmotnostní skupiny pomocí bezpečnostních pásů a dalších ok.

- Vytáhněte oka ISOFIX a umístěte je v upínacích bodech ISOFIX, až uslyšíte charakteristické zacvaknutí.
- Stiskněte uvolňující tlačítko ISOFIX (S) a vysuňte oka ISOFIX (P) co nejdále.
- Uchopte autosedačku oběma rukama a vsuňte obě oka do uchycení v sedadle automobilu.
- Jakmile uslyšíte zacvaknutí každého z ok ISOFIX, přitlačte sedátko autosedačky k opěradlu silným, rovnoměrným tlakem na obou stranách.
- Uchopte autosedačku a zkontrolujte, zda je dobře uchycena a bez vůle. Pokud se pohybuje a oka ISOFIX vysouvají, zopakujte předchozí kroky.
- Zapněte dítě pomocí bezpečnostních pásů vozidla. Podrobnosti popsané v části návodu týkající se montáže autosedačky pro 2. a 3. hmotnostní skupinu (viz body 5.2 a 5.3).

6.1 Sundání pětibodových popruhů a potahu

- Vytáhněte pásy popruhů z kovové přezky.
- Vytáhněte příčnou laťku, která drží pásy ramenních polštářků přes otvor v krytu autosedačky.
- Vytáhněte pásy ramenních polštářků otvory v opěradle.
- Protáhněte oka pásů otvory v sedadle autosedačky.
- Demontujte plastový kryt na spodní části autosedačky odšroubováním šroubu.
- Vytáhněte sponu krokového pásu otvorem v sedadle a následně opět smontujte plastový kryt pomocí šroubů.

Pokud je nutné vyčistit potah, sundejte jej z opěrky hlavy a skořepiny autosedačky, jak je zobrazeno na ilustraci.

6.2 Montáž pětibodových popruhů a montáž potahu

• Po vyčištění nasadte potah na skořepinu a opěrku hlavy autosedačky. Natáhněte potah na celou autosedačku. Zapněte západky zezadu.

- Protáhněte oka pásů otvory v sedadle autosedačky.
- Protáhněte oko krokové přezky (J) otvorem v sedátku autosedačky.
- Protáhněte pásy ramenních polštářků otvory v opěradle autosedačky.
- Přes koncovky pásů ramenních polštářků položte kovovou příčnou laťku. Zablokujte laťku umístěním ve skořepině autosedačky.
- Položte koncovky pásů postroje otvory v opěradle autosedačky (stejnými, kterými prochází pásy ramenních polštářků). Pásy postroje musí procházet kovovým příčnickem. Následně připevněte koncovky pásů popruhů do kovové přezky.

- Zapněte sponu (J) a následně zkontrolujte, zda nejsou pásy popruhů překroucené.

6.3 Čištění

Používejte jen originální potah, protože je důležitým bezpečnostním prvkem autosedačky.

POZOR Nepoužívejte autosedačku bez potahu.

• Potah můžete sundat a prát s použitím jemného prášku na šetrném programu (30 °C). Dodržujte návod k praní umístěný na štítku potahu. V případě praní při teplotě nad 30 °C mohou barvy vyblednout. Potah neždímejte, ani nesušte v bubnové sušičce (může to způsobit oddělení vrstev látky).

• Plastové prvky můžete umýt vodou s rozpuštěným mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (jako je rozpouštědlo).

• Popruhy můžete sejmut a vyprat ve vlažné vodě s rozpuštěným mýdlem.

Varování! Z pásů nikdy nesundávejte kovová oka.

7. Záruka

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícímu.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území (v souladu s aktuálním skutkovým stavem, včetně zejména: Azorské ostrovy, Madeira, Kanárské Ostrovy, Francouzské zámořské departamenty, Ålandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno), a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irska, s výjimkou britských zámořských teritorií (mj. Bermudy, Kajmanské Ostrovy, Falklandy).
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let).

Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

5. Záruka platí pouze na území uvedené v odst. 2.

6. Reklamacce musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM

7. Záruka se nevztahuje na:
- A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;
 - B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - C. Poškození způsobené nesprávným montáží, instalací nebo demontáží výrobků a/nebo příslušenství;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - D. Poškození způsobených korozí, plísní nebo rží v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;
 - E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času;
 - To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhounu pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
 - F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
 - G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;
 - H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4Kraft;
 - I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
 - J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvonky;
 - K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.
8. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
9. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.

10. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

Veškerá práva k tomuto vypracování patří v celku 4Kraft Sp. z o.o. Jejich jakékoli neoprávněné použití, které je v rozporu s jejich určením, zejména: používání, kopírování, množení, sdílení - zejména nebo v části bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek následky právní povahy.

DE

Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Autokindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Sie haben für die Sicherheit Ihres Kindes zu sorgen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht durchlesen, kann das die Sicherheit Ihres Kindes negativ beeinflussen.

1. Teile des Autokindersitzes

A. Kopfstützenhalter	G. Kopfstütze	M. Schloss des oberen Befestigungsgurts
B. Gurtführung für den Schultergurt	H. Öffnungen zur Befestigung der Begurtung	N. Oberer Befestigungsgurt
C. Schultergurt	I. Kindersitzeinlage	O. Befestigungshaken
D. Schulterpolster	J. Gurtschloss	P. ISOFIX-Halterung
E. Klammerpolster	K. Einstellknopf der Begurtung	R. Bezug
F. Drehknopf zur Neigungseinstellung	L. Einstellgurt für die Begurtung	S. Druckknopf zum Lösen des ISOFIX-Systems

2. Anwendung

Der Autokindersitz ist für Kinder der Gewichtsklassen von I bis III bestimmt, also mit einem Körpergewicht von 9 kg bis 36 kg (von ca. 9 Monaten bis 11. Lebensjahr).

Gewichtsklasse I: 9 kg – 18 kg

Mit dem ISOFIX-Befestigungssystem und oberem Befestigungsgurt. Bitte machen Sie sich mit dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs vertraut. Die Sicherheitsgurte des Kindersitzes (Begurtung) sind nur für die Verwendung bei Kindern in der Gewichtsklasse I vorgesehen.

Gewichtsklasse II: 15 kg – 25 kg

Gewichtsklasse III: 22 kg – 36 kg

Bei Kindern in den Gewichtsklassen II und III (15 kg bis 36 kg) sind die Sicherheitsgurte des Kindersitzes zu demontieren, und das Kind ist mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten für Erwachsene anzuschnallen oder mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten für Erwachsene mit zusätzlichen Befestigungselementen, siehe Punkt 5.4. Bitte machen Sie sich mit dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs vertraut.

3. Sicherheitsanweisungen

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen sorgfältig durchzulesen, um Ihrem Kind entsprechende Sicherheit zu gewährleisten. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch leichtsinnigen und unsachgemäßen Gebrauch des Kindersitzes verursacht.

- Der Autokindersitz ist nur in Fahrtrichtung zu gebrauchen.
- Der Autokindersitz DARF NICHT auf den Sitzen eingebaut werden, die mit aktivem vorderem Airbag ausgestattet sind, weil es gefährlich sein kann. Dies betrifft seitliche Airbags nicht.
- Falls der Autokindersitz auf dem Beifahrersitz eingebaut wird, ist der Airbag zu deaktivieren oder der Beifahrersitz ist möglichst weit nach hinten zu schieben (schauen Sie es bitte in der Gebrauchsanweisung des Autos nach).
- Es wird empfohlen, den Kindersitz nur auf den Rücksitzen einzubauen.
- Hinweise zur Eignung der Fahrzeugsitze für die Anbringung bestimmter Autokindersitze sind dem Benutzerhandbuch des Autos zu entnehmen.
- Er darf nur eingebaut werden, wenn die typengenehmigten Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten und Retraktoren ausgestattet sind, welche die Typengenehmigung gemäß ONZ/EKG Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen bekommen haben.
- Beachten Sie, dass die Gurte, welche den Kindersitz an das Fahrzeug befestigen, gestrafft sind; die Gurte, mit denen das Kind angeschnallt ist, müssen an seinen Körper angepasst und dürfen nicht verdreht sein.
- Der Kindersitz ist auszutauschen, wenn er bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Der Kindersitz darf keinen Modifikationen unterzogen werden.
- Der Kindersitz ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, sonst können die erhitzten Teile Ihr Kind verbrennen.
- Lassen Sie niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Passen Sie darauf auf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere diejenigen auf der Heckablage, denn sie können bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung gebraucht werden.
- Keine anderen Ersatzpolsterungen als die vom Hersteller empfohlenen dürfen gebraucht werden, weil sie einen integralen Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes darstellen.
- Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Kindersitzes für seine ganze Gebrauchsdauer aufzuheben.
- Keine anderen Befestigungspunkte sind zu verwenden, als in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert.
- Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes sollen so angebracht und montiert sein, dass sie unter normalen Fahrzeugbetriebsbedingungen nicht im verschiebbaren Fahrzeugsitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Sicherheitsgurte. Beachten Sie besonders Befestigungspunkte, Nähte und Einstelleinrichtungen.
- Gebrauchen Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn seine Teile in einem Unfall beschädigt

wurden oder sich gelöst haben.

- Bei einer Notsituation ist es wichtig, die Sicherheitsgurte schnell abzuschallen. Dies bedeutet, dass der Löseknopf nicht ganz kindersicher ist. Kümmern Sie sich darum, dass Ihr Kind lernt, dass mit dem Gurtschloss nicht gespielt werden darf.
- Benutzen Sie den Kindersitz nicht zu Hause. Er ist für den Hausgebrauch nicht geeignet und nur während Autofahrt zu gebrauchen.
- Die Rückseite der Kindersitzrückenlehne muss flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegen. Passen Sie darauf auf, dass kein unerwünschter Abstand zwischen der Kindersitz- und der Fahrzeugsitzrückenlehne durch die Fahrzeugkopfstütze entsteht. Manche Fahrzeugkopfstützen sind ein Hindernis bei der Montage des Kindersitzes und deswegen müssen zuerst ausgebaut werden.
- Das Schloss des Sicherheitsgurts für Erwachsene darf sich nicht zu nah am Unterteil der Armlehne befinden. Bei Zweifel über diesen Punkt, setzen Sie sich mit dem Hersteller des Autokindersitzes in Verbindung.
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer an.
- Ein nicht angeschnallter Erwachsener kann auch eine Gefahr für das Kind darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Autoreise, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Der Autokindersitz ist auch dann zu befestigen, wenn er nicht gebraucht wird. Ein nicht befestigter Kindersitz kann selbst bei einer Notbremsung Körperverletzungen der Insassen verursachen.

4. Einsatz

4.1 Sitzeinlage für Kleinkinder

ACHTUNG! Die Kindersitzeinlage (I) ist für sehr kleine Kinder anzuwenden. Die Kindersitzeinlage verbessert den Sitzkomfort und gewährt eine zusätzliche Lehnmöglichkeit für sehr kleine Kinder.

4.2-1 Anpassung der Gurte

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Drückknopf (K) drücken und die Gurte anziehen. Beachten! Nicht an dem Schulterpolster ziehen.

4.2-2 Höhe der Kopfstütze

• Bei der Gewichtsgruppe I kann die Kopfstütze auf fünf unterschiedliche Höhen eingestellt werden, ohne den Schultergurtquerträger, das Gurtschloss oder die Begurtung zu demontieren.

ACHTUNG! Stellen Sie die richtige Schultergurthöhe (C) so ein, dass der Gurt in die Rückenlehne knapp oberhalb der Schulter des Kindes hineingeht. Es ist sicherzustellen, dass die Schultergurte gut an die Arme des Kindes angepasst sind.

• Die übrigen fünf Positionen für die Gewichtsgruppen II und III kann man nach dem Ausbau des Schultergurtquerträgers, des Schlosses und der Begurtung einstellen (siehe Punkt 6.1.). Drücken Sie den Drückknopf an der Halterung der Kopfstütze im Oberteil des Kindersitzes. Die Kopfstütze soll gut an den Kopf des Kindes angepasst sein.

4.2-3 Mechanismus zur Neigungsverstellung der Rückenlehne

Der Neigungswinkel des Kindersitzes ist mit dem Drehknopf (F) einstellbar. Indem man ihn nach rechts dreht, wird der Neigungswinkel erhöht. Indem man ihn nach links dreht, wird der Neigungswinkel gesenkt, was auf dem Drehknopf auch abgebildet ist.

4.3 Schutz des Kindes mit der Sicherheitsbegurtung

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Drückknopf (K) drücken und an den Gurten ziehen. Beachten! Nicht an dem Schulterpolster ziehen.

- Lösen Sie das Schloss (J) und lassen Sie die Gurte seitlich am Kindersitz hängen. Setzen Sie das Kind in den Sitz.
- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2-2).
- Führen Sie die beiden Schlosszungen zusammen, verbinden Sie sie miteinander, und stecken Sie sie in das Gurtschloss (J) bis zum Klickgeräusch.

4.4 Straffen der Gurte

- Ziehen Sie an den Schultergurten, um den Beckengurt zu straffen und sicherzustellen, dass die Begurtung flach anliegt.
- Straffen Sie die Begurtung mit dem Einstellgurt (L), bis die Begurtung flach und eng am Körper des Kindes anliegt. Ziehen Sie am Einstellgurt waagrecht (weder nach oben noch nach unten).

ACHTUNG! Die Beckengurte müssen möglichst tief am Becken des Kindes angelegt sein. Passen Sie darauf auf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

5. Montage im Fahrzeug

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können nicht angeschnallte Personen Verletzungen von anderen Insassen verursachen.

Überprüfen Sie immer, ob

- Die Sitzlehnen im Fahrzeug ordnungsgemäß verriegelt sind (d.h. die Verriegelungen der klappbaren Rücksitzlehnen eingerastet sind).
- Alle schweren und scharfkantigen Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind (z.B. auf der Heckablage).
- Alle Insassen angeschnallt sind.
- Der Kindersitz immer ordnungsgemäß gesichert ist, auch wenn kein Kind darin befördert wird.

Sicherung des Fahrzeugs

Die Sitzbezüge in manchen Fahrzeugen können aus zarten Stoffen hergestellt sein, auf denen der Kindersitz Spuren lassen kann. Die Spuren sind zu vermeiden, indem man eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz legt.

5.1 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtskategorie I (9-18kg) beim Befestigungssystem ISOFIX und mit einem oberen Befestigungsgurt (engl. „top tether“).

WICHTIG! In der Betriebsanleitung des Fahrzeugs wurden die Anordnung der ISOFIX-Befestigungspunkte und des oberen Befestigungsgurtes sowie andere erforderliche Informationen zum Einbau des Kindersitzes im Auto angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs durchlesen.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass die 5-Punkt-Gurte des Kindersitzes richtig befestigt sind.

- Drücken Sie den ISOFIX-Löseknopf (S) und ziehen Sie die ISOFIX-Halterungen (P) möglichst weit heraus.
- Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und schieben Sie beide Rastarme in die Halterungen im Fahrzeugsitz.
- Nach dem "Klick" jeder ISOFIX-Halterung, drücken Sie den Sitz des Kindersitzes an die Rückenlehne, indem Sie einen starken und beiderseitig gleichen Druck ausüben.
- Fassen Sie den Kindersitz an und prüfen Sie, ob er gut und ohne Spiel befestigt ist. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Rastarme herauskommen, sind die vorigen Tätigkeiten zu wiederholen.
- Ziehen die den oberen Befestigungsgurt (N) heraus und drücken Sie den Löseknopf des Gurtschlusses (M), um es zu lösen. Die Gurtlänge muss erlauben, dass der Befestigungshaken (O) an den Befestigungspunkt angebracht wird, der sich hinten am Fahrzeugsitz befindet.
- Bringen Sie den Gurtbefestigungshaken an den Fahrzeugbefestigungspunkt an, der in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs empfohlen wird.
- Ziehen Sie am Befestigungsgurt am anderen Ende, um ihn zu straffen.
- Der obere Befestigungsgurt ist richtig gestrafft, wenn die grüne Anzeige im Gurtschloss (M) sichtbar ist.

5.2 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtsgruppe II (15-25kg).

- Entfernen Sie die Begurtung vom Kindersitz vor der Montage (siehe Punkt 6.1).
Beachten: Die Kindersitzeinlage, Gurte, Schloss und Polster sind für eine zukünftige Nutzung an einer sicheren Stelle aufzubewahren.
- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2-2).
- Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.
- Führen Sie den Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze.
- Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und ziehen Sie den Fahrzeuggurt unter der Armlehne des Kindersitzes.

Schnallen Sie den Gurt an, ein charakteristisches Klick muss hörbar sein.

- Straffen Sie den Fahrzeuggurt, indem Sie zuerst am Beckengurt und dann am Schultergurt ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt möglichst tief über dem Becken des Kindes angelegt wird, in den Gurtführungen bleibt und mit dem Gurtschloss verriegelt ist. Der Schultergurt soll zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen.

5.3 Einbau des Auto-Kindersitzes für die Gewichtsgruppe III (22-36kg).

- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 4.2-2).
- Einbau ähnlich wie bei der Gewichtsgruppe II.

5.4 Einbau des Kindersitzes für die Gewichtsgruppen II/III mit einem Sicherheitsgurt und zusätzlichen Halterungen.

- Ziehen Sie die ISOFIX-Rastarme heraus und rasten Sie sie in die Isofix-Halterungen ein, bis Sie einen charakteristischen Klick hören.

- Drücken Sie den ISOFIX-Löseknopf (S) und ziehen Sie die ISOFIX-Rastarme (P) möglichst weit heraus.
- Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und schieben Sie beide Rastarme in die Halterungen im Fahrzeugsitz.
- Nach dem "Klick" jedes ISOFIX-Rastarms, drücken Sie den Sitz des Kindersitzes an die Rückenlehne, indem Sie einen starken und beiderseitig gleichen Druck ausüben.
- Fassen Sie den Kindersitz an und prüfen Sie, ob er gut und ohne Spiel befestigt ist. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Rastarme herauskommen, sind die vorigen Tätigkeiten zu wiederholen.
- Schnallen Sie das Kind mit Fahrzeugsicherheitsgurten an. Die Details sind im Anweisungsteil beschrieben, der den Einbau des Kindersitzes für die Gewichtsguppe II und III betrifft (siehe Punkte 5.2 und 5.3).

6.1 Ausbau der 5-Punkt-Begurtung und Abziehen des Bezugs

- Ziehen Sie die Gurte aus der Metallschnalle heraus.
- Ziehen Sie den Querträger, der die Schulterpolstergurte hält, durch die Öffnung in der Sitzschale heraus.
- Ziehen Sie die Schulterpolstergurte mit den Polstern durch die Schlitze in der Rückenlehne heraus.
- Führen Sie die Schlosszungen durch die Schlitze in der Sitzfläche des Kindersitzes.
- Demontieren Sie die Kunststoffabdeckung im Unterteil des Kindersitzes, indem Sie die Schrauben abschrauben.
- Ziehen Sie das Schloss des Schrittgurtes durch den Schlitz im Sitz, dann montieren Sie die Kunststoffabdeckung mit Schrauben wieder.

Wenn der Bezug einer Reinigung bedarf, ziehen Sie ihn von der Kopfstütze und Sitzschale ab, wie auf der Abbildung dargestellt.

6.2 Montage der 5-Punkt-Begurtung und des Bezugs

- Ziehen Sie den Bezug über die Sitzschale und Kopfstütze des Kindersitzes wieder auf. Ziehen Sie den Bezug über den ganzen Kindersitz auf. Schließen Sie die Schnappverschlüsse hinten.
 - Führen Sie die Schlosszungen durch die Schlitze in der Sitzfläche des Kindersitzes.
 - Ziehen Sie das Schrittgurtschloss (J) durch den Schlitz im Sitz des Kindersitzes.
 - Ziehen Sie die Schulterpolstergurte durch die Schlitze in der Rückenlehne.
 - Führen Sie den Metallquerträger durch die Schultergurtzungen mit den Polstern hindurch. Verriegeln Sie die den Querträger, indem Sie ihn in die Sitzschale platzieren.
 - Führen Sie die Schultergurtzungen durch die Schlitze in der Rückenlehne des Kindersitzes (durch dieselben, durch die Schulterpolstergurte durchgehen). Die Gurte müssen über dem Metallquerträger verlaufen.
- Befestigen Sie dann die Gurtzungen im Metallgurtschloss.
- Schließen Sie das Gurtschloss (J), und dann überprüfen Sie, ob die Gurte nicht verdreht sind.

6.3 Reinigung

Verwenden Sie nur den Originalbezug. Die Bezüge sind für den sicheren Gebrauch des Kindersitzes von Bedeutung.

ACHTUNG! Der Kindersitz sollte nicht ohne Bezug gebraucht werden.

- Der Bezug ist abziehbar und kann mit einem milden Waschpulver im Schonwaschgang (30°C) gewaschen werden. Waschanweisungen auf dem Etikett des Bezugs sind zu beachten. Beim Waschen in der Temperatur über 30°C können die Farben verbleichen. Der Bezug soll weder geschleudert noch in einem Trommelrockner getrocknet werden (das kann zur Trennung der Materialschichten führen).

- Plastikelemente kann man mit Wasser und zerkleinerter Seife reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) verwenden.

- Die Begurtung kann abgenommen und in lauwarmem Wasser mit zerkleinerter Seife gewaschen werden.

Warnung! Niemals Metallgurtzungen von Gurten abnehmen

7. Garantie

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten (gemäß dem aktuellen Sachstand, insbesondere: Azoren, Madeira, Kanarische Inseln, französische Überseegebieten, Ålandinseln, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia und Livigno), sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten (u.a. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern.

Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für Garantieverlängerung sind unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

5. Die Garantie gilt nur im Absatz 2 genannten Gebiet.
6. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie umfasst nicht:
 - A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffes, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;
 - B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;

- C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör;
- Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
- D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
- E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden;
- Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);
- F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
- G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;
- H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;
- I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
- J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
- K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
8. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigefügte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
9. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
10. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o.o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o.o. kann rechtliche Konsequenzen haben.

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

1. Elements of car seat

A. Headrest holder	H. Harness fastening slots	M. Top tether buckle
B. Shoulder belt guide	I. Cushion	N. Top tether strap
C. Harness shoulder belt	J. Harness buckle	O. Top tether hook
D. Shoulder pads	K. Harness adjustment button	P. ISOFIX attachment
E. Buckle pad	L. Harness adjustment strap	R. Cover
F. Tilt adjustment knob		S. ISOFIX release button
G. Headrest		

2. Use

The car seat is designed for children in the weight group from 1 to 3, or with a body weight between 9 kg and 36 kg (approx. from 9 months to 11 years old).

Weight group 1: 9 kg – 18 kg

In the ISOFIX child restraint system and the top tether strap. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. The safety harness is designed for use only in the case of children in weight group 1.

Weight group 2: 15 kg - 25 kg

Weight group 3: 22 kg - 36 kg

In the case of children in weight groups 2 and 3 (15 kg to 36 kg), the safety harness in the car seat must be removed, and the child must be fastened using the 3-point adult safety belt or 3-point adult safety belt with additional fastening elements, see section 5.4. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- The seat should be only used placed opposite to the driving direction.
- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of installation of the car seat on the front seat of the car, turn off the airbag or move the vehicle seat back as much as possible (check the instruction manual of the vehicle manufacturer).
- It is recommended to use the seat in the back seats of the car only.
- Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts

with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.
- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use anchorages other than those described in the instruction manual and marked in the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.
- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened after an accident.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure your child knows that s/he is not allowed to play with the buckle.
- Do not use the seat at home. It is not suitable for home use and it should only be used when travelling by car.
- The back of the seat must rest flat against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests constitute an obstacle to the installation of a car seat and must therefore be disassembled first.
- The adult safety belt buckle must not be located too close to the bottom of the child seat armrest. If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4. Securing your child

4.1 Seat cushion

NOTE The seat cushion (I) should be used for very small children. The cushion improves comfort and provides additional support for very small children.

4.2-1 Adjusting the straps

Loosen the harness straps by pressing the release button (K) and pulling the harness as much as possible.

Remember! Do not pull the shoulder pads.

4.2-2 Height of the headrest

- In the case of weight group 1, the headrest can be adjusted at five different heights without removing the shoulder strap crossbar, the buckle and the harness.

NOTE Adjust shoulder strap height so that the strap enters the car seat backrest just above the child's shoulders. Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders.

- The remaining five positions for weight groups 2 and 3 can be adjusted by removing the shoulder strap crossbar, the buckle and the harness (see section 6.1).

Press the button on the headrest handle at the top of the seat. The headrest should fit well to the child's head.

4.2-3 Backrest tilt adjustment mechanism

The tilt of the safety seat can be adjusted with the knob (F). Increase the angle of inclination by turning the knob to the right, and decrease it by turning the knob to the left, which is illustrated on the knob.

4.3 Securing your child with the harness

- Loosen the harness straps by pressing the button (K) and pulling the harness. Remember! Do not pull the shoulder pads.

- Release the buckle (J) and place the harness straps on the sides of the safety seat. Place your child in the seat.

- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2-2).

- Join two buckle latches to engage them and insert them into the buckle (J) until you hear a "click".

4.4 Tightening the harness

- Pull the shoulder straps to eliminate play in the hip strap so that the harness lies flat.

- Pull the harness with the harness adjustment strap (L) until the harness lies flat and close to the child's body. Pull the adjustment strap straight (not up or down).

NOTE The harnesses hip straps must be placed as low as possible on the child's hips. Make sure that the harness straps are not twisted.

5. Installation in the vehicle

In case of sudden braking or an accident, persons not using seat belts can cause damage to other passengers.

Always check the following:

- The seat backrests are locked in the vehicle (i.e. foldable back seat is locked).
- All heavy objects and sharp edges are secured (e.g. on the rear parcel shelf).

- All passengers fastened their seat belts.
- The safety seat is always protected, even if the child is not in it.

Vehicle security

Seat covers in some vehicles can be made of soft materials so the safety seat may leave some traces. They can be avoided by placing a blanket or towel under the safety seat.

5.1 Installing the child's seat in weight group 1 (9-18kg) using the ISOFIX child restraint system and the top tether strap.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the ISOFIX attachment points and the top tether strap, and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

NOTE Make sure that the 5-point harness in the car seat is installed correctly.

- Press the ISOFIX release button (S) and pull out the ISOFIX attachments (P) as far as possible.
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks in the back seat.
- When you hear the “click” of each ISOFIX hook, push the seat to the back seat, exerting strong, even pressure on both sides.
- Grab the safety seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Remove the top tether strap (N), and press the top tether buckle (M) in order to loosen it. The strap must be long enough to allow placing the hook (O) in the attachment point in the back seat.
- Place the top tether hook in the attachment point of the vehicle recommended in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Pull the other end of the top tether strap in order to tighten it.
- The upper strap is properly tightened, when the green indicator in buckle (M) is visible.

5.2 Installing the child seat in weight group 2 (15-25kg).

- Before installation, remove the seat harness (see section 6.1).

Remember: Store the cushion, harness, buckle and pads in a safe place for the future.

- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2-2).
- Place the car seat on the vehicle seat.
- Place the shoulder strap in the guide under the headrest.
- Place your child in the seat and place the vehicle belt under the armrest of the seat.
- Fasten your seat belt and make sure you hear a “click”.
- Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section.

Make sure that the hip belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child.

5.3 Installing the child seat in weight group 3 (22-36kg).

- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2-2).
- Installation is carried out similarly as in the case of weight group 2.

5.4 Installing the car safety seat in weight groups 2 and 3 using the safety belt and extra anchorages.

- Pull out the ISOFIX anchorages and put them in the ISOFIX attachment points until you hear a “click”.
- Press the ISOFIX release button (S) and pull out the ISOFIX attachments (P) as far as possible.
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks in the back seat.
- When you hear the “click” of each ISOFIX hook, push the seat to the back seat, exerting strong, even pressure on both sides.
- Grab the safety seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Fasten your child using the vehicle seat belts. Details are described in the section of the safety seat installation instructions for weight groups 2 and 3 (see sections 5.2 and 5.3).

6.1 Removing 5-point harness with cover

- Pull the harness straps out of the metal buckle.
- Pull the crossbar that holds the shoulder belts through the groove in the shell.
- Pull the shoulder belts out through the holes in the backrest.
- Pull the belt hooks through the holes in bottom of the seat.
- Disassemble the plastic cover on the underside of the seat by unscrewing the screws.
- Remove the crotch belt buckle through the hole in bottom of the seat, then re-assemble the plastic cover with the screws.
- Then remove the cover from the headrest and the seat shell.

6.2 Installing 5-point harness and cover

- After cleaning, place the cover on the shell and the headrest of the seat. Pull the cover over the seat. Fasten the latches on the back.
- Pull the belt latches through the holes in the seat.
- Pull the crotch belt buckle (J) through the hole in the seat.
- Pull shoulder pad straps through the holes in the seat back.
- Pull the metal crossbar through the ends of the shoulder belt pads. Lock the crossbar by placing it in the seat shell.
- Pull the ends of the harness straps through holes in the seat back (as for the shoulder strap pads). Harness straps must pass over the metal crossbar. Then secure the ends of the harness straps in the metal buckle.
- Close the buckle (J), and then check that the harness straps are not twisted.

6.3 Cleaning

Use the original cover only, since they are essential for the safety of the seat.

NOTE Do not use the seat without the cover.

- The cover can be removed and washed in mild powder using delicate washing program (30°C). Observe the washing instructions on the label placed on the cover. In the case of washing at a temperature above 30°C the colour may fade. The cover may not be spun or tumble dried (which can lead to separation of the material from the lining of the pad).

- Plastic parts can be cleaned with water and soap. Do not use aggressive cleaning agents (such as solvents).
 - The harness can be removed and washed in lukewarm water with soap.
- Warning! Never remove the fastening hooks from the belts.

7. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories (as currently defined, including in particular: Azores, Madeira, Canary Islands, French Overseas Departments, Åland Islands, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia and Livigno) and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories (e.g. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years). The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the territory indicated in paragraph 2.
6. Claims must be made by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty does not cover:
 - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
 - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;
 - E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time;
 - This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);

- F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
 - G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
 - H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
 - I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
 - J. Damage caused by the use of third-party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
 - K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
8. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.
 9. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
 10. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

All rights to the present document belong entirely to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use of them against their purpose, including in particular: using, copying, reproducing, making available - in whole or in part, without the consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Partes de la silla de coche

A. Palanca de reposacabezas	G. Reposacabezas	M. Hebilla del cinturón superior de fijación
B. Guía de la correa de hombro	H. Orificios para sujetar el arnés	N. Correa superior de fijación
C. Cinturón de la correa de hombro	I. Accesorio de inserción para bebé	O. Gancho de fijación
D. Hombreras	J. Hebilla del arnés	P. Anclaje ISOFIX
E. Protector de la hebilla	K. Botón de ajuste del arnés	R. Funda
F. Perilla para ajustar la inclinación	L. Corre de ajuste del arnés	S. Botón para soltar el sistema ISOFIX

2. Uso

La silla está diseñada para los niños del grupo de peso de I a III, esto es, de 9 kg a 36 kg (desde aprox. 9 meses hasta 11 años).

I grupo de peso: 9 kg – 18 kg

En el sistema de sujeción ISOFIX y la cinta superior de fijación. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo. El arnés de seguridad de la silla está diseñado sólo para los niños del I grupo de peso.

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

III grupo de peso: 22 kg – 36 kg

En caso de los niños del grupo de peso II y III (15 kg a 36 kg) el arnés de seguridad de la silla deberá desmontarse a fin de utilizar el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos o el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos con elementos adicionales, ver el punto 5.4. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- La silla se debe usar únicamente en el sentido de la marcha.
- ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con bolsa de aire activa. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, desactive el airbag o mueva el asiento hacia atrás tanto como sea posible (ver el manual de instrucciones del coche).
- Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche.
- Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.

- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas después de un accidente.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo sabe que no debe jugar con la hebilla.
- No utilice la silla en casa. La silla no es adecuada para el uso doméstico y debe utilizarse sólo durante el viaje en coche.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse libremente sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- La hebilla del cinturón de seguridad para adultos no puede estar demasiado cerca de la parte inferior del apoyabrazos de la silla. En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.

- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4. Protección del niño

4.1 Accesorio de inserción para recién nacido

NOTA La inserción de la silla (I) se debe utilizar para los niños muy pequeños. El cojín mejora la comodidad y proporciona un apoyo adicional para los niños muy pequeños.

4.2.1 Ajuste de las correas

Afloje las correas del arnés al pulsar el botón (K) y al tirar al extremo las correas del arnés. ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros.

4.2.2 Altura del reposacabezas

- En caso del I grupo de peso se puede ajustar el reposacabezas en cinco alturas diferentes, sin desmontar la barra del cinturón de hombros, la hebilla y el arnés.

NOTA La altura adecuada de las correas para los hombros (C) se ajusta de tal manera que la correa entre en el respaldo un poco por encima de los hombros del niño. Asegúrese de que las correas para hombros están bien ajustadas a los hombros del niño.

- Las demás cinco posiciones del grupo II y III se pueden ajustar después de desmontar la barra de la correa de hombros, la hebilla y el arnés (ver la sección 6.1).

Pulse el botón en la palanca del reposacabezas en la parte superior de la silla. El reposacabezas debe estar bien ajustado a la cabeza del niño.

4.2-3 Mecanismo de ajuste de la inclinación del respaldo

El ángulo de inclinación de la silla se puede ajustar a través de la perilla (F). Al girar la perilla a la derecha aumentamos el ángulo de inclinación, al girar a la izquierda lo disminuimos, lo que demuestra también la imagen en la perilla.

4.3 Protección del niño a través del arnés

- Afloje las correas del arnés al pulsar el botón (K) y al tirar al extremo las correas del arnés. ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros.

- Desabroche la hebilla (J) y ponga las correas del arnés a los lados de la silla. Acomode a su hijo en la silla.

- Ajuste el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2-2).

- Una los ganchos de la hebilla e insértelos en la hebilla (J) hasta que se oiga un "clic".

4.4 Tensar el arnés

- Tire de las correas de hombro para eliminar la holgura y para que el arnés se ajuste mejor.

- Tire del arnés con la correa de ajuste (L) hasta que el arnés se ajuste al cuerpo del niño. Tire de la corre de ajuste todo recto (no hacia arriba y no hacia abajo).

NOTA Las correas del arnés de la cadera debe ajustarse lo más bajo posible sobre las caderas del niño. Preste atención a que las correas del arnés no estén torcidas.

5. Montaje en el vehículo

En caso de un frenado brusco, las personas que no llevan el cinturón de seguridad abrochado pueden causar lesiones a los demás pasajeros.

Siempre revise si:

- Los respaldos de los asientos en el vehículo están bloqueados (esto es, si la liberación del bloqueo del respaldo trasero plegable está cerrada).
- Todos los objetos pesados y con bordes afilados están asegurados (por ejemplo, en la bandeja trasera).
- Todos los pasajeros llevan el cinturón de seguridad abrochado.
- La silla está siempre asegurada, incluso si el niño no la usa en el momento dado.

Protección del vehículo

La tapicería de los asientos en algunos vehículos está hecha de los materiales delicados y puede quedar marcada al utilizar la silla. Se puede evitarlo, colocando por debajo de la silla una manta o una toalla.

5.1 Instalación de la silla para los niños del I grupo de peso (9-18kg) con el sistema de sujeción ISOFIX y de la correa de fijación superior (top tether).

IMPORTANTE El manual del vehículo contiene la información sobre los punto de anclaje de ISOFIX y el montaje de la corre de fijación superior, y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

NOTA Asegúrese de que el arnés de 5 puntos de la silla se ha instalado correctamente.

- Pulse el botón de liberación ISOFIX y deslice los ganchos de ISOFIX (P) lo más lejos posible.
- Agarre la silla con las dos manos e inserte los dos ganchos de fijación en el asiento de coche.
- Cuando escuche el "clic" de cada uno de los ganchos de ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo una fuerte y uniforme presión en ambos lados.
- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.
- Retire la correa superior de fijación (N), y pulse el botón de liberación de la hebilla (M) para aflojar la correa. La longitud de la correa debe permitir poner un gancho (O) en el punto de fijación que está en la parte posterior del asiento del vehículo.
- Ponga el gancho de fijación de la correa en el punto de fijación del vehículo recomendado en el manual del vehículo.
- Tire de la correa de fijación por otro extremo suyo, para tensarla.
- La correa superior de fijación está tensada correctamente, cuando el indicador verde se ve en la hebilla (M).

5.2 Instalación de la silla para los niños del II de peso (15-25kg).

- Antes de montar la silla, debe retirar el arnés (ver la sección 6.1).
- Recuerde: el accesorio de inserción, el arnés, la hebilla junto con los protectores hay que guardar en un lugar seguro para su uso futuro.
- Ajuste el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2-2).
 - Coloque la silla en el asiento del vehículo.
 - La correa para los hombros debe pasar a través de la guía roja por debajo del reposacabezas.
 - Coque al niño en la silla y pase el cinturón del vehículo bajo el reposabrazos de la silla.
 - Abroche el cinturón de seguridad y oirá un clic característico.
 - Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro.

Asegúrese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las guías y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar ente el hombro y el cuello del niño.

5.3 Instalación de la silla para los niños del III de peso (22-36 kg).

- Ajuste el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2-2).
- La instalación es similar como en caso del II grupo de peso.

5.4 Instalación de la silla para los niños del II/III grupo de peso mediante el cinturón de seguridad y fijaciones adicionales.

- Sacar las fijaciones ISOFIX y colocarlas en los puntos de montaje ISOFIX, hasta oír un "clic" característico.
- Pulse el botón de liberación ISOFIX y deslice los ganchos de ISOFIX (P) lo más lejos posible.
- Agarre la silla con las dos manos e inserte los dos ganchos de fijación en el asiento de coche.
- Cuando escuche el "clic" de cada uno de los ganchos de ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo una fuerte y uniforme presión en ambos lados.
- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.
- Abroche al niño con el cinturón de seguridad del vehículo. Para más detalles véase la parte del manual sobre la instalación de la silla para el II y III grupo de peso (ver la sección 5.2 y 5.3).

6.1 Desmontar el arnés de 5 puntos y la funda

- Saque las correas del arnés de la hebilla de metal.
- Saque las barra de retención de las correas de hombreras través del orificio en la carcasa de la silla.
- Saque las correas de hombreras a través de los orificios en el respaldo.
- Pase los enganches de correas a través de los orificios en la silla.
- Retire la cubierta de plástico en la parte inferior de la silla al aflojar los tornillos.
- Retire la hebilla de la correa de entrepierna a través del orificio en el asiento y luego vuelva a montar la cubierta de plástico con los tornillos.

Si la funda requiere limpieza, retírela del reposacabezas y la estructura de la silla, como se muestra en la figura.

6.2 Instalación del arnés 5 puntos y de la funda

- Después de la limpieza, ponga la funda en la estructura y en el reposacabezas de la silla. Ponga la funda en toda la silla Cierre la presilla en la parte trasera.
- Pase los enganches de correas a través de los orificios en la silla.
- Pase el enganche de correa entrepiernas (J) a través del orificio en el asiento de la silla.
- Pase las correas de hombreras a través de los orificios en el respaldo de la silla.
- Pase la barra de metal por el extremo de las correas de hombreras. Bloquee la barra al colocarla en la estructura de la silla.
- Pase los extremos de las correas del arnés a través de orificios en el respaldo de la silla (los mismos a través de los cuales pasan las correas de hombreras). Las correas del arnés deben pasar por encima de la barra de metal.

A continuación, ponga los extremos del arnés en la hebilla de metal.

- Cierre la hebilla (J), y compruebe que las correas del arnés no estén torcidas.

6.3 Limpieza

Se debe utilizar únicamente la funda original, ya que ésta es importante para la seguridad de la silla. **NOTA** No se debe usar la silla sin la funda.

- La funda es desmontable y lavable en jabón y programa de lavado suaves (30°C). Se debe observar las instrucciones de lavado según la etiqueta de la funda. En caso de lavado en una temperatura superior a 30°C el color puede desvanecerse. Está prohibido el centrifugado y secado a máquina de la funda (lo que puede provocar una separación de capas del material).
- Los elementos de plástico se pueden limpiar con agua y jabón. No utilice productos de limpieza agresivos (tales como disolventes).
- El arnés es desmontable y lavable en agua tibia con jabón.

¡Atención! No quite los enganches de metal de los cinturones

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar (tal y como se definen actualmente, incluyendo pero no limitándose a: Azores, Madeira, Islas Canarias, Departamentos Franceses de Ultramar, Islas Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia y Livigno) y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar (por ejemplo, Bermudas, Islas Caimán, Islas Malvinas).
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un período limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el territorio indicado en el apartado 2.
6. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantía no cubre:
 - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;
 - B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;

- C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
 - E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo;
 - Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);
 - F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
 - G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
 - H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
 - I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
 - J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
 - K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
8. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
 9. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
 10. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

Avant la toute première utilisation du siège-auto pour enfant, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité à l'enfant et la méconnaissance de ce mode d'emploi pourrait avoir des effets négatifs.

1. Composants du siège-auto

A. Prise de l'appui-tête	G. Appui-tête	M. Boucle de la ceinture de fixation supérieure
B. Guide de ceinture épaulière	H. Trou pour fixation du harnais	N. Ceinture de fixation supérieure
C. Ceinture épaulière du harnais	I. Insert pour enfant	O. Crochet de fixation
D. Coussin épaulière	J. Boucle du harnais	P. Fixation ISOFIX
E. Coussin pour boucle	K. Bouton-poussoir de réglage du harnais	R. Housse
F. Molette de réglage de l'inclinaison	L. Sangle de réglage du harnais	S. Bouton-poussoir de démontage ISOFIX

2. Destination

Ce siège-auto est destiné aux enfants des groupes de poids de I à III, dont le poids est de 9 kg à 36 kg (entre environ 9 mois et 11 ans d'âge).

Groupe de poids I : 9 kg à 18 kg

Avec le système de fixation ISOFIX et la ceinture de fixation supérieure. Il faut prendre connaissance du mode d'emploi du véhicule. Les ceintures de sécurité du siège-auto (harnais) sont prévues uniquement pour les enfants de ce groupe de poids I.

Groupe de poids II : 15 kg à 25 kg

Groupe de poids III : 22 kg à 36 kg

Dans le cas des enfants des groupes de poids II et III (15 kg à 36 kg), il faut démonter le harnais du siège-auto et protéger l'enfant avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes, voire avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes avec des éléments de fixation supplémentaires (voir le point 5.4.). Il faut prendre connaissance du mode d'emploi du véhicule.

3. Règles de sécurité

Veuillez consacrer plusieurs minutes pour lire le présent mode d'emploi afin d'assurer la sécurité nécessaire à votre enfant. De nombreuses lésions, pourtant faciles à éviter, sont causées par la négligence et par l'utilisation incorrecte du siège-auto.

- Le siège-auto doit être orienté face à la route.
- NE PAS installer de siège-auto sur les sièges de voiture équipés d'un coussin à air avant actif car ceci est dangereux. Cette interdiction ne concerne pas les coussins à air latéraux.
- En cas d'installation du siège-auto sur le siège avant, il faut désactiver le coussin à air ou reculer le fauteuil du passager le plus loin possible (consulter le mode d'emploi du véhicule).

- Il est recommandé d'installer le siège-auto uniquement sur les sièges arrière de voiture.
- Seul le mode d'emploi du véhicule peut fournir des informations sur la possibilité d'installer le siège-auto sur le siège de voiture.
- L'installation du siège-auto est possible uniquement dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur qui ont été homologuées conformément au règlement CEE-ONU n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.
- Toutes les ceintures qui fixent le siège-auto au véhicule doivent être tendues. Les bretelles qui maintiennent l'enfant doivent être adaptées à la taille de l'enfant, les ceintures et les bretelles ne doivent pas être tordues.
- Remplacer le siège-auto qui a été soumis à des charges importantes dans un accident de la route.
- Ne pas modifier le siège-auto par un procédé quelconque.
- Protéger le siège-auto contre le rayonnement solaire direct car les éléments chauffés pourraient brûler votre enfant.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le siège-auto sans surveillance.
- Tous les bagages et d'autres objets doivent être correctement immobilisés, surtout ceux placés sous la lunette arrière car en cas de chocs ils peuvent causer des lésions corporelles.
- Le siège-auto ne doit pas être utilisé sans sa housse.
- Ne pas utiliser de housses de remplacement sauf celles qui sont recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est recommandé de préserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de son utilisation.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces du siège-auto en plastique doivent être placés et installés de manière à ce que dans les conditions normales d'exploitation du véhicule ils ne soient pas emprisonnés par un fauteuil coulissant ou par la porte du véhicule.
- Régulièrement vérifier l'état technique du harnais, notamment celui des points de fixation, des coutures et d'autres éléments de réglage.
- Ne plus utiliser de siège-auto, dont les éléments ont été endommagés ou desserrés dans un accident.
- Dans une situation d'urgence, il est important de rapidement déboucler la ceinture de sécurité. Cela veut dire que le bouton-poussoir de démontage du harnais n'est pas entièrement verrouillé. Apprenez à votre enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- Ne pas utiliser de siège-auto à la maison. Il n'est pas destiné à un tel usage. Il doit être utilisé uniquement lors des déplacements en voiture.
- L'arrière du dossier du siège-auto doit adhérer à plat au dossier du siège de voiture. Il faut s'assurer qu'il ne reste pas d'espace libre entre le dossier du siège-auto et celui du siège de voiture. Parfois, un appui-tête de voiture constitue un obstacle au montage du siège-auto et pour cette raison d'abord le démonter.
- La boucle de la ceinture de sécurité à 3 points ne doit pas se trouver trop près de la partie

inférieure de l'appui-coude du siège auto. En cas de doutes, contacter le fabricant du siège-auto.

- Toujours donner un bon exemple à l'enfant et boucler sa propre ceinture de sécurité. Une personne non-attachée avec sa ceinture de sécurité peut être une source de danger pour l'enfant.
- Avant tout déplacement, s'assurer que le siège-auto est correctement fixé.
- Le siège-auto doit être bien fixé même s'il n'est pas occupé. En cas de freinage d'urgence, un siège-auto non-fixé peut causer des lésions corporelles à d'autres personnes à bord.

4. Sécurité de l'enfant

4.1 Insert

ATTENTION ! L'insert pour le siège-auto (I) doit être utilisé uniquement lorsque l'enfant est de très petite taille. L'insert améliore le confort et apporte un appui supplémentaire aux enfants de petite taille.

4.2-1 Réglage des ceintures

Desserrer les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton-poussoir (K) et en tirant les ceintures du harnais jusqu'à la fin.

Attention ! Ne pas tirer en tenant les coussins épaulières.

4.2-2 Hauteur de l'appui-tête

• Dans le cas du groupe de poids I, l'appui-tête peut être réglé sur cinq hauteurs différentes sans avoir à démonter la sangle transversale de la ceinture épaulière, la boucle ni le harnais. ATTENTION ! La hauteur correcte de la ceinture épaulière (C) doit être réglée de manière à ce que la ceinture entre dans le dossier du siège-auto un peu au-dessus des épaules de l'enfant. S'assurer que la ceinture épaulière est correctement réglée par rapport aux épaules de l'enfant.

• Les cinq autres positions prévues pour les groupes de poids II et III peuvent être réglées après le démontage de la ceinture transversale présente sur la ceinture épaulière, de la boucle et du harnais (voir le point 6.1).

Pour régler la hauteur de l'appui-tête, appuyer sur le bouton-poussoir sur la prise de l'appui-tête en haut du siège-auto. Bien adapter la hauteur de l'appui-tête à la position de la tête de l'enfant.

4.2-3 Mécanisme de réglage de l'inclinaison du dossier

L'angle d'inclinaison du siège-auto peut être réglé avec la molette (F). En la tournant dans le sens horaire on augmente l'inclinaison et on la réduit en tournant la molette dans le sens anti-horaire, ce qui est illustré sur le schéma visible sur la molette.

4.3 Protection de l'enfant avec le harnais

• Desserrer les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton-poussoir (K) et en tirant les ceintures du harnais jusqu'à la fin. Attention ! Ne pas tirer en tenant les coussins épaulières.

• Ouvrir la boucle de ceinture (J) et mettre les bretelles sur les côtés du siège-auto. Ensuite, placer l'enfant dans le siège-auto.

• Ajuster la hauteur de l'appui-tête à la taille de l'enfant (point 4.2-2).

- Approcher et enclencher les deux crochets de la boucle, les mettre dans la boucle (J). Un clic doit être audible.

4.4 Resserrage du harnais

- Tirer sur les ceintures épaulières pour éliminer le jeu dans la partie abdominale afin d'aplatir le harnais.
- Tirer sur la sangle de réglage (L), le harnais droit reposer à plat sur le corps de l'enfant et à sa proximité. Tirer sur la sangle tout droit (ni en haut, ni en bas).

ATTENTION. Les ceintures de la partie abdominale doivent se trouver le plus bas possible sur le bassin de l'enfant. S'assurer que les ceintures du harnais ne sont pas tordues.

5. Montage dans le véhicule

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité peuvent causer des lésions corporelles d'autres personnes à bord.

Toujours vérifier que :

- Les dossiers des sièges de voiture sont verrouillés (le verrou du dossier rabattable des sièges arrière est enclenché).
- Tous les objets lourds et pointus sont protégés (p.ex. ceux sous la lunette arrière).
- Toutes les personnes à bord ont bouclé leurs ceintures de sécurité.
- Le siège-auto est toujours bien fixé, même s'il n'est pas occupé.

Protection du véhicule

Les revêtements des sièges dans certains véhicules sont faits en matériaux sensibles sur lesquels le siège-auto peut laisser des traces. Mettre une serviette ou un plaid sous le siège-auto pour les éviter.

5.1 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids I (9 à 18 kg) avec le système de fixation ISOFIX et la ceinture de fixation supérieure (« top tether »).

ATTENTION ! Le mode d'emploi du véhicule indique l'emplacement des points de fixation ISOFIX, celui de la ceinture de fixation supérieure, ainsi que d'autres informations nécessaires pour monter le siège-auto dans le véhicule. Il faut OBLIGATOIREMENT lire le mode d'emploi du véhicule.

ATTENTION ! S'assurer que le harnais du siège-auto à 5 points est correctement monté.

- Appuyer sur le bouton-poussoir de démontage ISOFIX (S) et sortir les crochets ISOFIX (P) le plus loin possible.
- Saisir le siège-auto avec les deux mains et insérer les deux crochets dans les fixations du siège de véhicule.
- Après avoir entendu un clic sur chaque crochet ISOFIX, pousser l'assise du siège-auto contre le dossier en exerçant une pression forte et égale sur les deux côtés.
- Saisir le siège-auto et s'assurer qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et les crochets ISOFIX sortent, refaire les opérations précédentes.
- Sortir la ceinture de fixation supérieure (N) et appuyer sur le bouton-poussoir qui ouvre les boucles (M) pour la desserrer. La longueur de la ceinture doit permettre de positionner le crochet (O) sur le point de fixation situé à l'arrière du siège de voiture.

- Mettre le crochet de fixation de la ceinture sur le point de fixation du véhicule recommandé dans le mode d'emploi de celui-ci.
- Tirer la ceinture de fixation par l'autre bout, pour la tendre.
- La ceinture de fixation supérieure est correctement tendue lorsqu'un index vert est visible dans la boucle (M).

5.2 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids II (15 à 25 kg)

- Avant de commencer le montage, démonter le harnais du siège-auto (voir le point 6.1).
- Attention : Conserver l'insert, le harnais, la boucle et les coussins dans un endroit sûr afin de pouvoir les utiliser ultérieurement.
- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2-2).
 - Mettre le siège auto sur le siège de voiture.
 - Faire passer la ceinture épaulière par le guide rouge sous l'appui-tête.
 - Mettre l'enfant sur le siège-auto et faire passer la ceinture de sécurité du véhicule sous l'accoudoir du siège-auto.
 - Boucler la ceinture, un clic doit être audible.
 - Tendre la ceinture de sécurité du véhicule, en tirant d'abord par la partie abdominale, ensuite par la partie épaulière.

Veillez à ce que la ceinture abdominale soit étendue le plus bas possible au-dessus du bassin de l'enfant, qu'elle reste dans les guides et qu'elle soit bouclée. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant.

5.3 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids III (22 à 36 kg)

- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2-2).
- Le montage est identique comme dans le cas du groupe de poids II.

5.4 Montage du siège-auto pour un enfant du groupe de poids II/III à l'aide de la ceinture de sécurité et des crochets supplémentaires.

- Sortir les crochets ISOFIX et les mettre dans les points de fixation ISOFIX. Un clic doit être audible.
- Appuyer sur le bouton-poussoir de démontage ISOFIX (S) et sortir les crochets ISOFIX (P) le plus loin possible.
- Saisir le siège-auto avec les deux mains et insérer les deux crochets dans les fixations du siège de véhicule.
- Après avoir entendu un clic sur chaque crochet ISOFIX, pousser l'assise du siège-auto contre le dossier en exerçant une pression forte et égale sur les deux côtés.
- Saisir le siège-auto et s'assurer qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et les crochets ISOFIX sortent, refaire les opérations précédentes.
- Boucler la ceinture de sécurité du véhicule sur l'enfant. Les opérations détaillées sont décrites dans la partie relative au montage du siège-auto pour les groupes de poids II et III (voir les points 5.2 et 5.3).

6.1 Démontage du harnais à 5 points et de la housse

- Sortir les bretelles du harnais de la boucle en métal.

- Par le trou dans la coque du siège-auto, sortir l'élément transversal qui maintient les coussins épaulières.
- Par les trous dans le dossier, sortir les ceintures des coussins épaulières.
- Faire passer les crochets des ceintures par les trous dans l'assise du siège-auto.
- Démontez le couvercle en plastique en bas du siège-auto en desserrant les vis.
- Sortir la boucle de la ceinture d'entre-jambe par le trou dans l'assise, ensuite remonter et visser la coquille en plastique.

Si la housse nécessite un nettoyage, enlever la housse de l'appui-tête et de la coque, comme sur le schéma.

6.2 Montage du harnais à 5 points et de la housse

- Après le nettoyage, remettre la housse sur la coque et sur l'appui-tête. Étendre la housse sur le siège-auto entier. Fermer les fermetures à cliquet à l'arrière.
- Faire passer les crochets des ceintures par les trous dans l'assise du siège-auto.
- Faire passer le crochet de la boucle d'entre-jambe (J) par le trou dans l'assise du siège-auto.
- Faire passer les ceintures des coussins épaulières par les trous dans le dossier du siège-auto.
- Faire passer l'élément transversale en métal par les extrémités des ceintures des coussins épaulières.
- Faire passer les extrémités des ceintures du harnais par les trous dans le dossier du siège-auto (par les mêmes trous que les ceintures des coussins épaulières). Les ceintures du harnais doivent passer au-dessus de l'élément transversal en métal. Ensuite, fixer les extrémités des ceintures du harnais dans la boucle en métal.
- Fermer la boucle (J) et s'assurer que les ceintures du harnais ne sont pas tordues.

6.3 Nettoyage

N'utiliser que la housse d'origine car c'est un élément important pour la sécurité du siège-auto.

ATTENTION ! Ne pas utiliser de siège-auto sans housse.

- Il est possible d'enlever et de laver la housse avec une lessive douce sur un programme doux (30°C). Respecter les consignes sur l'étiquette de la housse. En cas de lavage à une température supérieure à 30°C, les couleurs peuvent pâlir. Ne pas essorer et ne pas sécher la housse dans le sèche-linge (ce qui pourrait causer la séparation des différentes couches du matériau).
- Nettoyer les éléments en plastique avec de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (comme les solvants).
- Il est possible d'enlever le harnais et de le laver dans de l'eau savonneuse tiède. Attention ! Ne jamais enlever les crochets en métal du harnais.

7. Garantie

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer (tels qu'ils sont définis actuellement, comprenant notamment : Açores, Madère, Canaries, départements français d'outre-

mer, îles Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia et Livigno) et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer (par exemple, Bermudes, îles Caïmans, îles Falkland).

3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement sur le territoire indiqué au paragraphe 2.
6. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantie ne couvre pas:
 - A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter: les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication;
 - B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter: les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien ;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation;
 - C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation;
 - D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés;
 - E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps;
 - Cela comprend: les déchirures ou les perforations des chambres à air; les dommages aux pneus; les dommages à la bande de roulement des pneus; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles);
 - F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc;
 - G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes;

- H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft ;
- I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit ;
- J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter : porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes;
- K. les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
8. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
9. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
10. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur usage prévu, notamment: utilisation, copie, reproduction, mise à disposition - en tout ou en partie, sans le consentement de 4Kraft Sp. z o.o. peut entraîner des conséquences juridiques.

HU

Kérjük, hogy első használat előtt olvassa el figyelmesen az autós gyerekülés használati útmutatóját. Ön köteles gyerekének biztonságát nyújtani, ezen útmutató elolvasásának elmulasztása pedig hatással lehet a biztonságra.

1. Az autós gyerekülés elemei

- | | | |
|-------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| A. Fejtámla tartó | G. Fejtámla | L. Hevederszabályozó szíj |
| B. Vállöv vezetőprofil | H. Hevederrögzítő nyílások | M. Felső rögzítőöv csatja |
| C. Heveder vállöve | I. Gyerekbetét | N. Felső rögzítőöv |
| D. Vállpárnák | J. Heveder csat | O. Rögzítőkampó |
| E. Csatpárna | K. Hevederszabályozó gomb | P. ISOFIX kampó |
| F. Dőlésszög szabályozó forgatógomb | | R. Huzat |
| | | S. ISOFIX rendszer kioldógombja |

2. Alkalmazás

A gyerekülés I. - III. súlycsoportba tartozó, azaz 9-36 kg testtömegű gyerekek számára alkalmas (kb. 9 hónapos kortól 11 éves korig).

I. súlycsoport: 9 kg – 18 kg

ISOFIX és felső rögzítőöv rendszerben. Szükséges a járműgyártó használati útmutatójával megismerkedni. A gyerekülés biztonsági szíjai (hevedere) kizárólag I. súlycsoportba tartozó gyermekek esetén használható.

II. súlycsoport: 15 kg – 25 kg

III. súlycsoport: 22 kg – 36 kg

A II. - III. súlycsoportba tartozó (15 kg-36 kg) gyerekek esetében az ülés biztonsági szíjait le kell venni és a gyermeket 3-pontos felnőtt biztonsági övvel, vagy plusz rögzítőelemekkel ellátott 3 pontos felnőtt biztonsági övvel kell bekötni, lásd 5.4 pont). Szükséges a járműgyártó használati útmutatójával megismerkedni.

3. Biztonsági előírások

- Kérjük, szánjon néhány percet a jelen használati útmutató elolvasására, hogy biztonságot nyújtson gyerekének. Számos könnyen elkerülhető sérülésnek az oka a gyerekülés felelőtlen és nem megfelelő használata.
- A gyerekülés csak a menetiránynak megfelelő helyzetben használható.
- NEM SZABAD a gyerekülést aktív elülső légzsákkal rendelkező üléseken elhelyezni, ez ugyanis veszélyes lehet. A fentiek oldalsó légzsákokra nem vonatkoznak.
- Amennyiben a gyerekülést a gépkocsi elülső ülésére helyezi, ki kell kapcsolni a légzsákokat vagy az utasülést teljesen hátra kell tolni (tekintse meg a gépkocsi használati útmutatóját).
- A gyerekülést ajánlott csak a gépkocsi hátsó ülésein rögzíteni.
- A gépkocsi ülésének gyereküléssel való kompatibilitására vonatkozó útmutatók a gépkocsi használati útmutatójában találhatóak.
- A gyerekülés csak akkor szerelhető be, ha a típusengedélyezett jármű olyan hárompontos, csévéelővel felszerelt biztonsági övekkel rendelkezik, melyek megfelelnek az ENSZ/EGB 16. sz. szabályzat vagy más, egyenértékű szabvány szerinti követelményeknek.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő minden öv meg legyen feszítve; a gyermeket tartó övek illeszkedjenek a gyerek testéhez és az övek ne legyenek összegabalyodva.
- A gyerekülést ki kell cserélni, ha közúti baleset során hirtelen terhelésnek lett kitéve.
- A gyerekülést tilos bármilyen módon átalakítani.
- A gyerekülést védeni kell a közvetlen napsütéstől, ellenkező esetben a felmelegedett alkatrészek égési sérülést okozhatnak gyermekén.
- Soha ne hagyja gyerekét az ülésben felügyelet nélkül.
- A poggyászt, vagy egyéb olyan tárgyakat, melyek baleset során sérülést okozhatnak, különösen a hátsó szélvédő alatti polcon található tárgyakat megfelelően biztosítani kell.

- A gyerekülés nem használható kárpit nélkül.
- Nem szabad utángyártott, a gyártó által ajánlottaktól eltérő kárpitokat használni, ezek ugyanis a gyerekülés biztonsági rendszerének elválaszthatatlan részét képezik.
- Ajánlott a gyerekülés használati útmutatóját az ülés használatának teljes idejére megőrizni.
- Nem szabad az útmutatóban leírtaktól és az ülésen jelöltektől eltérő rögzítési pontokat használni.
- A gyerekülés minden szilárd és műanyag részét oly módon kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál üzemeltetési körülményei között a mozgatható ülés vagy a jármű ajtója által ne legyen beszorítható.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági övek állapotát, fordítson különös figyelmet a rögzítési pontokra, varratokra és szabályozó elemekre.
- Ne használja a gyerekülést, ha baleset után annak részei megsérültek vagy meglazultak.
- Vészhelyzet esetén fontos a biztonsági övek gyors kioldása. Ez azt jelenti, hogy az öveket kioldó gomb nincs teljesen biztosítva, ezért tudatosítsa gyermekében, hogy nem szabad a csatal játszani.
- Ne használja a gyerekülést otthon. Az ülés otthoni használatra nem alkalmas, csak autóval való utazáskor használható.
- A gyerekülés hátsó támlájának illeszkednie kell a gépkocsi ülésének támlájához. Ügyeljen arra, hogy a gépkocsi fejtámlája miatt ne jöjjön létre nem kívánatos rés a gyerekülés és a gépkocsi ülésének támlái között. Egyes gépkocsik esetében a fejtámla akadályozza a gyerekülés beszerelését, azt tehát előbb le kell szerelni.
- A felnőtt biztonsági öv csatja nem lehet túl közel a gyerekülés kartámaszának aljához. Az ebben a pontban foglaltakkal kapcsolatos kétség esetén forduljon a gyerekülés gyártójához.
- A gyerekeknek jó példát kell mutatni és a biztonsági övet mindig be kell kötni. Egy be nem kötött felnőtt személy szintén veszélyt jelenthet a gyerekekre nézve.
- Minden út előtt győződjön meg arról, hogy a gyerekülés megfelelően van rögzítve.
- A gyerekülést akkor is megfelelően kell rögzíteni, ha használaton kívül van. Egy rögzítetlen gyerekülés sérülést okozhat az utasokban.

4. Gyerek védelme

4.1 Betét

FIGYELEM A gyerekülés betéte (I) nagyon kicsi gyerekek esetében használandó. A betét növeli a kényelmet és nagyon kicsi gyerekek esetében plusz támasztékot biztosít.

4.2-1 Övek beállítása

Lazítsa meg a heveder öveit a (K) gomb megnyomásával és a heveder öveinek teljes kihúzásával.

Ne feledje! Ne húzza meg a vállpárnákat.

4.2-2 A fejtámla magassága

- I. súlycsoport esetén a fejtámaszték öt különböző magasságban állítható be, a vállövek kereszteleme, a csat és a heveder levétele nélkül.

FIGYELEM A vállövek magasságának beállítása akkor megfelelő, amikor az öv valamivel a gyerek válla felett megy be az ülés háttámlájába. Ügyeljen arra, hogy a vállövek jól illeszkedjenek a gyerek vállához.

- A II. és III. súlycsoport esetében a fennmaradó 5 helyzetet a vállövek kereszteleme, a csat és a heveder levétele után hajtható végre (lásd 6.1 pont).

Nyomja meg a fejtámla fogantyúján található gombot, az ülés tetejénél. A fejtámla jól illeszkedjen a gyerek fejéhez.

4.2-3 Háttámla dőlésszögét szabályozó mechanizmus

A gyerekülés dőlésszöge a (F) forgatógombbal állítható be. A forgatógomb jobbra való elforgatásával növelhető, míg a balra való elforgatásával csökkenthető a dőlésszög, amit a forgatógombon található rajz is illusztrál.

4.3 Gyerek bekötése hevederrel

- Lazítsa meg teljesen a heveder öveit a (K) gomb megnyomásával és a heveder öveinek kihúzásával. Ne feledje! Ne húzza meg a vállpárnákat.
- Oldja ki a csatot (J) és helyezze a heveder öveit a gyerekülés széleire. Helyezze a gyereket a gyerekülésbe.
- Állítsa be a fejtámlát a gyerek testmagasságának megfelelően (lásd 4.2-2 pont).
- Helyezze egymásra a csat két részét, illessze azokat össze és helyezze a csat foglalatába (J) „kattanásig”.

4.4 Heveder meghúzása

- A derékrész laza illeszkedésének kiküszöböléséhez húzza meg a vállöveket, így az öv laposan fog illeszkedni.
- Húzza meg a hevedert az állító szíjjal (L), úgy, hogy a heveder felfeküdjön a gyerek testére és közel legyen hozzá. Az állító szíjat egyenesen húzza (ne felfelé és lefelé).

FIGYELEM A heveder derékrészénél található övei a lehető legalacsonyabban legyenek a gyerek derekánál. Ügyeljen arra, hogy az övek ne csavarodjanak meg.

5. Járműben való rögzítés

Hirtelen fékezés ill. baleset esetén a biztonsági övvel be nem kötött személy sérülést okozhat a többi utasban.

Mindig ellenőrizze, hogy:

- A jármű üléstámlái rögzítve vannak-e (a lecsukható hátsó ülés reteszelése be van kattintva).
- Minden nehéz és éles tárgy le van védve (pl. a hátsó polcon).
- Minden utas bekötötte magát a biztonsági övvel.
- A gyerekülés rögzítve van akkor is, ha nem ül benne gyerek.

A jármű védelme

Egyes járművekben az üléshez finom anyagokból készülnek, amiken a gyerekülés nyomokat hagyhat. Ennek elkerülése érdekében helyezzen a gyerekülés alá egy pokrócot vagy törülközőt.

5.1 Gyerekülés ISOFIX és felső rögzítőöv (ang. „top tether”) rendszerben való rögzítése I súlycsoportba (9-18kg) tartozó gyermekek esetében.

FONTOS A gépjármű használati útmutatójában fel van tüntetve a rögzítőpontok helye, valamint a gyerekülés ISOFIX-el és felső rögzítőövvvel való rögzítésére vonatkozó egyéb szükséges információk. A felhasználó FELTÉTLENÜL olvassa el a jármű használati útmutatóját. FIGYELEM Győződjön meg, hogy a gyerekülés 5-pontos hevedere megfelelően van rögzítve.

- Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombot (S) és a lehető legjobban húzza ki az ISOFIX kampókat (P).
- Fogja meg a gyerekülést két kézzel és tolja be mindkét kampót a gépkocsi ülésében lévő rögzítésbe.
- Miután mindkét ISOFIX kampó "bekattant", tolja oda erősen a gyerekülés ülőrészének mindkét oldalát a háttámlához.
- Fogja meg a gyerekülést és nézze meg, hogy jól és hézagmentesen van-e rögzítve. Ha a gyerekülés mozog és az ISOFIX kampók kicsúsznak, ismételje meg a fenti lépéseket.
- Húzza ki a felső rögzítőövet (N) és a meglazításához nyomja meg a csatkioldó gombot (M). Az övnek olyan hosszúnak kell lennie, hogy lehetővé tegye a kampó (O) felhelyezését a jármű ülésének hátulján található rögzítési pontra.
- Helyezze fel a rögzítőkampót a gépjármű használati útmutatóban ajánlott rögzítési pontjára.
- A megfeszítéshez húzza meg a rögzítőszíj másik végét.
- A felső rögzítőszíj akkor van megfelelően megfeszítve, ha a csaton a zöld jelzés látható (M).

5.2 Gyerekülés rögzítése II. súlycsoportba (15-25kg) tartozó gyermekek esetében

- Rögzítés előtt vegye le a gyerekülésről a hevedert (lásd 6.1 pont).
Jegyezze meg: A betétet, a hevedert, a csatot, valamint a párnákat biztonságos helyen kell tárolni a jövőbeli igénybevétel érdekében.
- Állítsa be a fejtámlát a gyermek testmagasságának megfelelően (lásd 4.2-2 pont).
- Helyezze a gyerekülést a gépkocsi ülésére.
- Vezesse át a vállövet a fejtámla alatt lévő piros vezetőprofilon keresztül.
- Helyezze a gyereket az ülésbe és vezesse át a jármű biztonsági övét az ülés könyöktámasza alatt.
- Kösse be az övet, jellegzetes „kattanást” fog hallani.
- Feszítse meg a gépkocsi biztonsági övét, először az öv csípőrészének, majd az öv vállrészének meghúzásával.

Ügyeljen arra, hogy a csípőöv lehetőleg alacsonyan a gyermek csípője felett legyen, hogy a vezetőprofilokban legyen, valamint, hogy be legyen kötve. A vállövnek a gyermek válla és nyaka között kell áthaladnia.

5.3 Gyerekülés rögzítése III. súlycsoportba (22-36kg) tartozó gyermekek esetében

- Állítsa be a fejtámlát a gyermek testmagasságának megfelelően (lásd 4.2-2 pont).
- A rögzítés a II. súlycsoporthoz hasonlóan történik.

5.4 Gyerekülés rögzítése a jármű biztonsági övének és a kiegészítő kampók segítségével, II/III. súlycsoportba tartozó gyerekek esetén.

- Húzza ki az ISOFIX kampókat és helyezze azokat az ISOFIX rögzítési pontokba, a jellegzetes „kattanásig”.
- Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombot (S) és a lehető legjobban húzza ki az ISOFIX kampókat (P).
- Fogja meg a gyerekülést két kézzel és tolja be mindkét kampót a gépkocsi ülésében lévő rögzítésbe.
- Miután mindkét ISOFIX kampó "bekattant", tolja oda erősen a gyerekülés ülőrészének mindkét oldalát a háttámlához.
- Fogja meg a gyerekülést és nézze meg, hogy jól és hézagmentesen van-e rögzítve. Ha a gyerekülés mozog és az ISOFIX kampók kicsúsznak, ismételje meg a fenti lépéseket.
- Kösse be a gyereket a jármű biztonsági öveivel. További részletek a II. és III. súlycsoportba tartozó gyerekek ülésének rögzítésével kapcsolatos útmutatóban található (lásd 5.2 és 5.3. pontok).

6.1 Az 5-pontos heveder és a huzat levétele

- Húzza ki a heveder öveit a fém elemből.
- Húzza ki a vállpárnákat tartó kereszttelemet a gyerekülésben található nyíláson keresztül.
- Húzza ki a vállpárnák öveit a háttámlában található nyílásokon keresztül.
- Húzza át az övek csatjait a gyerekülés ülőrészében található nyílásokon keresztül.
- Vegye le a gyerekülés alján található műanyag fedelet, csavarja ki a csavarokat.
- Vegye ki a szíj csatját az ülőrészben található nyíláson keresztül, majd ismét szerelje össze a műanyag fedelet a csavarok segítségével.

Ha a huzat tisztítást igényel, vegye azt le a fejtámaszról és az ülés héjáról, az illusztrációnak megfelelően.

6.2 Az 5-pontos heveder és a huzat felhelyezése

- Tisztítás után helyezze fel a huzatot a héjra és az ülés fejtámaszára. Húzza fel a huzatot az egész ülésre. Csatolja be a hátsó csatokat.
- Húzza át az övek csatjait a gyerekülés ülőrészében található nyílásokon keresztül.
- Húzza át a szíj csatját (J) az ülőrészében található nyíláson keresztül.
- Húzza át a vállpárnák öveit a háttámlában található nyílásokon keresztül.
- Helyezze át a fém kereszttelemet a vállpárnák öveinek végén. Rögzítse a kereszttelemet a gyerekülés héjába való behelyezésével.
- Fűzze át a heveder öveinek végét az ülés háttámlájában található nyílásokon (ugyanazokon a nyílásokon keresztül, melyeken a vállpárnák övei is áthaladnak). A heveder öveinek a fém kereszttelem felett kell áthaladniuk.

Ezt követően rögzítse a heveder öveinek végét a fém csatlakozóelemben.

- Csatolja be a csatot (J) és ellenőzze, hogy a heveder övei nincsenek-e megcsavarodva.

6.3 Tisztítás

Kizárólag a gyerekülés eredeti huzatját használja, ez ugyanis fontos a használati biztonság szempontjából.

FIGYELEM Ne használja a gyerekülést huzat nélkül.

- Az ülés-huzat lehetőleg és gyengéd mosóporral mosható, gyengéd programon (30°C). Tartsa be az ülés-huzaton lévő címkén megadott, mosásra vonatkozó útmutatókat. 30°C feletti hőmérsékleten történő mosás esetén a színek kifakulhatnak. Az ülés-huzatot nem szabad centrifugálni vagy dobszáritóban szárítani (szövetrétegek elválásához vezethet).
- A műanyag alkatrészek szappanos vízben tisztíthatók. Ne használjon agresszív tisztítószereket (pl. higítókat).
- A heveder lehetőleg és langyos, szappanos vízben mosható.
- Figyelem! Soha ne vegye le az övekről a fém csatokat.

7. Garancia

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem (az aktuális helyzetnek megfelelően különösen az alábbi helyeken: Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek, francia tengerentúli államok, Åland-szigetek, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büssingen am Hochrhein, Campione d'Italia és Livigno), valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével (többek között Bermuda, Kajmán-szigetek, Falkland-szigetek).
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garancia csak a 2. bekezdésben megjelölt területen érvényes.
6. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárólag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
 - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárólag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait;

- Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
- C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk;
- Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
- D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsda okozta károk;
- E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk;
- Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
- F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
- G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;
- H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionalitás megváltoztatása érdekében;
- I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a tételszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
- J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárólag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;
- K. Szállítás közben keletkező vagy légitársaság személyzete által okozott kár.
8. A készülékhez mellékelte tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
9. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
10. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók:

WWW.KINDERKRAFT.COM

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorosítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

Si prega di prendere visione del manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino

A. Maniglione del poggiatesta	G. Poggiatesta	M. Fibbia della cinghia di fissaggio superiore
B. Guida delle bretelle	H. Fori per fissare l'imbragatura	N. cinghia di fissaggio superiore
C. Tracolla	I. Riduttore	O. Gancio di fissaggio
D. Imbottitura di protezione pettorale	J. Fibbia dell'imbragatura	P. Attacco ISOFIX
E. Imbottitura di protezione inguinale	K. Pulsante di regolazione dell'imbragatura	R. Fodera
F. Pomello di regolazione dell'inclinazione	L. Cinghia di regolazione dell'imbragatura	S. Pulsante di rilascio ISOFIX

2. Destinazione

Il seggiolino è destinato per i bambini dei gruppi di peso da I a III, cioè dal peso compreso tra 9 e 36 kg (da 9 mese circa a 11 anni).

I gruppo di peso: 9 kg – 18 kg

Con il sistema di ancoraggio ISOFIX e della cinghia superiore di ancoraggio. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo. Le bretelle (imbragatura) del seggiolino sono destinate all'utilizzo solo per i bambini del gruppo di peso I.

II gruppo di peso: 15 kg – 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg – 36 kg

Per i bambini dei gruppi di peso II e III (15 kg fino a 36 kg) le cinture a bretella del seggiolino devono essere smontate e il bambino deve essere chiuso utilizzando le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo o con le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo con gli ulteriori elementi di ancoraggio, vedi il punto 5.4. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- Il seggiolino va installato solo in senso di marcia del veicolo.
- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore, perché potrebbe essere pericoloso. Quanto sopra non riguarda gli airbag laterali.
- Se il seggiolino è montato sul sedile anteriore, disattivare l'airbag o spostare il sedile anteriore all'indietro il più possibile (consultare le istruzioni per l'uso del veicolo).

- Si raccomanda installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina.
- Per informazioni sull'idoneità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione è possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino all'autovettura siano tesi e che le bretelle di ritenuta del bambino siano adattate alla sua struttura corporea e le cinture/bretelle non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- È vietato apportare le modifiche al seggiolino.
- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare il rivestimento sostitutivo, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di ritenuta oltre a quelli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimanessero incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle bretelle di sicurezza prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate dopo un incidente.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio dell'imbragatura non è completamente fissato, assicuratevi che il vostro bambino sappia che non si deve giocare con la fibbia.
- Non utilizzare il seggiolino in casa. Esso non è adatto all'uso in casa e deve essere utilizzato soltanto per i viaggi in macchina.
- La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile. Assicurarsi che il poggiatesta non provochi una distanza indesiderata tra lo seggiolino e lo schienale del sedile. Alcuni poggiatesta costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.
- La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non può essere posizionata troppo vicino alla

parte inferiore del bracciolo del seggiolino. In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.

- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.
- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.

4. Mettere in sicurezza il bambino

4.1 Riduttore

ATTENZIONE Il riduttore (I) deve essere utilizzato per bambini molto piccoli. Il riduttore migliora il comfort e offre un ulteriore appoggio in caso di bambini molto piccoli.

4.2-1 Regolazione delle cinture a bretella

Allentare le cinture a bretella premendo il pulsante (K) e tirando al massimo le cinture a bretella.

Ricordatevi! Non tirare per le imbottiture delle bretelle.

4.2-2 Altezza del poggiatesta

• Per il gruppo I, il poggiatesta può essere regolato su cinque diverse altezze senza dover rimuovere la traversa delle cinghie, della fibbia e dell'imbragatura.

ATTENZIONE: La corretta altezza delle cinture a bretella (C) deve essere regolata in modo che la cintura entri nello schienale del seggiolino leggermente al di sopra delle spalle del bambino. Fare attenzione che le bretelle siano ben adeguate alle spalle del bambino.

• Le altre cinque posizioni per i gruppi di peso II e III possono essere regolate rimuovendo la traversa delle cinture a bretella, della fibbia e dell'imbragatura (vedi il punto 6.1).

Premere il pulsante sulla maniglia del poggiatesta nella parte superiore del sedile. Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino.

4.2-3 Meccanismo di regolazione dell'inclinazione dello schienale

L'angolo di inclinazione del seggiolino può essere regolato con il pomello (F). Ruotandolo in senso orario si aumenta l'angolo di inclinazione, ruotandolo in senso antiorario l'angolo diminuisce, come illustrato anche dall'immagine sul pomello.

4.3 Mettere in sicurezza il bambino utilizzando l'imbragatura

• Allentare completamente le cinture a bretella premendo il pulsante (K) e tirando le cinture a bretella. Ricordatevi! Non tirare per le imbottiture delle bretelle.

• Aprire la fibbia (J) e posizionare le cinghie dell'imbragatura sui lati del seggiolino. Posizionare il bambino nel seggiolino.

• Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2-2).

• Unire insieme i fermi della fibbia per agganciarli e inserirli nella fibbia (J) fino a udire uno scatto.

4.4 Tirare le cinture a bretella

• Tirare le cinture a bretella per eliminare il gioco all'altezza dell'anca in modo che l'imbragatura sia ben aderente.

- Tirare l'imbragatura con la cinghia di regolazione (L) fino a quando l'imbragatura non aderisca perfettamente al corpo del bambino. Tirare la cinghia di regolazione dritta (non verso l'alto o verso il basso).

ATTENZIONE: Le cinghie dell'imbragatura della cintura addominale devono essere posizionate il più in basso possibile sui fianchi del bambino. Le cinghie non devono essere attorcigliate.

5. Installare il seggiolino sul veicolo

In caso di frenata di emergenza o incidente, le persone con le cinture di sicurezza non allacciate potrebbero causare danni ad altri occupanti. Si deve sempre verificare che:

- i braccioli dei sedili sul veicolo siano bloccati (cioè che si bloccato lo schienale reclinabile del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e con spigoli affilati siano messi in sicurezza (ad es. sul ripiano posteriore)
- Tutti gli occupanti abbiano chiuso le cinture di sicurezza
- Il seggiolino sia messo in sicurezza anche quando non è usato per il trasporto del bambino.

Messa in sicurezza della vettura

Le fodere dei sedili in alcune vetture potrebbero essere realizzate con tessuti delicati, su cui il seggiolino potrebbe lasciare tracce. È possibile evitarlo posizionando sotto il seggiolino una coperta o un asciugamano.

5.1 Montaggio del seggiolino per i bambini del gruppo di peso I (9-18kg) con il sistema di ancoraggio ISOFIX e della cinghia superiore di ancoraggio (ing. „top tether“).

IMPORTANTE La posizione degli ancoraggi ISOFIX e della cinghia di ancoraggio superiore e le altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono descritte nel manuale del veicolo. L'utente È OBBLIGATO a leggere il manuale del veicolo. ATTENZIONE Assicurarsi che l'imbragatura a 5 punti del seggiolino sia posizionata correttamente.

- Premere il pulsante di sblocco ISOFIX (S) ed estrarre il più possibile gli attacchi ISOFIX (P).
- Afferrare il seggiolino con due mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile.
- Dopo aver sentito uno scatto di ogni ancoraggio ISOFIX, accostare lo schienale del seggiolino allo schienale del sedile esercitando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati.
- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si muove e gli attacchi ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Estrarre la cinghia di fissaggio superiore (N) e premere il pulsante di sgancio della fibbia (M) per allentare. La lunghezza della cinghia deve consentire il fissaggio del gancio (O) al punto di fissaggio situato nella parte posteriore del sedile.
- Fissare il gancio di fissaggio della cinghia all'ancoraggio del veicolo raccomandato nel manuale del veicolo.
- Tirare la cinghia di ancoraggio per la sua estremità, affinché sia ben tesa.
- La cinghia superiore è tesa correttamente quando è visibile l'indicatore verde nella fibbia (M).

5.2 Montaggio del seggiolino del gruppo di peso II (15-25kg).

- L'imbragatura deve essere rimossa dal seggiolino prima dell'installazione (vedi il punto 6.1).

Ricordatevi: Conservare il riduttore, l'imbragatura, la fibbia e le imbottiture in un luogo sicuro per un uso futuro.

- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2-2).
- Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo.
- Far passare la cintura diagonale attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta.
- Posizionare il bambino nel seggiolino e far passare la cintura di sicurezza sotto il bracciolo del seggiolino.
- Chiudere la cintura fino a sentire un caratteristico scatto.
- Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della cintura subaddominale e poi quella diagonale.

Far attenzione che la cintura subaddominale passi il più basso possibile sopra i fianchi del bambino, che sia posizionata nelle guide e sia chiusa con la fibbia. La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino.

5.3 Montaggio del seggiolino del gruppo di peso III (22-36kg).

- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (vedi il punto 4.2-2).
- Le operazioni di montaggio sono simili a quelle indicate per il gruppo di peso II

5.4 Montaggio del seggiolino per i bambini dei gruppi di peso II/III usando le cinture di sicurezza e gli ulteriori attacchi.

- Estrarre i connettori ISOFIX e posizzionarli nei punti di ancoraggio ISOFIX, fino a sentire un caratteristico scatto.
- Premere il pulsante di sblocco ISOFIX (S) ed estrarre gli attacchi ISOFIX (P) il più possibile.
- Afferrare il seggiolino con due mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile.
- Dopo aver sentito uno scatto di ogni ancoraggio ISOFIX, accostare lo schienale del seggiolino allo schienale del sedile esercitando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati.
- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si muove e gli attacchi ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Chiudere il bambino con le cinture di sicurezza. I dettagli sono descritti nella parte delle istruzioni relativa al montaggio del seggiolino per il gruppo di peso II e III (vedi i punti 5.2 e 5.3).

6.1 Rimozione dell'imbragatura a 5 punti e della fodera

- Tirare le cinghie dell'imbragatura dalla fibbia in metallo.
- Tirare la traversa che tiene ferme le cinture delle imbottiture di protezione pettorale attraverso il foro nell'involucro del seggiolino.
- Tirare le cinture delle imbottiture di protezione pettorale attraverso i fori nello schienale.
- Far passare gli attacchi delle cinture attraverso i fori nel corpo del sedile del seggiolino.
- Smontare il coperchio in plastica presente sul fondo del seggiolino svitando le viti.
- Rimuovere la fibbia della cintura inguinale attraverso il foro nel corpo del sedile, e quindi rimontare il coperchio in plastica usando le viti.

Se la fodera richiede una pulizia, toglierla dal poggiatesta e dal telaio, come mostrato nella figura.

6.2 Montaggio dell'imbragatura a 5-punti e montaggio della fodera

- Dopo la pulizia, mettere la fodera sul telaio e sul poggiatesta del seggiolino. Applicare la fodera sull'intero seggiolino. Agganciare gli attacchi dietro.
- Far passare gli attacchi delle cinture attraverso i fori nel corpo del sedile del seggiolino.
- Far passare l'attacco della fibbia inguinale (J) attraverso il foro nel corpo del sedile del seggiolino.
- Far passare le cinture delle imbottiture di protezione pettorale attraverso i fori nello schienale del seggiolino.
- Attraverso le estremità delle cinture delle imbottiture di protezione pettorale far passare la traversa in metallo. Bloccare la traversa sistemandola nel telaio del seggiolino.
- Far passare le estremità delle cinghie dell'imbragatura attraverso i fori nello schienale del seggiolino (attraverso gli stessi fori dove passano le cinture delle imbottiture di protezione pettorale). Le cinghie dell'imbragatura devono passare sopra la traversa in metallo. Quindi fissare le estremità delle cinture nella fibbia in metallo.
- Allacciare la fibbia (J), e quindi controllare se le cinghie dell'imbragatura non siano attorcigliate.

6.3 Pulizia

È necessario utilizzare solo la fodera originale, in quanto esse costituiscono un elemento importante della sicurezza del seggiolino.

ATTENZIONE Non usare il seggiolino senza la fodera.

- È possibile rimuovere la fodera e lavarla con un detersivo delicato col programma di lavaggio delicato (30°C). È necessario rispettare le istruzioni di lavaggio presenti sull'etichetta della fodera. In caso di lavaggio a temperatura superiore a 30°C i colori possono sbiadire. Non centrifugare e non asciugare la fodera in lavatrice (il che potrebbe causare lo sfibramento del tessuto).
- Gli elementi in plastica possono essere puliti con acqua e sapone. Non usare detersivi aggressivi (tipo solventi).
- È possibile rimuovere l'imbragatura e lavarla in acqua tiepida con sapone.

Avvertenza! Non togliere mai gli attacchi in metallo dalle cinture

7. Garanzia

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare (attualmente riconosciuti, in particolare: Azzorre, Madeira, Isole Canarie, Dipartimenti francesi d'oltremare, Isole Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Heligoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare (tra gli altri Bermuda, Isole Cayman, Isole Falkland).
3. Nel paese di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.

4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo sui territori indicati al punto 2.
6. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non comprende:
 - A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
 - B. Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - C. Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - D. Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
 - E. Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo;
 - Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
 - F. Danni o erosioni causati da sole, sudore, detersivi, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc..;
 - G. Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;
 - H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
 - I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
 - J. Danni derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;
 - K. Danni causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
8. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.

9. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
10. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

Tutti i diritti su questo documento appartengono interamente a 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato contrario allo scopo previsto, in particolare: uso, copia, riproduzione, condivisione - in tutto o in parte senza il consenso di 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

NL

Lees de instructies aandachtig door voordat u het autostoeltje voor het eerst gebruikt. Het is uw verantwoordelijkheid om uw kind veiligheid conform deze handleiding te verzekeren.

1. Elementen van een autostoeltje

A. Hoofdsteunhendel	H. Bevestigingsgaten voor het harnas	M. Gesp van bovenste bevestigingsriem
B. Schouderriemgeleider	I. Onderlegger voor een kind	N. Bovenste bevestigingsriem
C. Schouderriem van het harnas	J. Gordelsluiting	O. Bevestigingshaak
D. Schoudervullingen	K. Knop voor aanpassing van het harnas	P. ISOFIX-koppeling
E. Kussen voor een gesp	L. Gordelverstelband	R. Hoes
F. Kanteldraaiknop		S. ISOFIX-ontgrendelknop
G. Hoofdsteun		

2. Toepassing

Dit autostoeltje is bestemd voor de kinderen in de gewichtsgroep I tot III, d.w.z. tussen 9 kg en 36 kg gewicht (van ongeveer 9 maanden tot 11 jaar oud).

1e gewichtsgroep: 9 tot 18 kg

In het ISOFIX-bevestigingssysteem en de bovenste bevestigingsriem. Lees de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant. Het veiligheidsharnas van het autostoeltje is alleen bedoeld voor gebruik bij kinderen in de 1e gewichtsgroep.

2de gewichtsgroep: 15 tot 25 kg

3de gewichtsgroep:: 22 tot 36 kg

Voor kinderen in gewichtsgroepen II en III (15 tot 36 kg) moet het veiligheidsharnas worden verwijderd en vastgemaakt met de 3-punts veiligheidsgordels voor grotere kinderen of 3-punts veiligheidsgordels voor volwassenen met extra bevestigingsmiddelen, zie punt. 5.4. Lees de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant.

3. Veiligheidsinstructie

- Neem even de tijd om deze handleiding door te lezen, om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Roekeloos en oneigenlijk gebruik van het autostoeltje kan veel verwondingen veroorzaken.
- Gebruik het autostoeltje alleen in de voorwaarts gerichte positie.
- Plaats dit kinderzitje NIET op autostoelen met een actieve airbag aan de voorzijde, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Dit geldt niet voor zijairbags.
- Als het kinderzitje op de voorbank wordt geïnstalleerd, deactiveer dan de airbag of verplaats de passagiersstoel zo ver mogelijk naar achteren (raadpleeg de handleiding van de auto).
- Het wordt aanbevolen om het autostoeltje alleen op de achterbank van de auto te installeren.
- Raadpleeg de handleiding van de auto voor tips over de geschiktheid van het autobank voor gebruik met een kinderzitje.
- Alleen geschikt voor installatie als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepuntsgordels die volgens VN / ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen zijn goedgekeurd.
- Denk eraan dat alle gordels die het kinderstoeltje aan het voertuig bevestigen, strak moeten zijn; de gordels van het kinderzitje waren aan zijn lichaamsstructuur bevestigd en de gordels / riemen waren niet gedraaid.
- Het autostoeltje moet na een auto-ongeluk worden vervangen.
- Het autostoeltje mag niet worden gewijzigd.
- Bescherm het autostoeltje tegen direct zonlicht, anders kunnen verwarmde onderdelen bij uw kind brandwonden veroorzaken.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het stoeltje zitten.
- Zorg dat bagage en andere voorwerpen voldoende zijn vastgezet, met name op de plank onder de achterraut, omdat deze bij een botsing letsel kunnen veroorzaken.
- Het autostoeltje kan niet zonder stoelbekleding worden gebruikt.
- Gebruik geen vervangende bekleding, anders dan aanbevolen door de fabrikant, omdat deze een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem van het stoeltje.
- Het wordt aanbevolen om de gebruikershandleiding van het autostoeltje tijdens het gebruik te bewaren.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderzitje.
- Alle harde en plastic delen van het kinderzitje moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze onder normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet kunnen worden ingesloten door de schuifzitting of de deur van het voertuig.
- Controleer regelmatig de technische staat van het veiligheidsharnas, let vooral op bevestigingspunten, naden en afstelelementen.

- Gebruik het autostoeltje niet meer als de onderdelen ervan zijn beschadigd of los na een autoongeval.
- Bij een noodgeval van is het belangrijk dat de veiligheidsgordels snel worden vastgemaakt. Dit betekent dat de ontgrendelknop van het tuigje niet volledig is beveiligd, zorg ervoor dat uw kind weet dat hij niet met de gesp moet spelen.
- Gebruik de stoel niet thuis. Het is niet geschikt voor thuisgebruik en mag alleen tijdens autoreis worden gebruikt.
- De achterkant van de rugleuning moet plat op de rugleuning van de autostoel rusten. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat er geen ongewenste ruimte is tussen de rugleuning van het autostoeltje en de rugleuning van de voertuigstoel. Sommige autohoofdsteunen vormen een obstakel bij het installeren van het autostoeltje en moeten daarom eerst worden verwijderd.
- De gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen mag niet te dicht bij de onderkant van de armleuning van het autostoeltje zitten. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het autostoeltje.
- Draag altijd de veiligheidsgordels om aan uw kind het goede voorbeeld te geven. Een volwassene die niet is vastgemaakt met de veiligheidsgordels kan ook een bedreiging vormen voor het kind.
- Controleer vóór elke rit met de auto of het kinderzitje correct is bevestigd.
- Het autostoeltje moet ook worden vastgezet als deze niet wordt gebruikt. Een onbeveiligd autostoeltje kan passagiers verwonden, zelfs bij noodremmen.

4. Het kind beveiligen

4.1 Inzetstuk

LET OP! Het inzetstuk voor het autostoeltje (I) moet worden gebruikt voor zeer jonge kinderen. De binnenzool verbetert het comfort en biedt extra ondersteuning voor de kleintjes.

4.2-1 Afstellen van de riemen

Maak de harnasriemen los door op de knop (K) te drukken en de harnasriemen volledig uit te trekken.

Let er op! Trek niet aan de schouderkussens.

4.2-2 Hoogte hoofdsteun

- Voor de 1e gewichtsgroep kan de hoofdsteun op vijf verschillende hoogtes worden geplaatst, zonder de schouderbanden, gespen en harnas te demonteren.
LET OP! De juiste hoogte van de schouderbanden (C) is zo ingesteld dat de gordel net boven de schouders van het kind in de rugleuning van het autostoeltje komt. Zorg ervoor dat de schouderbanden goed om de schouders van uw kind passen.
 - De andere vijf posities voor gewichtsgroepen II en III kunnen worden aangepast na het verwijderen van de schouderriem, de gesp en het harnas (zie punt. 6.1).
- Druk op de knop op de handgreep van de hoofdsteun bovenaan de stoel. De hoofdsteun moet goed aansluiten op het hoofd van het kind.

4.2-3 Mechanisme voor het aanpassen van de helling van de rugleuning

De hellingshoek van het stoeltje kan worden aangepast met de knop (F). Als u deze naar rechts draait, neemt de hellingshoek toe en als u deze naar links draait, neemt dit af, wat ook wordt aangegeven op de afbeelding op de wijzerplaat.

4.3 Beveiligen van het kind met een harnas

- Maak de harnasriemen volledig los door op de (K) -knop te drukken en aan de harnasriemen te trekken. Let er op! Trek niet aan de schoudevullingen.
- Maak de gesp (J) los en plaats de harnasbanden aan de zijkanten van de stoel. Plaats het kind in het autostoeltje.
- Stel de hoofdsteun af op de lengte van het kind (zie punt. 4.2-2).
- Vouw beide klemmen samen om ze vast te zetten en steek ze in de gesp (J) totdat u een "klik" hoort.

4.4 Het harnas vastklemmen

- Trek aan de schouderbanden om speling in het iliacale gebied te voorkomen, zodat het harnas plat ligt.
- Span het harnas met de stelriem (L) tot het harnas vlak op het lichaam van het kind ligt. Trek de afstelriem recht (niet omhoog of omlaag).

LET OP! De heupgordels moeten zo laag mogelijk op de heupen van het kind worden geplaatst. Let er op dat de harnasriemen niet zijn gedraaid.

5. Installatie in een voertuig

In geval van plotseling remmen of bij een ongeval kunnen mensen die geen veiligheidsgordel dragen andere passagiers verwonden.

Controleer altijd dat:

- De rugleuningen van de stoel zijn vergrendeld (d.w.z. het vouwslot van de achterbank zit vast).
- Alle zware objecten met scherpe randen zijn beveiligd (bijv. op de achterplank).
- Alle passagiers hebben de veiligheidsgordels om.
- Het autostoeltje is altijd beveiligd, ook als uw kind er niet in rijdt.

Voertuig beveiliging

De stoelhoezen op sommige voertuigen kunnen gemaakt zijn van delicate materialen waarop het autostoeltje sporen kan achterlaten. Plaats een deken of een handdoek onder het autostoeltje om ze kunnen te vermijden.

5.1 Installatie van een autostoeltje uit de 1e gewichtsgroep (9-18 kg) in het ISOFIX-bevestigingssysteem en de bovenste riem ("Eng. „top tether").

BELANGRIJK. In de handleiding van het voertuig wordt de locatie van de ISOFIX-verankeringen en de bovenste ankerriem gegeven, evenals andere noodzakelijke informatie voor het monteren van het autostoeltje. De gebruiker MOET altijd de voertuighandleiding lezen.

LET OP! Zorg ervoor dat het 5-punts autostoelharnas correct is geïnstalleerd.

- Druk op de ISOFIX (S) -ontgrendelknop en schuif de ISOFIX (P) - grendels zo ver mogelijk naar buiten.
- Pak het autostoeltje met beide handen vast en schuif de twee haken in de bevestigingen van het autostoeltje.
- Nadat u elke "klik" op elk van de ISOFIX-ankers hebt gehoord, duwt u het autostoeltje in de richting van de rugleuning en oefent u stevige, gelijkmatige druk op beide zijden uit.
- Pak het autostoeltje vast en controleer of het goed vastzit. Als het beweegt en de ISOFIX-haken uitschuiven, herhaalt u de vorige stappen.
- Trek de bovenste bevestigingsriem (N) naar buiten en druk op de ontgrendelknop (M) om deze los te maken. De riemlengte moet toelaten dat de haak (O) op het bevestigingspunt aan de achterkant van de voertuigstoel kan worden aangebracht.
- Bevestig de riembevestigingshaak aan het bevestigingspunt van het voertuig zoals aanbevolen in de voertuighandleiding.
- Trek aan het andere uiteinde om de riem te strekken.
- De bovenste bevestigingsriem is goed gespannen wanneer de groene indicator in de gesp (M) zichtbaar is.

5.2 Het plaatsen van een autostoeltje uit de 2e gewichtsgroep (15 tot 25kg).

- Het harnas moet vóór de installatie uit het autostoeltje worden verwijderd (zie paragraaf 6.1).

Let er op: de babyinzet, het harnas, de gesp en de kussens moeten op een veilige plaats worden bewaard voor toekomstig gebruik.

- Stel de hoofdsteun af op de lengte van het kind (zie punt. 4.2-2).
- Plaats het kinderzitje op de voertuigstoel.
- Leid de schouderriem door de rode geleider onder de hoofdsteun.
- Plaats het kind in het autostoeltje en laat de autogordel onder de arMLEuning van het autostoeltje lopen.
- Doe de veiligheidsgordel om, u hoort een karakteristieke "klik".
- Trek de autogordel vast door eerst aan de heupgordel en vervolgens aan de schoudergordel te trekken.

Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk over de heupen van het kind wordt gespannen, in de geleiders past en met een gesp wordt vastgemaakt. De schouderriem moet tussen de schouder en nek van uw kind zitten.

5.3 Een kinderzitje uit de 3e gewichtsgroep (22 tot 36 kg) installeren.

- Stel de hoofdsteun op de lengte van het kind af (zie punt 4.2-2).
- Montage wordt op dezelfde wijze uitgevoerd als bij de 2de gewichtsgroep.

5.4 Installatie van een kinderzitje van de 2de / 3de gewichtsgroep met behulp van een veiligheidsgordel en extra haken.

- Trek de ISOFIX-ankers naar buiten uit en plaats ze in de ISOFIX-bevestigingen totdat u een karakteristieke "klik" hoort.

- Druk op de ISOFIX (S) -ontgrendelknop en schuif de ISOFIX (P) -hakken zo ver mogelijk naar buiten uit.
- Pak het autostoeltje met beide handen vast en schuif de twee haken in de bevestigingen van het autobank.
- Nadat u elke "klik" op elk van de ISOFIX-ankers hebt gehoord, duwt u het autostoeltje in de richting van de rugleuning en oefent u stevige, gelijkmatige druk op beide zijden uit.
- Pak het kinderzitje vast en controleer of het goed vastzit zonder los te zitten. Als het beweegt en de ISOFIX-haken uitschuiven, herhaalt u de vorige stappen.
- Maak het kind vast met de veiligheidsgordel van het voertuig. Zie voor details in punt over de montage van het kinderzitje voor groepen II en III (punt 5.2 en 5.3).

6.1 Het 5-punts harnas en de kap verwijderen

- Trek de harnasriemen uit de metalen gesp.
- Trek de dwarsstang waarmee de schouderbandriemen vastzitten door de opening in de zitkuip.
- Trek de schouderriemen door de gaten in de rugleuning.
- Trek de riemhaak door de gaten in het autostoel.
- Verwijder de plastic afdekking aan de onderkant van het autostoel door de schroeven los te draaien.
- Verwijder de gesp van de kruisriem door het gat in het stoeltje en monteer vervolgens het plastic deksel met de schroeven.

Verwijder de hoofdsteun en de schaal van het stoeltje (zoals aangegeven op de afbeelding) als de bekleding moet worden gereinigd,

6.2 Montage van het 5-punts harnas en montage van de kap

- Plaats na het reinigen de bekleding op de schaal en de hoofdsteun van het stoeltje. Trek de hoes over het hele stoeltje. Bevestig de vergrendelingen aan de achterkant.
- Trek de riemhaak door de gaten in het kinderzitje.
- Trek de kruisklem (J) door het gat in het kinderzitje.
- Trek de schouderriempjes door de openingen van de rugleuning van het stoeltje.
- Steek de metalen staaf door de uiteinden van de schouderriempjes. Blokkeer de stang door deze in de schaal van het stoeltje te plaatsen.
- Steek de uiteinden van de harnasriemen door de gaten in de rugleuning van het stoeltje (door dezelfde waardoor de schouderriempjes doorlopen). De gordels van het harnas moeten over de metalen dwarsbalk gaan.
- Bevestig vervolgens de uiteinden van de harnasbanden aan de metalen gesp.
- Sluit de gesp (J) en controleer vervolgens of de harnasriemen niet zijn gedraaid.

6.3 Reiniging

Gebruik alleen de originele hoes, want deze vormt een belangrijk onderdeel van de veiligheid van de autostoelen.

LET OP! Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes.

- De hoes kan worden verwijderd en gewassen in een mild poeder op een lage programma (30 ° C). Volg de wasinstructies op het omslagetiket. Bij wassen bij temperaturen boven 30 ° C kunnen kleuren verbleken. De hoes mag niet worden gecentrifugeerd of gedroogd in een wasdroger (wat kan leiden tot scheiding van materiaalallagen).
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met zeepwater. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (zoals oplosmiddelen).
- Het harnas kan worden verwijderd en wassen in lauw zeepwater.
- Let er op! Verwijder nooit de metalen hakken van de riemen.

7. Garantie

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden (in de huidige feitelijke toestand, waaronder met name: Azoren, Madeira, Canarische Eilanden, Franse Overzeese Departementen, Åländeilanden, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia en Livigno) en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden (o.a. Bermuda, Caymaneilanden en Falklandeilanden).
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM
5. De garantie is alleen geldig op het grondgebied vermeld in lid 2.
6. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. De garantie dekt geen:
 - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
 - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud;
 - Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
 - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren;
 - Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
 - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;

- E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd;
 - Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);
 - F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergents, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
 - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;
 - H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
 - I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;
 - J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;
 - K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.
8. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
 9. Deze garantievoorwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
 10. De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

Alle rechten op deze uitgave komen uitsluitend toe aan 4Kraft Sp. z o.o. Elk ongeoorloofd gebruik ervan in strijd met de bestemming ervan, waaronder met name: het gebruiken, kopiëren, reproduceren, ter beschikking stellen - in zijn geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. - kan tot rechtsgevolgen leiden.

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego

A. Uchwyt zagłówka	G. Zagłówek	M. Klamra górnego pasa mocującego
B. Prowadnica pasa naramiennego	H. Otwory do mocowania upręży	N. Górny pas mocujący
C. Pas naramienny upręży	I. Wkładka dla dziecka	O. Hak mocujący
D. Poduszki naramienne	J. Klamra upręży	P. Zaczep ISOFIX
E. Poduszka na klamrę	K. Przycisk regulacji upręży	R. Pokrowiec
F. Pokrętko do regulacji pochylenia	L. Pasek regulujący uprząż	S. Przycisk zwalnający system ISOFIX

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej od I do III, czyli o wadze pomiędzy 9 kg a 36 kg (od ok. 9 miesiąca do 11 roku życia).

I grupa wagowa: 9 kg – 18 kg

W systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu. Szelki bezpieczeństwa fotelika (uprząż) przeznaczone są do stosowania tylko w przypadku dzieci w I grupie wagowej.

II grupa wagowa: 15 kg – 25 kg

III grupa wagowa: 22 kg – 36 kg

W przypadku dzieci w grupach wagowych II i III (15 kg do 36 kg) szelki bezpieczeństwa fotelika należy zdemontować i zapinać dziecko przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych lub 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych z dodatkowymi elementami mocującymi, patrz punkt 5.4. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- Fotelik należy używać tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy.
- NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.
- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną lub przesunąć fotel pasażera jak najbardziej do tyłu (sprawdź instrukcję obsługi samochodu).

- Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.
- Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkownika samochodu.
- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwijacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; szelki przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną część systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.
- Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny szelek bezpieczeństwa, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obłuzowaniu po wypadku.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalnający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko wiedziało, że nie wolno bawić się klamrą.
- Nie korzystaj z fotelika w domu. Nie jest przystosowany do użytku domowego i należy go używać jedynie podczas podróży samochodem.
- Tył oparcia fotelika musi opierać się płasko o oparcie fotela samochodu. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstępu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Niektóre zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego

i dlatego należy je najpierw zdemontować.

- Klamra pasa bezpieczeństwa dla dorosłych nie może znajdować się zbyt blisko spodu podłokietnika fotelika. W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzyięta pasami bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

4. Zabezpieczanie dziecka

4.1 Wkładka

UWAGA Wkładkę do fotelika (I) należy stosować dla bardzo małych dzieci. Wkładka poprawia wygodę i daje dodatkowe oparcie w przypadku bardzo małych dzieci.

4.2-1 Regulacja pasów

Poluzuj pasy uprząży naciskając przycisk (K) i pociągając do końca pasy uprząży.

Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.

4.2-2 Wysokość zagłówka

• W przypadku I grupy wagowej zagłówek można ustawiać na pięciu różnych wysokościach, bez demontowania poprzeczki pasów naramiennych, klamry i uprząży.

UWAGA Odpowiednią wysokość pasów naramiennych (C) ustawiamy tak, aby pas wchodził w oparcie fotelika nieco powyżej ramion dziecka. Należy dopilnować, aby pasy naramienne były dobrze dopasowane do ramion dziecka.

• Pozostałych pięć pozycji dla grupy wagowej II i III można ustawić po zdjęciu poprzeczki pasa naramiennego, klamry i uprząży (patrz punkt 6.1).

Naciśnij przycisk na uchwycie zagłówka u góry fotela. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

4.2-3 Mechanizm regulujący nachylenie oparcia

Kąt nachylenia fotelika można regulować za pomocą pokrętła (F). Obracając je w prawo zwiększamy kąt nachylenia, obracając w lewo zmniejszamy, co ilustruje również obrazek na pokrętle.

4.3 Zabezpieczanie dziecka za pomocą uprząży

• Poluzuj do końca pasy uprząży naciskając przycisk (K) i pociągając pasy uprząży. Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.

• Rozepnij klamrę (J) i umieść pasy uprząży po bokach fotelika. Umieść dziecko w foteliku.

• Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2-2).

• Złóż ze sobą oba zatrzaski klamry, aby zażebić je i wóź je do klamry (J), aż usłyszysz "kliknięcie".

4.4 Zaciskanie uprząży

• Pociągnij za paski naramienne, aby wyeliminować luz odcinka biodrowego, dzięki czemu uprząż będzie leżeć płasko.

- Naciągnij uprząż pasem regulacyjnym (L), aż uprząż będzie leżeć płasko na ciele dziecka i blisko niego. Ciągnąc pasek regulacyjny prosto (nie w górę ani nie w dół).

UWAGA Paski uprząży odcinka biodrowego muszą być ustawione możliwie nisko na biodrach dziecka. Zwróć uwagę żeby pasy uprząży nie były poskręcane.

5. Montaż w pojeździe

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, osoby niezapięte w pasy bezpieczeństwa mogą spowodować obrażenia pozostałych pasażerów.

Zawsze należy sprawdzić, czy:

- Oparcia foteli w pojeździe są zablokowane (tj. zatrzaśnięta jest blokada składanego oparcia tylnego siedzenia).
- Wszystkie przedmioty ciężkie i posiadające ostre krawędzie są zabezpieczone (np. na tylnej półce).
- Wszyscy pasażerowie zapięli pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest zawsze zabezpieczony nawet, jeśli dziecko nie jest w nim przewożone.

Zabezpieczenie pojazdu

Poszewki foteli w niektórych pojazdach mogą być wykonane z delikatnych materiałów, na których fotelik może pozostawić ślady. Można ich uniknąć umieszczając pod fotelikiem koc lub ręcznik.

5.1 Instalacja fotelik dla dzieci z I grupy wagowej (9-18kg) w systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego (ang. „top tether”).

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

UWAGA Upewnij się, czy 5-punktowa uprząż fotelika jest zainstalowana poprawnie.

- Naciśnij przycisk zwalniający ISOFIX (S) i wysuń zaczepy ISOFIX (P) jak najdalej.
- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym.
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach.
- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Wyciągnij górny pas mocujący (N) i naciśnij przycisk zwalniający klamry (M) żeby go poluzować. Długość pasa musi pozwalać na nałożenie haka (O) na punkt mocowania znajdujący się z tyłu fotela pojazdu.
- Załóż hak mocujący pasa na punkt mocowania pojazdu, zalecany w instrukcji pojazdu.
- Pociągnij pasek mocujący za drugi koniec, aby go naciągnąć.
- Górny pas mocujący jest poprawnie naprężony, kiedy jest widoczny zielony wskaźnik w klamrze (M).

5.2 Instalacja fotelika dla dzieci z II grupy wagowej (15-25kg).

- Przed montażem należy zdjąć z fotelika uprząż (patrz punkt 6.1).

Pamiętaj: Wkładkę dla dziecka, uprząż, klamrę razem z poduszkami należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania na przyszłość.

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2-2).
- Umieść fotelik dla dzieci na fotelu pojazdu.
- Pas naramienny poprowadź przez czerwoną prowadnicę pod zagłówkiem.
- Umieść dziecko w foteliku i poprowadź pas samochodowy pod podłokietnikiem fotelika.
- Zapnij pas, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie”.
- Naciągnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramiennego.

Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścił się w prowadnicach oraz żeby był zapięty klamrą. Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka.

5.3 Instalacja fotelika dla dzieci z III grupy wagowej (22-36kg).

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2-2).
- Montaż przeprowadza się podobnie, jak w przypadku II grupy wagowej.

5.4 Instalacja fotelika dla dzieci z II/III grupy wagowej za pomocą pasa bezpieczeństwa i dodatkowych zaczepów.

- Wyciągnąć zaczepy ISOFIX i umieścić je w punktach mocowania ISOFIX, aż usłyszysz Państwo charakterystyczne „kliknięcie”.
- Naciśnij przycisk zwalniający ISOFIX (S) i wysuń zaczepy ISOFIX (P) jak najdalej.
- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym.
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach.
- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Zapiąć dziecko za pomocą pasów bezpieczeństwa pojazdu. Szczegóły opisane są w części instrukcji dotyczącej montażu fotelika dla II i III grupy wagowej (patrz punkty 5.2 oraz 5.3).

6.1 Zdejmowanie 5-punktowej upręży i pokrowca

- Wyciągnij paski upręży z metalowej sprzączki.
- Wyciągnij poprzeczkę przytrzymującą pasy poduszek naramiennych przez otwór w obudowie fotelika.
- Wyciągnij pasy poduszek naramiennych przez otwory w oparciu.
- Przeciągnij zaczepy pasów przez otwory w siedzisku fotelika.
- Zdemontuj plastikową pokrywę na spodzie fotelika, odkręcając śruby.
- Wyjmij klamrę pasa krokowego z przez otwór w siedzisku, a następnie ponownie zmontuj plastikową pokrywę za pomocą śrub.

Jeżeli pokrowiec wymaga czyszczenia, zdejmij go z zagłówka i skorupy fotelika jak pokazano na ilustracji.

6.2 Montaż 5-punktowej upręży i montaż pokrowca

- Po czyszczeniu, załóż pokrowiec na skorupę i zagłówek fotelika. Naciągnij pokrowiec na całym foteliku. Zapnij zatrzaski z tyłu.
- Przeciągnij zaczepy pasów przez otwory w siedzisku fotelika.
- Przeciągnij zaczep klamry krokowej (J) przez otwór w siedzisku fotelika.

- Przeciągnij pasy poduszek naramiennych przez otwory w oparciu fotelika.
- Przez końcówki pasów poduszek naramiennych przelóż metalową poprzeczkę. Zablokuj poprzeczkę umieszczając ją w skorupie fotelika.
- Przelóż końcówki pasów uprząży przez otwory w oparciu fotelika (przez te same przez, które przechodzą pasy poduszek naramiennych). Pasy uprząży muszą przechodzić ponad metalową poprzeczką.

Następnie zamocuj końcówki pasów uprząży w metalowej sprzączce.

- Zapnij klamrę (J), a następnie sprawdź, czy pasy uprząży nie są poskręcane.

6.3 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, są one bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prać w łagodnym proszku na programie delikatnym (30°C). Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. W przypadku prania w temperaturze powyżej 30°C kolory mogą wyblaknąć. Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału).
 - Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).
 - Uprząż można zdejmować i prać w letniej wodzie z rozrobionym mydłem.
- Ostrzeżenie! Z pasów nigdy nie należy zdejmować metalowych zaczepów

7.Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich (zgodnie z aktualnym stanem faktycznym, w tym w szczególności: Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Francuskie departamenty zamorskie, Wyspy Alandzkie, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia i Livigno) oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich (m.in. Bermudy, Kajmany, Falklandy).
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium wskazanym w ust. 2.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieceń i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;

- B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
 - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu;
 - Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia bieżnika opon; wyblaknięć tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);
 - F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;
 - G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
 - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;
 - I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;
 - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odblaskowych, dzwonek;
 - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakiegokolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

Leia atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha para carro pela primeira vez. Garantir a segurança de seu filho é de sua responsabilidade e não familiar-se com este manual pode afetá-lo.

1. Elementos da cadeirinha veicular

A. Alça do apoio para a cabeça	G. Apoio para a cabeça	M. Fivela de cinto de fixação superior
B. Guia de cinto de ombro	H. Orifícios para fixar o arnês	N. Cinto de fixação superior
C. Cinto de ombro do arnês	I. Forro para a criança	O. Gancho de fixação
D. Almofadas de ombro	J. fivela do arnês	P. Engate ISOFIX
E. Travesseiro com fivela	K. Botão de ajuste do arnês	R. Capa
F. Botão de ajuste da inclinação	L. Correia de ajuste do arnês	S. Botão de liberação do sistema ISOFIX

2. Utilização

A cadeirinha destina-se a crianças do grupo de peso I a III, isto é, entre 9 kg e 36 kg (de aproximadamente 9 meses a 11 anos de idade).

Grupo de peso I: 9 kg – 18 kg

No sistema de fixação ISOFIX e no cinto de fixação superior. É necessário ler as instruções de operação do fabricante do veículo. O cinto de segurança (equipamento) destina-se apenas a crianças do I grupo de peso.

Grupo de peso II: 15 kg – 25 kg

Grupo de peso III: 22 kg – 36 kg

Para crianças nos grupos de peso II e III (15 kg a 36 kg), o cinto de segurança da cadeirinha deve ser removido e a criança deve ser protegida com o cinto de segurança de três pontos ou cinto de segurança de três pontos com fixações adicionais, consultar a seção 5.4. É necessário ler as instruções de operação do fabricante do veículo.

3. Instruções de segurança

- Por favor, dedique alguns minutos para ler este manual para garantir a segurança da criança. Muitas lesões fáceis de evitar são causadas pelo uso imprudente e inadequado da cadeirinha.
- Use a cadeirinha apenas na posição voltada para a frente.
- NÃO coloque a cadeirinha nos assentos com airbag frontal ligado, pois isso pode ser perigoso. Isso não se aplica aos airbags laterais.
- Se a cadeira para criança estiver instalada no banco da frente, desative o airbag ou mova o banco do passageiro o mais para trás possível (consulte o manual de operação do veículo).
- Recomenda-se instalar a cadeirinha apenas nos assentos traseiros do carro.

- Para dicas sobre a adequação do assento do carro para uso com uma cadeirinha, consulte o manual do usuário do carro.
- Adequado para instalação apenas se os veículos aprovados estiverem equipados com cintos de segurança retráteis de três pontos aprovados em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16 ou outras normas equivalentes.
- Lembre-se de verificar se todos os cintos que fixam a cadeirinha ao veículo estão apertados; e se as cintas de retenção da criança foram ajustadas à estrutura do corpo e as cintas não estão torcidas.
- A cadeirinha deve ser substituída se tiver sido sujeita a cargas violentas devido a um acidente de trânsito.
- A cadeirinha não deve ser modificada.
- Proteja a cadeirinha da luz solar direta, caso contrário, as peças quentes podem queimar a criança.
- Nunca deixe a criança desacompanhada na cadeirinha.
- Certifique-se de que bagagens e outros objetos estejam suficientemente seguros, em particular na prateleira sob o vidro traseiro, pois podem causar ferimentos em caso de colisão.
- O assento não pode ser usado sem estofamento.
- Não utilize estofados adicionais, que não sejam os recomendados pelo fabricante, porque é parte integrante do sistema de segurança da cadeirinha.
- Recomenda-se guardar as instruções de operação da cadeirinha durante todo o período de uso.
- Não use pontos de conexão diferentes dos descritos nas instruções e marcados na cadeirinha infantil.
- Todas as partes duras e peças de plástico da cadeirinha devem ser colocadas e instaladas de tal modo que, em condições normais de utilização do veículo, não possam ficar presas no banco ou na porta do veículo.
- Verifique regularmente a condição técnica do arnês de segurança, preste especial atenção aos pontos de fixação, costuras e elementos de ajuste.
- Pare de usar a cadeirinha se suas peças tiverem sido danificadas ou soltas após um acidente.
- No caso de uma emergência, é importante que os cintos de segurança sejam apertados rapidamente. Isso significa que o botão de liberação da cinta não é totalmente seguro, certifique-se de que seu filho saiba que ele não deve brincar com a fivela.
- Não use a cadeirinha em casa. Não é adequada para uso doméstico e só deve ser usada em veículos.
- A parte de trás do encosto da cadeirinha deve repousar contra o encosto do banco do carro. É importante garantir que não haja nenhuma lacuna indesejada entre o encosto da

cadeirinha e o encosto do banco do veículo. Alguns apoios de cabeça veiculares são um obstáculo ao instalar o assento do carro e, portanto, devem ser removidos primeiro.

- A fivela do cinto de segurança para adultos não deve estar muito próxima à parte inferior do apoio do braço da cadeirinha. Em caso de dúvida sobre este ponto, entre em contato com o fabricante da cadeirinha.
- Dê um bom exemplo para seu filho e sempre use o cinto de segurança. Um adulto ao não usar o cinto de segurança também pode representar uma ameaça para a criança.
- Antes de cada viagem de carro, certifique-se de que a cadeirinha infantil esteja bem instalada.
- A cadeirinha também deve ser protegida quando não estiver em uso. Uma cadeirinha veicular mal fixada pode causar ferimentos aos passageiros, mesmo em freadas bruscas.

4. Proteção da criança

4.1 Forro

ATENÇÃO O forro da cadeirinha (I) deve ser usado para crianças muito pequenas. O forro melhora o conforto e dá apoio extra para crianças muito pequenas.

4.2-1 Regulagem dos cintos

Solte as cintas do arnês pressionando o botão (K) e puxando totalmente as cintas do arnês. Lembre-se! Não puxe pelas almofadas de ombro.

4.2-2 Altura do apoio de cabeça

Para o 1º grupo de peso, o apoio de cabeça pode ser ajustado para cinco alturas diferentes, sem se remover as cintas de ombro, a fivela ou o arnês.

ATENÇÃO! A altura adequada das cintas de ombro (C) deve ser ajustada de modo que o cinto entre no encosto do banco logo acima dos ombros da criança. Certifique-se de que as cintas de ombro se encaixem perfeitamente nos ombros do seu filho.

As cinco posições restantes para os grupos de peso II e III podem ser ajustadas após a remoção da cinta de ombro, fivela e arnês (consulte a secção 6.1).

Pressione o botão na manopla do apoio de cabeça no topo da cadeirinha. O encosto de cabeça deve servir confortavelmente à cabeça da criança.

4.2-3 Mecanismo de ajuste da inclinação do encosto

O ângulo de inclinação do assento pode ser ajustado usando o botão (F). Girando-o para a direita aumenta-se o ângulo de inclinação, girando-o para a esquerda diminui-se, o que também é ilustrado no botão.

4.3 Proteção da criança com um arnês

- Afrouxe totalmente as cintas do arnês pressionando o botão (K) e puxando as cintas do arnês. Lembre-se! Não puxe pelas almofadas de ombro.
- Solte a fivela (J) e coloque as cintas do arnês nas laterais da cadeirinha. Coloque a criança na cadeirinha.
- Ajuste o apoio de cabeça para a altura da criança (consulte a secção 4.2-2).

- Afivele os dois engates da fivela entre si para encaixá-los e inseri-los na fivela (J) até ouvir um "clique".

4.4 Aperto de arnês

Puxe as cintas dos ombros para eliminar folgas na região da cintura, permitindo que o arnês fique plano.

Tensione o arnês com a correia de ajuste (L) até que o arnês fique plano no corpo da criança e próximo a ela. Puxe a alça de ajuste em linha reta (não para cima ou para baixo).

NOTA! As cintas do arnês devem ser posicionadas o mais baixo possível nos quadris da criança. Certifique-se de que as cintas do arnês não estejam torcidas.

5. Instalação no veículo

No caso de uma travagem ou acidente súbito, as pessoas que não estiverem a utilizar o cinto de segurança podem causar lesões em outros passageiros.

Sempre verificar se:

- Os encostos dos assentos do veículo estão travados (ou seja, se o bloqueio de inclinação do encosto do banco traseiro está engatado).
- Todos os objetos pesados com bordas afiadas estão presos (por exemplo, na prateleira traseira).
- Todos os passageiros estão com seus cintos de segurança.
- A cadeirinha infantil está segura, mesmo que a criança não esteja nela.

Segurança do veículo

As capas de assento em alguns veículos podem ser feitas de materiais delicados que podem deixar marcas no assento. Elas podem ser evitadas ao se colocar um cobertor ou toalha sob a cadeirinha.

5.1 Instalação de uma cadeira para crianças do 1º grupo de peso (9-18 kg) no sistema de fixação ISOFIX e na correia superior do tirante

IMPORTANTE! No manual do veículo, é informada a localização das fixações ISOFIX e do cinto de fixação superior, bem como outras informações necessárias para a montagem da cadeirinha no carro. O usuário deve certificar-se de ler o manual do veículo.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o arnês de 5 pontos da cadeirinha esteja instalado corretamente.

- Pressione o botão de liberação ISOFIX (S) e puxe as guias ISOFIX (P) o máximo possível.
- Segure a cadeirinha com as duas mãos e encaixe os dois ganchos nos fixadores do assento do carro.
- Depois de ouvir um "clique" em cada um dos prendedores ISOFIX, empurre a cadeirinha em direção ao encosto, exercendo pressão firme e uniforme em ambos os lados.
- Pegue a cadeirinha e verifique se está bem fixada, sem folga. Se ela se mover e os ganchos ISOFIX se estenderem, repita as etapas anteriores.

- Puxe para fora o cinto de fixação superior (N) e pressione o botão de liberação da fivela (M) para soltá-lo. O comprimento do cinto deve permitir que o gancho (O) seja colocado no ponto de fixação na parte traseira do assento do veículo.
- Coloque o gancho de fixação do cinto no ponto de fixação do veículo, conforme recomendado no manual do veículo.
- Puxe a cinta de retenção pela outra extremidade para esticá-la.
- A cinta de retenção superior estará devidamente tensionada quando o indicador verde na fivela (M) estiver visível.

5.2 Instalação da cadeirinha para crianças a partir do 2º grupo de peso (15-25kg).

- O arnês deve ser removido da cadeirinha antes da instalação (consulte a secção 6.1).
- Lembre-se: o forro para bebês, o arnês e a fivela junto com os travessieiros devem ser mantidos em um local seguro para uso futuro.
- Ajuste o apoio de cabeça para a altura da criança (consulte a secção 4.2-2).
- Coloque a cadeira de criança no assento do veículo.
- Conduza a alça através da guia vermelha sob o encosto de cabeça.
- Coloque a criança na cadeirinha e passe o cinto do carro sob o apoio de braço da cadeirinha.
- Aperte o cinto de segurança, você ouvirá um "clique" característico.
- Aperte o cinto de segurança do veículo puxando primeiro a correia subabdominal e depois o cinto do ombro.

Certifique-se de que o cinto subabdominal esteja esticado o mais baixo possível sobre os quadris da criança, esteja encaixado nas guias e esteja preso com a fivela. A cinta deve ficar entre o ombro e o pescoço da criança.

5.3 Instalação da cadeirinha para crianças a partir do 3º grupo de peso (22-36kg).

- Ajuste o apoio de cabeça para a altura da criança (consulte a secção 4.2-2).
- A instalação é realizada de forma semelhante ao segundo grupo de peso

5.4 Instalação da cadeirinha para crianças do grupo de peso II/III com o uso de um cinto de segurança e ganchos adicionais.

- Retire os ganchos ISOFIX e coloque-os nas fixações ISOFIX até ouvir um "clique" característico.
- Pressione o botão de liberação ISOFIX (S) e puxe as guias ISOFIX (P) o máximo possível.
- Segure a cadeirinha com as duas mãos e encaixe os dois ganchos nos prendedores do assento do carro.
- Depois de ouvir um "clique" em cada um dos ganchos ISOFIX, empurre a cadeira infantil em direção ao encosto, exercendo pressão firme e uniforme em ambos os lados.
- Segure a cadeirinha e verifique se está bem fixada, sem folga. Se ela se mover e os ganchos ISOFIX se estenderem, repita as etapas anteriores.
- Prenda a criança usando o cinto de segurança do veículo. Os detalhes estão descritos na secção sobre a montagem da cadeirinha infantil para os grupos II e III (ver secções 5.2 e 5.3).

6.1 Remoção do arnês de 5 pontos e da capa

- Puxe as cintas do arnês para fora da fivela de metal.
- Puxe a barra transversal de suporte dos cintos da almofada de ombro pela abertura na carcaça da cadeirinha.
- Puxe os cintos da almofada de ombro pelos orifícios do encosto.
- Puxe o gancho de cinto pelos orifícios da cadeirinha.
- Remova a capa de plástico na parte inferior da cadeirinha soltando os parafusos.
- Remova a fivela da cinta de gancho através do orifício da cadeirinha e, em seguida, monte novamente a capa de plástico com parafusos.

Se a capa precisar de limpeza, remova-a do encosto de cabeça e da concha do assento, conforme apresentado na ilustração.

6.2 Montagem do cinto de 5 pontos e montagem da capa

- Após a limpeza, coloque a capa na concha e no encosto de cabeça do assento. Puxe a capa sobre toda a cadeirinha. Prenda as travas nas traseira.
- Puxe o gancho dos cintos pelos orifícios da cadeirinha.
- Puxe o gancho da fivela (J) pelo orifício da cadeira de criança.
- Puxe os cintos das almofadas de ombro pelas aberturas do encosto da cadeirinha.
- Passe a barra de metal pelas extremidades das cintas da almofada de ombro. Trave a barra colocando-a na concha do assento.
- Passe as extremidades das correias do arnês através dos orifícios no encosto da cadeirinha (através dos mesmos pelos quais as correias das almofadas de ombro passam). As cintas do arnês devem passar por cima da barra de metal.
- Em seguida, prenda as extremidades das cintas do arnês à fivela de metal.
- Aperte a fivela (J) e depois verifique se as cintas do arnês não estão torcidas.

6.3 Limpeza

Use apenas a capa original, pois ela é um elemento importante da segurança da cadeirinha.

AVISO! Não use a cadeirinha sem a capa.

- A capa pode ser removida e lavada com um sabão em pó suave em um programa delicado (30°C). Siga as instruções de lavagem na etiqueta da capa. Ao se lavar a temperaturas acima de 30°C, as cores podem desbotar. A capa não deve ser centrifugada ou seca em uma secadora (o que pode levar à separação das camadas de material).

- Peças plásticas podem ser limpas com água e sabão. Não usar agentes de limpeza agressivos (como solventes).

- O arnês pode ser removido e ser lavado em água morna e sabão.

Aviso! Nunca remova os ganchos de metal das cintas.

7.Garantia

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.

2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos (de acordo com o estado atual dos fatos, incluindo em particular: Açores, Madeira, Ilhas Canárias, departamentos ultramarinos franceses, Ilhas Aland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos (incluindo Bermuda, Ilhas Cayman, Ilhas Malvinas).
3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garantia é válida apenas no território indicado no parágrafo 2.
6. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garantia não cobre:
 - A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
 - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente;
 - Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
 - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios;
 - Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
 - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
 - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo;
 - Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);
 - F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
 - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
 - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;

- I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
 - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
 - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
8. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
 9. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. Z o.o .. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
 10. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao uso pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - integral ou parcial, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências legais.

RO

Vă rugăm să vă familiarizați cu acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea siguranței copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră, și necitirea acestui manual poate influența.

1. Elementele scaunului auto

A. Mănerul tetierei	H. Orificiul de fixare a hamului	N. Centura superioară de fixare
B. Ghidajul hamului de umăr	I. Adaptor	O. Cârlig de fixare
C. Centura de umăr a hamului	J. Clamra breștelor	P. Dispozitivele de prindere ISOFIX
D. Pernă umăr	K. Butonul de reglarea hamului	R. Husă
E. Pernă cataramă	L. Curea de ajustare centurii	S. Butonul de eliberarea sistemului ISOFIX
F. Butonul de reglarea înclinației	M. Clema centuri superioare de fixare	
G. Tetieră		

2. Aplicabilitate

Scaunul este destinat pentru copii în categoria de greutate de la I până la III deci cu o greutate între 9 kg și 36 kg (de la aprox. 9 luni până la vârsta de 11 ani).

I categorie de greutate: 9 kg – 18 kg

În sistemul de fixare ISOFIX și centuri superioare de fixare. Este necesară familiarizarea cu

manualul de utilizare al producătorului aparatului. Centurile de siguranță ale scaunului destinate sunt numai pentru utilizarea de către copii în I categorie de greutate.

II categorie de greutate: 15 kg – 25 kg

III categorie de greutate: 22 kg – 36 kg

În cazul copiilor în categoriile de greutate II și III (de la 15 kg până la 36 kg) centurile la bretelele ale scaunului trebuie demontate și să închideți copilul prin folosirea centuri de siguranță pentru adulți cu fixare în 3 puncte sau centuri de siguranță pentru adulți cu fixare în 3 puncte cu elemente suplimentare de fixare, a se vedea punctul 5.4. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului.

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să acordați câteva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranță a copilului. Foarte multe leziuni sunt foarte ușor de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.

- Scaunul trebuie să fie utilizat numai cu față la sensul de mers.
- NU ESTE VOIE să amplasați scaunul pentru copii pe scaunul din față a autovehiculului dotat în airbag activ deoarece este foarte periculos. Acest lucru nu privește airbag-urile laterale.
- Dacă scaunul este montat pe scaunul din față, dezactivați airbagul sau mutați scaunul pasagerului cât mai mult în spate posibil (vezi instrucțiunile de utilizare ale vehiculului).
- Se recomandă montarea scaunului numai pe locurile din spate ale mașinii.
- Pentru informații privind adecvarea scaunului vehiculului cu scaunul pentru copii, puteți găsi în manualul de utilizare al vehiculului.
- Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate și echipate cu centuri de siguranță transversale/cu prindere în 3 puncte/statice/cu retractor, omologate în temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente.
- Țineți minte că toate centurile pentru fixarea sistemului de siguranță pe vehicul să fie bine strânse, orice curele folosite pentru legarea copilului pe scaun să fie reglate la statura copilului, iar curelele să nu fie răsucite;
- Scaunul trebuie înlocuit, dacă este supus unor greutăți bruște care acționează în timpul unui accident rutier.
- Scaunul nu poate fi supus niciunei modificări.
- Sacul pentru copil trebuie protejat împotriva acționării directe a soarelui, altfel elementele încălzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastră.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt bine fixate, în special pe raftul din spate sub parbriz, deoarece acestea pot provoca vătămări corporale în caz de coliziune
- Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
- A nu se utiliza huse alternative, decât cele recomandate de către producător, deoarece face parte integrală a sistemului de siguranță a scaunului.
- Se recomandă păstrarea manualului de utilizare a scaunului pe toată perioada utilizării.
- A nu se folosi alte puncte de fixare, decât punctele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul pentru copii.

- Toate elementele rigide și componentele din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în așa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocate de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului;
- Frecvent verificați starea tehnică a centurilor de siguranță, în mod special atrageți atenția na punctele de fixare, cusăturile, și elementele de reglare.
- Întrerupeți utilizarea scanului, dacă elementele lui se consideră deteriorate sau slăbite după accident.
- În cazul apariției unei situații de urgență este important ca să desprindeți rapid centurile de siguranță/ Înseamnă că butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră știe că nu trebuie să se joace cu catarama.
- A nu se folosi scaunul în casă. Nu este destinat pentru utilizarea casnică și trebuie să fie folosit numai în timpul călătoriei cu mașina.
- Spătarul scaunului trebuie să se bazeze pliat pe scaunul autovehiculului. Asigurați-vă că tetiera nu creează o distanță nedorită între scaun și bancheta din spate a vehiculului. Unele tetiere reprezintă un obstacol în calea instalării scaunului și, prin urmare, trebuie mai întâi demontate.
- Catarama centuri de siguranță pentru adulți nu trebuie să se afle prea aproape în partea de jos a cotierul scaunului. În caz de îndoială cu privire la acest punct, contactați producătorul scaunului.
- Trebuie să dați un exemplu bun pentru copil dumneavoastră și să închideți întodeauna centurile de siguranță. Chiar și un adult care nu poartă centuri de siguranță poate prezenta un risc pentru copil.
- Înainte de orice deplasare cu mașina asigurați-vă că scaunul este corect fixat.
- Fixați scaunul cu centurile de siguranță chiar și atunci când nu îl utilizați. Scaunul neefixat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul unei frânări de urgență

4. Asigurarea copilului

4.1 Adaptor

ATENȚIE Adaptorul pentru scaunul auto (I) trebuie să fie utilizat pentru copii foarte mici. Adaptorul îmbunătățește confortul și oferă suport suplimentar în cazul copiilor foarte mici.

4.2-1 Reglarea centurilor

Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (K) și trageți curelele centurii până la capăt.

Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.

4.2-2 Reglarea tetierei

• În cazul I categorii de greutate, se va putea amplasa tetiera în cinci înălțimi diferite, fără a fi nevoie să scoateți pernele de pe umeri.

ATENȚIE Reglați înălțimea corespunzătoare a curelelor de umăr (C) astfel încât cureaua să pătrundă în carcasă ușor deasupra umerilor copilului. Asigurați-vă că curelele de umăr sunt bine ajustate la umerii copilului.

• Celelalte cinci poziții pentru categoriile de greutate II și III pot fi ajustate prin scoaterea centuri de umăr, a cataramei și a traversei centuri (a se vedea pct. 6.1).

Apăsăți butonul de pe mânerul de la capătul scaunului. Tetiera trebuie să fie bine adaptată la capul copilului.

4.2-3 Mecanismul de reglare a înclinării spătarului

Unghiul de înclinare al scaunului poate fi reglat prin intermediul butonului(F). Învârtindu-l în sensul acelor de ceasornic, crește unghiul de înclinare, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic, așa cum arată și imaginea de pe buton.

4.3 Protecția copiilor datorită hamului

Slăbiți curelele de prindere prin apăsarea butonului (K) și trageți curelele centurii. Țineți minte! Nu trageți de curelele de umăr.

- Deschideți catarama(J) și introduceți centurile de siguranță pe părțile laterale ale scaunului. Așezați copilul pe scaun.

- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2-2).

- Puneți ambele știfturi de presare ale cataramii astfel încât acestea să poată fi agățate și introduse în cataramă (J) până când auziți un "clic".

4.4 Strângerea hamului

- Trageți centurile peste umăr astfel încât să eliminați orice slăbire a segmentului, datorită acestuia hamul va fi într-o poziție plană.

- Strângeți curea cu ajutorul centurii de reglare (L), până când se atinge o poziție plană a curelei pe corpul copilului. Trageți centura de reglare ținând-o drept (nu trageți în sus sau în jos).

ATENȚIE Curelele de fixare din segmentul abdominal trebuie așezate cât mai jos posibil pe șoldurile copilului. Asigurați-vă că curelele să nu fie înfășurate.

5. Instalarea pe vehicul

În caz de frânare de urgență sau accident, persoanele cu centuri de siguranță neasigurate pot provoca daune celorlalți pasageri.

Trebuie să verificați întotdeauna dacă:

- Cotierele scaunelor de pe autovehicul sunt blocate (adică spătarul înclinat al banchetei din spate este blocat).

- Toate obiectele grele cu muchii ascuțite sunt asigurate (de ex. Pe raftul din spate)

- Toți pasagerii și-au închis centurile de siguranță.

- Scaunul este fixat chiar și atunci când nu este utilizat pentru transportarea copilului.

Asigurarea mașinii

Husa scaunelor din unele mașini poate fi făcută din țesături delicate a materialului, pe care scaunul poate lăsa urme. Puteți să o evitați prin plasarea unei pături sau a unui prosop sub scaun.

5.1 Montarea scaunului pentru copii din I categorie de greutate (9-18 kg) cu sistemul de fixare ISOFIX și centura de fixare superioară (ang. „top tether”).

IMPORTANT În instrucțiunile de montaj este indicată locația punctelor de fixare ISOFIX, precum și toate informațiile necesare pentru montarea corectă a scaunului pentru copii în mașina vehiculului. Este absolut NECESAR să citiți cu atenție instrucțiunile.

ATENȚIE Asigurați-vă că fixarea în 5 puncte al scaunului este corect montată.

- Apăsăți butonul de deblocare ISOFIX (S) și scoateți conectorii ISOFIX (P) cât mai mult posibil.
- Luați scaunul cu două mâini și introduceți ambele cleme de fixare în scaunul autovehiculului.
- Odată ce a fost resimțită „clicura” a fiecărui dispozitiv de blocare ISOFIX, împingeți scaunul scaunului spre spate, exercitând o mare presiune pe ambele părți.
- Prindeți scaunul și verificați dacă acesta este bine fixat fără de a fi slăbit. Dacă este slăbit și conectorii ISOFIX sunt extinse, trebuie să repetați pașii de mai sus.
- Scoateți cureaua de fixare superioară (N) și apăsați butonul de alunecare al cataramii (M) pentru a le slăbi. Lungimea centurii trebuie să fie de așa natură încât să permită introducerea cârligului (O) în punctul de fixare de pe spatele scaunului auto.
- Introduceți cârligul de fixare al centurii în punctul de fixare al autovehiculului, conform indicațiilor din instrucțiunile vehiculului.
- Trageți cureaua de fixare de la capăt pentru a fi strânsă.
- Cureaua de fixare superioară este tensionată atunci când vedeți semnalul verde de pe cataramă (M).

5.2 Montarea scaunului pentru copii din II categorie de greutate (15-25kg).

- Înainte de a monta scaunul, îndepărtați hamul (a se vedea punctul 6.1).
- Țineți minte: Catarama, hamul, bretelele și curelele de umăr într-un loc sigur pentru o utilizare ulterioară.

- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2-2).
- Așezați scaunul pentru copii pe scaunul mașinii.
- Glisați centura de umăr prin ghidajul roșu sub tetiera.
- Puneți copilul în scaun și introduceți centura de siguranță sub cotiera scaunului.

Închideți centura de siguranță a mașinii, veți auzi un caracteristic "clic".

Trageți centura de siguranță a autovehiculului, trageți mai întâi segmentul centurii transversale și apoi segmentul centurii peste umăr.

Asigurați-vă că centura transversală este așezată cât mai jos pe părțile laterale ale copilului, care este trecută prin ghidaje și este închisă cu catarama. Cureaua centurii trebuie să treacă între umăr și gâtul copilului.

5.3 Montarea scaunului pentru copii din a III categorie de greutate (15-25kg).

- Reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului (vezi punctul 4.2-2).
- Operațiile de asamblare sunt similare cu cele indicate pentru categoria de greutate II.

5.4 Instalarea scaunului destinat copiilor aparținând categoriei de greutate II/III cu ajutorul unei centuri de siguranță mașinii și fixare suplimentară.

- Scoateți conectorii ISOFIX și plasați-le în punctele de ancorare ISOFIX până când auziți un „clic” caracteristic
- Apăsăți butonul de deblocare ISOFIX (S) și scoateți conectorii ISOFIX (P) cât mai mult posibil.
- Luați scaunul cu două mâini și introduceți ambele cleme de fixare în scaunul autovehiculului.
- Odată ce a fost resimțită clicura a fiecărui dispozitiv de blocare ISOFIX, împingeți scaunul scaunului spre spate, exercitând o mare presiune pe ambele părți.
- Prindeți scaunul și verificați dacă acesta este bine fixat fără de a fi slăbit. Dacă este slăbit și conectorii ISOFIX sunt extinse, trebuie să repetați pașii de mai sus.

- Strângeți copilul cu centura de siguranță a autovehiculului. Pașii următori sunt indicați în instrucțiunile de utilizare în secțiunea referitoare la asamblarea scaunului pentru copiii din categoria a II și a III (vezi punctele 5.2 și 5.3).

6.1 Demontați bretelele de centură cu fixare în 5 puncte și a husei

- Scoateți bretelele din cataramă metalică.
- Scoateți barele de fixare ale curelelor de umăr prin orificiul din carcasa scaunului.
- Scoateți curelele de umăr prin găurile din spătar.
- Treceți cârligele centurilor prin șezătorul din scaun.
- Scoateți capacul din plastic pe partea inferioară a scaunului atunci când slăbiți șuruburile.
- Îndepărtați cataramă pentru cureaua din mijloc prin gaura din scaun și apoi reasamblați capacul de plastic cu șuruburile

Dacă capacul necesită curățare, scoateți-l din tetieră și din structura scaunului, așa cum se arată în figură.

6.2 Instalarea hamurilor în 5 puncte și montarea husei

- După curățare, puneți capacul pe structura și pe tetiera scaunului. Puneți capacul pe întregul scaun. Închideți clema din spate.
- Treceți cârligele centurilor prin șezătorul din scaun.
- Treceți cârligul pentru curele (J) prin gaura din șezătorul scaunului.
- Treceți curelele de umăr prin orificiile din spatele scaunului.
- Treceți bara metalică prin capătul benzilor de umăr. Blocați bara punându-l pe structura scaunului.
- Treceți capetele benzilor de fixare prin orificiile din spătarul scaunului (acelea pe care treceți cureaua de umăr). Curelele trebuie să treacă peste bara metalică.

Apoi, puneți capetele hamului pe catarama metalică.

- Închideți catarama (J) și verificați dacă centurile de siguranță nu sunt răsucite.

6.3 Curățarea

Utilizați numai husa originală, deoarece este un element indispensabil pentru protecția scaunului. **AVERTIZARE** Nu utilizați scaunul fără husă.

- Este posibil să scoateți husa și să îl spălați cu un detergent slab, folosind un program delicat (30 ° C). Respectați cu atenție instrucțiunile de spălare de pe eticheta căptușelii. În cazul spălării la o temperatură mai mare de 30 ° C, culorile pot să se estompeze. Nu centrifugați sau uscați uscați în uscător tambur (ar putea duce la separarea straturilor de material).
- Elementele din plastic pot fi curățate cu apă și săpun mărunțit. Nu utilizați detergenți agresivi (de exemplu solvent).
- Curelele de suspensie pot fi îndepărtate și spălate cu mâna în apă cu săpun mărunțit la temperatura caldă.

Avertizare! Din centuri niciodată să nu scoateți clemele metalice

7.Garanții

1. Uz visiem *Kinderkraft* izstrādājumiem attiecas 24 mēnešu garantija. Garantijas aizsardzības periods sākas dienā, kad izstrādājums tiek izsniegts Pircējam.

2. Garantija darbojas tikai Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā, izņemot aizjūras teritorijas (atbilstoši pašreizējam faktiskajam stāvoklim, tostarp jo īpaši: Azoru salas, Madeiru, Kanāriju salas, Francijas aizjūras departamentus, Ālandu salas, Atonu, Seūtu, Melilju, Helgolandi, Bisingeni, Kampioni d'Italiju un Livinjo), kā arī Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes teritorijā, izņemot britu aizjūras teritorijas (piemēram, Bermudu salas, Kaimanu salas, Folklanda salas).
3. Ražotāja garantija nedarbojas valstīs, kas nav iepriekš minētas. Pārdevējs var noteikt papildgarantijas noteikumus.
4. Īn unele țări este posibilă extinderea garanției până la 120 de luni (10 ani) pentru o perioadă limitată. Noteikumu pilns saturs un garantijas pagarināšanas reģistrācijas veidlapa ir pieejami tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. Garantija darbojas tikai teritorijā, kas norādīta 2. punktā.
6. Reklamācijas sūdzības ir jāiesniedz, aizpildot veidlapu, kas pieejama tīmekļa vietnē WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. Garantija neattiecas uz:
 - A. kosmētiskiem bojājumiem, tostarp plastmasas skrāpējumiem, iespaidumiem un plīsumiem, ja vien avārija nav radusies materiāla vai ražošanas defekta rezultātā;
 - B. bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā, tostarp izstrādājumu mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un kopšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
 - C. bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājumu un/vai piederumu salikšanas vai demontāžas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un salikšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
 - D. bojājumiem, kas radušies korozijas, pelējuma, rūsas, nepareizas kopšanas un glabāšanas rezultātā;
 - E. bojājumiem, kas radušies dabiska nodiluma rezultātā vai citā veidā, kas saistīts ar dabisku laika gaitu.
 - Tas attiecas uz: riepu kameru plīsumiem vai caurumiem; riepu bojājumiem, riepu protektoru bojājumiem, audumu izbalējumiem, kas radušies mehāniskas lietošanas rezultātā (piemēram, uz šarnīriem un kustīgu daļu apvalkiem);
 - F. bojājumiem vai eroziju, kas radušies saules staru, mazgāšanas līdzekļu iedarbības, glabāšanas apstākļu, biežas mazgāšanas rezultātā u. ml.;
 - G. bojājumiem, kas radušies avārijas, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, ugunsgrēka, saskares ar šķidrums, zemestrīces vai citu ārējo iemeslu dēļ;
 - H. izstrādājumiem, kas ir modificēti, lai mainītu to funkcionalitāti, bez uzņēmuma 4Kraft rakstiskas piekrišanas;

- I. izstrādājumiem, no kuriem ir noņemts vai jebkādā veidā deformēts sērijas numurs vai partijas numurs;
 - J. bojājumiem, kas radušies trešo pušu komponentu vai izstrādājumu — piemēram, krūžu turētāju, lietussargu, atstarojošu elementu, zvanu — lietošanas rezultātā;
 - K. bojājumiem, kas radušies transportēšanas vai lidmašīnas personāla apkalpes darbību rezultātā.
8. Garantijas periods piederumiem, kas ietilpst izstrādājuma komplektā, ir seši mēneši no pārdošanas dienas, izņemot iepriekš aprakstītos bojājumus.
 9. Šie garantijas noteikumi papildina likumā paredzētas klienta tiesības attiecībā uz uzņēmumu 4KRAFT sp. z o.o. Garantija neizslēdz, neierobežo un nepaplašina Klienta tiesības, kas izriet no tiesību aktu noteikumiem par viņa tiesībām pārdotas lietas trūkumu gadījumā.
 10. Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.

Toate drepturile asupra acestui studiu apartin în totalitate 4Kraft Sp. z o. o. Orice utilizare neautorizată contrar utilizării preconizate, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o. o. poate avea consecințe legale.

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство пользователя перед первым использованием детского автокресла. Обеспечение безопасности вашего ребенка - это ваша обязанность, и прочтение этого руководства может повлиять на нее.

1. Элементы детского автокресла

А. Держатель подголовника	Г. Подголовник	М. Замок верхнего крепежного ремня
В. Направляющая плечевого ремня	Н. Отверстия для крепления упряжи	О. Верхний крепежный ремень
С. Плечевой ремень упряжи	И. Вставка для ребенка	Р. Крепежный крюк
Д. Плечевые подушки	К. Замок упряжи	С. Соединитель ISOFIX
Е. Подушка на замок	Л. Кнопка регулировки упряжи	Т. Чехол
Ф. Ручка для регулировки наклона	М. Ремешок регулировки упряжи	У. Кнопка отсоединения системы ISOFIX

2. Область применения

Автокресло предназначено для детей в весовой группе I до III, или весом от 9 кг и 36 кг (от прибл. 9 месяцев до 11 лет).

I весовая группа: 9 кг - 18 кг

В системе крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня. Требуется ознакомиться с инструкцией по эксплуатации изготовителя автомобиля. Лямки безопасности автокресла (упряжь) предназначены для использования только в случае детей в I весовой группе.

II весовая группа: 15 кг - 25 кг

III весовая группа: 22 кг – 36 кг

В случае детей в весовых группах II и III (15 кг до 36 кг) лямки безопасности автокресла следует удалить и застегнуть ребенка с помощью 3-точечных ремней безопасности для взрослых или 3-точечных ремней безопасности для взрослых с дополнительными крепежными элементами, см. пункт 5.4. Требуется ознакомиться с инструкцией по эксплуатации изготовителя автомобиля.

3. Инструкции по технике безопасности

- Пожалуйста, уделите несколько минут, чтобы прочитать это руководство, чтобы обеспечить надлежащую безопасность ребенка. Многие травмы, которых легко избежать, вызваны безрассудным и ненадлежащим использованием автокресла.
- Автокресло должно быть использовано только в положении лицом по направлению движения.
- НИКОГДА не размещайте детское автокресло на сиденьях, оснащенных активной передней подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это не включает в себя боковые подушки безопасности.
- В случае крепления автокресла на переднем сиденье, необходимо отключить подушку безопасности или переместить пассажирское сиденье назад как можно дальше назад (проверьте инструкцию по эксплуатации автомобиля).
- Рекомендуется устанавливать автокресло только на заднем сиденье автомобиля.
- Указания по пригодности сиденья автомобиля для использования с детским автокреслом можно найти в руководстве по эксплуатации автомобиля.
- Оно пригодно для установки только в том случае, когда омологированные автомобили оснащены трехточечными ремнями безопасности с втягивающим устройством, которые получили омологацию в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 16 или другими эквивалентными стандартами.
- Помните, что все ленты, которые крепят детское автокресло в автомобиле, должны быть напряжены; лямки, придерживающие ребенка, соответствуют телу ребенка, ремни / лямки не перекручены.
- Автокресло должно быть заменено, если оно подвергалось резким нагрузкам, действующим в результате ДТП.
- Автокресло не должно быть предметом каких-либо модификаций.
- Детское автокресло следует защищать от прямых солнечных лучей, иначе нагретые детали могут обжечь ребенка.

- Никогда не оставляйте вашего ребенка в автокресле без присмотра.
- Следует обратить внимание на то, чтобы багаж и другие предметы были в достаточной степени предохранены, в частности, на полке под задним окном, так как в случае столкновения они могут привести к травмам.
- Автокресло не может быть использовано без обивки.
- Не использовать других, чем рекомендованные производителем, обивочных деталей, так как они являются неотъемлемой частью системы безопасности автокресла.
- Рекомендуется сохранить инструкцию автокресла в течение всего периода его использования.
- Не используйте другие точки крепления, чем точки, описанные в инструкции и отмечаемые на автокресле для детей.
- Все жесткие элементы и пластиковые части детского автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации транспортного средства не могли быть защемлены передвигающимся автокреслом или дверью автомобиля.
- Необходимо регулярно проверять техническое состояние лямок безопасности, обращая особое внимание на точки крепления, швы и регулирующие элементы.
- Прекратите использование автокресла, если его части повреждены или ослаблены после ДТП.
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации, важно, чтобы быстро расстегнуть ремни безопасности. Это означает, что кнопка, освобождающая лямки, не защищена полностью, убедитесь, что ваш ребенок знает, что запрещается играть с замком.
- Не используйте автокресло дома. Оно не подходит для домашнего использования и должно использоваться только при поездках на автомобиле.
- Задняя часть спинки автокресла должны прилегать плоско к заднему сиденью автомобиля. Следует обратить внимание, чтобы через подголовник автомобиля не произошло образование нежелательного пространства между спинкой автокресла и спинкой сиденья автомобиля. Некоторые подголовники автомобиля являются препятствием для установки автокресла автомобиля, и, следовательно, должны быть предварительно разобраны.
- Замок ремня безопасности для взрослых не может быть слишком близко к нижней части подлокотника сиденья. Если есть сомнения по поводу этой точки, обратитесь к производителю автокресла.
- Следует давать ребенку хороший пример и всегда застегиваться ремнями. Угрозой для ребенка также может взрослый человек, который не пристегнулся ремнями безопасности.
- Перед каждой поездкой на автомобиле, убедитесь, что автокресло надежно закреплено.

- Автокресло должно быть предохранено, даже если оно не используется. Неприкрепленное автокресло может даже при экстренном торможении вызвать травмы пассажиров.

4. Предохранение ребенка

4.1 Вставка

ВНИМАНИЕ Вставку в автокресло (I) следует использовать для очень маленьких детей. Вставка улучшает комфорт и обеспечивает дополнительную поддержку для очень маленьких детей.

4.2-1 Регулировка ремней

Ослабьте ремни упряжи, нажимая на кнопку (K) освобождения и потянув до конца ремни упряжи.

Помните! Не тяните за плечевые подушки.

4.2-2 Высота подголовника

- В случае I весовой группы подголовник можно установить на пяти разных высотах, без демонтажа перекладины плечевых ремней, замка и упряжи.

ВНИМАНИЕ Соответствующую высоту плечевых ремней (C) устанавливаем таким образом, чтобы ремень входил в спинку автокресла чуть выше плеч ребенка. Убедитесь, что плечевые ремни хорошо прилегают к плечам ребенка.

- Пять остальных позиций для весовой группы II и III можно установить после снятия перекладины плечевого ремня, замка и упряжи (см. пункт 6.1).

Нажмите кнопку на ручке заголовка в верхней части сиденья. Подголовник должен быть хорошо подогнан к голове ребенка.

4.2-3 Механизм, регулирующий наклон спинки

Угол наклона автокресла можно регулировать с помощью поворотной ручки (F). При повороте вправо увеличиваем угол наклона, при повороте влево уменьшаем, что иллюстрирует изображение на поворотной ручке.

4.3 Предохранение ребенка с помощью упряжи

- Ослабьте до конца ремни упряжи, нажимая на кнопку (K) и потянув ремни упряжи. Помните! Не тяните за плечевые подушки.
- Расстегните замок (J) и поместите ремни упряжи по бокам автокресла. Посадите ребенка в автокресло.
- Отрегулируйте подголовник по росту ребенка (см. пункт 4.2-2).
- Сложите между собой обе защелки замка, чтобы заходили друг на друга и вложите в замок (J), пока не услышите «щелчка».

4.4 Зажатие упряжи

- Потяните за плечевые ремешки, чтобы исключить провисание набедренного фрагмента, благодаря чему упряжь будет лежать плоско.

- Натяните упряжь регулировочным ремнем (L), пока упряжь не будет лежать плоско на теле ребенка и близко к нему. Тяните регулировочный ремень прямо (не вверх и не вниз).

ВНИМАНИЕ Ремни упряжи набедренного фрагмента должны быть установлены возможно низко на бедрах ребенка. Обратите внимание, чтобы ремни упряжи не были перекручены.

5. Установка на транспортном средстве

В случае резкого торможения или аварии, лица, непристегнутые ремнями безопасности, могут привести к повреждению других пассажиров.

Всегда необходимо убедиться, что:

- Спинки сидений зафиксированы в транспортном средстве (т.е. защелкнута блокада складной спинки заднего сиденья).
- Все тяжелые предметы и имеющие острые края закреплены (например, на задней полке).
- Все пассажиры пристегнуты ремнями.
- Автокресло закреплено, даже если ребенок в нем не перевозится.

Предохранение транспортного средства

Чехлы для сидений в некоторых автомобилях могут быть сделаны из мягких материалов, на которых автокресло может оставить следы. Их можно избежать, положив под автокреслом плед или полотенце.

5.1 Установка автокресла для детей из I весовой группы (9-18 кг) в системе крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня (англ. «top tether»).

ВАЖНО В инструкции транспортного средства указано местоположение точек крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня другая необходимая информация, касающаяся крепления автокресла в автомобиле. Пользователь должен **ОБЯЗАТЕЛЬНО** ознакомиться с инструкцией транспортного средства

ВНИМАНИЕ Убедитесь, что 5-точечная упряжь автокресла установлена правильно.

- Нажмите кнопку освобождения ISOFIX (S) и выдвиньте соединения ISOFIX (P) как можно дальше.
- Возьмите автокресло обеими руками и вложите оба соединения в крепежные детали в автомобильном сиденье.
- Когда вы услышите «щелчок» каждого соединения ISOFIX, следует протолкнуть сиденье автокресла к спинке, оказывая сильное, ровное давление с обеих сторон.
- Потяните автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно движется, а соединения ISOFIX выдвигаются, следует повторить предыдущие шаги.
- Вытяните верхний крепежный ремень (N) и нажмите кнопку, освобождающую замки (M), чтобы его ослабить. Длина ремня должна позволять наложить крюк (O) на точку крепления, расположенную сзади кресла транспортного средства.

- Установите крепежный крюк ремня на точку крепления транспортного средства, указанную в инструкции транспортного средства.
- Потяните крепежный ремень за второй конец, чтобы натянуть его.
- Верхний крепежный ремень правильно натянут, когда в замке виден зеленый индикатор (М).

5.2 Установка автокресла для детей из II весовой группы (15-25 кг).

- Перед монтажом следует снять с автокресла упряжь (см. пункт 6.1).

Помните: вставку для ребенка, упряжь, замок вместе с подушками следует хранить в надежном месте для будущего использования.

- Отрегулируйте подголовник по росту ребенка (см. пункт 4.2-2).
- Установите детское автокресло на сиденье транспортного средства.
- Плечевой ремень должен быть проложен через красную направляющую под подголовником.
- Поместите ребенка в автокресле и проведите автомобильный ремень под подлокотником автокресла.
- Пристегните ремень, тогда вы услышите характерный «щелчок».
- Натяните ремень безопасности транспортного средства, потянув за первую секцию набедренного ремня, затем отрезок плечевого ремня.

Следует убедиться, чтобы набедренный ремень был растянут как можно ниже над бедрами ребенка, находился в направляющих и был застегнут замком. Плечевой ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка.

5.3 Установка автокресла для детей из III весовой группы (22-36 кг).

- Отрегулируйте подголовник по росту ребенка (см. пункт 4.2-2).
- Установка осуществляется аналогично тому, как и в случае II весовой группы.

5.4 Установка автокресла для детей из II/III весовой группы с помощью ремня безопасности и дополнительных соединений.

- Потянуть соединения ISOFIX и поместить их в точках крепления ISOFIX, пока не услышите характерного «щелчка».
- Нажмите кнопку освобождения ISOFIX (S) и выдвиньте соединения ISOFIX (P) как можно дальше.
- Возьмите автокресло обеими руками и вложите оба соединения в крепежные детали в автомобильном сиденье.
- Когда вы услышите «щелчок» каждого соединения ISOFIX, следует протолкнуть сиденье автокресла к спинке, оказывая сильное, ровное давление с обеих сторон.
- Потяните автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно движется, а соединения ISOFIX выдвигаются, следует повторить предыдущие шаги.
- Пристегните ребенка с помощью ремней безопасности автомобиля. Подробности описаны в части инструкции по монтажу автокресла для II и III весовых категорий (см. пункты 5.2 и 5.3).

6.1 Удаление 5-точечной упряжи и чехла

- Вытяните ремни упряжи из металлической застежки.
- Вытяните перекладину, поддерживающую ремни плечевых подушек через отверстие в корпусе автокресла.
- Вытяните ремни плечевых подушек через отверстия в спинке.
- Перетащите соединения ремней через отверстия в сиденье автокресла.
- Снимите пластиковую крышку на нижней части автокресла, отвинчивая болты.
- Удалите замок ремня между ножки через отверстие в сиденье, а затем повторно установите пластиковую крышку с помощью болтов.

Если чехол требует очистки, снимите его с подголовника и оболочки автокресла, как показано на иллюстрации.

6.2 Установка 5-точечной упряжи и монтаж чехла

- После очистки, наденьте чехол на оболочку и подголовника автокресла. Натяните чехол на все автокресло. Закрепите защелки сзади.
- Перетащите соединения ремней через отверстия в сиденье автокресла.
- Протяните соединение замка между ножками (J) через отверстие в сиденье автокресла.
- Протяните ремни плечевых подушек через отверстия в спинке автокресла.
- Через концы ремней плечевых подушек проложите металлическую перекладину. Заблокируйте перекладину, поместив ее в корпусе автокресла.
- Проложите наконечники ремней упряжи через отверстия в спинке автокресла (через те же самые, через которые проходят ремни плечевых подушек). Ремни упряжи должны проходить на металлической перекладине.

Затем закрепите концы ремней упряжи в металлической застежке.

- Застегните замок (J), а затем убедитесь, что ремни упряжи не перекручены.

6.3 Чистка

Следует использовать только оригинальный чехол, потому что он является важным элементом безопасности автокресла.

ПРИМЕЧАНИЕ Не используйте автокресло без чехла.

- Чехол может быть удален и выстиран в мягком стиральном порошке по программе (30 °C). Следует соблюдать инструкции по стирке, расположенные на этикетке чехла. В случае стирки при температуре выше 30 °C цвет может выцвести. Чехол нельзя отжимать в центрифуге или сушить в барабанной стиральной машине (что может привести к разделению слоев материала).
- Пластмассовые детали можно мыть водой с растворенным мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства (такие как растворители).
- Упряжь можно снять и выстирать в теплой воде с растворенным мылом.

Предупреждение! С ремней никогда нельзя снимать металлические соединения

7. Гарантия

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий (в соответствии с текущим состоянием фактов, включая, в частности: Азорские острова, Мадейра, Канарские острова, заморские департаменты Франции, Аландские острова, Афон, Сеута, Мелилья, Гельголанд, Бюзинген-ам-Хохрейн, Кампионе-д'Италия и Ливиньо) и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании (в т.ч. Бермуды, Каймановы острова, Фолклендские острова).
2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

Все права на этот документ полностью принадлежат 4Kraft Sp. z o.o. Любое несанкционированное использование, противоречащее назначению, в частности: использование, копирование, воспроизведение, совместное использование - полностью или частично без согласия 4Kraft Sp. z o.o. может привести к юридическим последствиям.

SK

Pred prvým použitím autosedačky si pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou povinnosťou zaistiť vášmu dieťaťu bezpečnosť a neprečítanie tohto návodu môže mať na ňu vplyv.

1. Prvky autosedačky

A. Držiak opierky hlavy	G. Opierka hlavy	M. Spona horného upevňovacieho pásu
B. Vodidlo ramenného pásu	H. Otvory na upevnenie popruhov	N. Vrchný upevňovací pás
C. Ramenný pás popruhu	I. Vložka pre dieťa	O. Upevňujúci hák
D. Ramenné vankúše	J. Spona popruhov	P. Hák ISOFIX
E. Vankúš na sponu	K. Tlačidlo nastavovania popruhov	R. Poťah
F. Regulačné koliesko sklonu	L. Regulačný pás popruhu	S. Uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX

2. Použitie

Autosedačka je určená pre deti patriace do 1. až 3. váhovej triedy, tzn. s hmotnosťou od 9 kg do 36 kg (od približne 9 mesiacov až po 11 rokov).

1. váhová trieda 9 kg – 18 kg

S použitím upevnenia ISOFIX a vrchného upevňovacieho pásu. Oboznámte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla. Bezpečnostné pásy sedačky (popruhy) sú ručené na používanie iba v prípade detí z 1. váhovej triedy.

2. váhová trieda: 15 kg – 25 kg

3. váhová trieda: 22 kg – 36 kg

Ak prevádzate deti z 2. alebo 3. váhovej triedy (15 kg až 36 kg), bezpečnostné popruhy sedačky zložte a dieťa zapnite 3-bodovým bezpečnostným pásom (pre dospelých), alebo 3-bodovým bezpečnostným pásom s dodatočnými upevňovacími prvkami (pozrite bod 5.4). Oboznámte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút na prečítanie tejto používateľskej príručky, aby ste prevážanému dieťaťu zabezpečili náležitú bezpečnosť. Mnoho jednoduchých úrazov je spôsobených ľahkomyselným a nesprávnym používaním sedačky.

- Sedačka sa môže používať iba v smere jazdy.
- Autosedačka sa v žiadnom prípade **NESIE POUŽÍVAŤ** na sedadlách, ktoré majú aktívny, predný airbag, pretože je to veľmi nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- Ak autosedačku používate na prednom sedadle, vypnite predný airbag alebo sedadlo presuňte čo najviac dozadu (postupujte podľa pokynov uvedených v používateľskej príručke vozidla).
- Odporúčame, aby ste autosedačku používali iba na zadných sedadlách.
- Pokyny týkajúce sa používania autosedačky na jednotlivých sedadlách vozidla sú uvedené v používateľskej príručke vozidla.
- Môže sa používať iba v homologizovaných vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovými zviazanými bezpečnostnými pásmi, ktoré získali homologizáciu v súlade s pokynmi OSN/EHK č. 16 alebo v súlade s inými, ekvivalentnými normami.
- Nezabúdajte, všetky pásy, ktorými sa autosedačka upevňuje k vozidlu, musia byť napnuté; popruhy držiace dieťa musia byť náležite prispôsobené (k telu dieťaťa) a nesmú byť skrútené.
- V prípade, ak bola autosedačka vystavená náhlym a silným záťažiam pôsobiacim počas autonehody, musí sa vymeniť.
- Autosedačka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.
- Autosedačku chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, v opačnom prípade sa niektoré prvky môžu zohriať a popáliť dieťa.
- Dieťa nikdy nenechávajte v autosedačke bez dozoru.
- Zabezpečte, aby batožina a iné predmety boli náležite zabezpečené, predovšetkým na polici pod zadným sklom, aby v prípade nehody nespôsobili úraz.
- Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu (čalúnenia).
- Nepoužívajte iný poťah než ten, ktorý odporúča výrobca, pretože poťah je integrálnou súčasťou bezpečnostného systému sedačky.
- Odporúčame, aby ste používateľskú príručku uchovali počas celého obdobia používania výrobku.
- Nepoužívajte iné upevňovacie body než tie, ktoré sú opísané v používateľskej príručke a sú označené na autosedačke.
- Všetky tvrdé prvky a plastové časti autosedačky musia byť umiestnené a namontované

takým spôsobom, aby sa pri normálnom spôsobe používania vozidla nemohli pri presúvaní sedadla alebo zatváraní dverí vozidla zaseknúť.

- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, predovšetkým kontrolujte upevňovacie miesta, švy a regulačné prvky.
- Ak sa nejaká časť sedačky poškodila alebo uvoľnila pri nehode, autosedačku ďalej nepoužívajte.
- V prípade núdzovej situácie (napr. havárie) veľmi dôležité je rýchle odopnutie bezpečnostných pásov. Znamená to, že uvoľňujúce tlačidlo pásov nie je úplne zabezpečené, zabezpečte, aby si dieťa uvedomovalo, že spona nie je určená na hranie.
- Autosedačku nepoužívajte doma. Nie je prispôbena na používanie doma a môže sa používať iba počas cestovania autom.
- Zadná strana operadla autosedačky sa musí plocho opierať o operadlo sedadla auta. Dajte pritom pozor, aby kvôli opierke hlavy auta nevznikla medzi operadlom autosedačky a sedadlom auta nežiaduca medzera. Opierky hlavy v niektorých autách nedovoľujú, aby bola autosedačka namontovaná správne, preto sa musia pred montážou autosedačky odstrániť.
- Spona bezpečnostného pásu (pre dospelých) sa nemôže nachádzať príliš nízko spodnej časti lakťovej opierky sedačky. V prípade, ak máte nejaké pochybnosti týkajúce sa tohto bodu, obráťte sa na výrobcu autosedačky.
- Dávajte deťom dobrý príklad, preto sami vždy používajte bezpečnostné pásy. Ohrozením pre dieťa môže byť aj dospelá osoba, ktorá nie je počas jazdy pripútaná bezpečnostnými pásmi.
- Pred každým použitím auta skontrolujte, či je autosedačka upevnená správne.
- Autosedačku zabezpečte aj vtedy, keď neprevádzate žiadne dieťa. Nezabezpečená sedačka môže pri núdzovom (náhlom) brzdení zraniť pasažierov.

4. Zabezpečenie dieťaťa

4.1 Vložka

POZOR! Vložku autosedačky (I) používajte iba pri prevážaní veľmi malých detí. Vložka zvyšuje pohodlie a pre malé deti je dodatočným opretím.

4.2-1 Nastavenie pásov

Pásy popruhov uvoľnite stlačením tlačidla (K), a následne pásy popruhov potiahnite úplne do konca.

Nezabúdajte! Neťahajte za ramenné vankúše.

4.2-2 Výška opierky hlavy

• V prípade detí z 1. váhovej triedy opierku hlavy môžete nastaviť v piatich rôznych výškach, bez toho, aby ste museli demontovať priečku ramenných pásov, spony a popruhov.

POZOR! Vhodnú výšku ramenných pásov (C) nastavte tak, aby pás vchádzal do operadla sedačky trochu vyššie nad ramenami dieťaťa. Zabezpečte, aby boli ramenné pásy náležite dopasované k ramenám dieťaťa.

• Zvyšných päť polôh, ktoré sú určené pre deti z 2. a 3. váhovej triedy, sa dá použiť po zdemontovaní priečky ramenného pásu, spony a popruhov (pozrite bod 6.1).

Stlačte tlačidlo na držiaku opierky hlavy zvrchu sedačky. Opierka hlavy musí byť dobre dopasovaná k hlave dieťaťa.

4.2-3 Regulačný mechanizmus sklonu operadla

Uhol sklonu sedačky sa dá nastaviť regulačným kolieskom (F). Otáčaním doprava sa sklon zväčšuje, otáčaním doľava sa zmenšuje, čo je tiež znázornené na koliesku.

4.3 Zabezpečenie dieťaťa popruhmi

- Pásky popruhov úplne uvoľnite stlačením tlačidla (K), a následne potiahnite pásky popruhov. Nezabúdajte! Neťahajte za ramenné vankúše.
- Rozopnite sponu (J) a pásky popruhov umiestnite na bokoch sedačky. Vsadte dieťa do sedačky.
- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).
- Zložte so sebou obe západky spony (J), kým nebudete počuť charakteristické cvaknutie.

4.4 Zapínanie popruhov

- Potiahnite ramenné pásky tak, aby bedrový úsek nebol povolený, vďaka tomu budú popruhy náležite priliehať.
- Natiahnite popruh regulačným pásom (L) tak, aby popruh náležite (plocho a blízko) priliehal k telu dieťaťa. Regulačný pás ťahajte rovno (neťahajte ani smerom hore ani smerom dole). **POZOR!** Pásky popruhov bedrového úseku sa musia nachádzať čo najnižšie na bedrách dieťaťa. Dávajte pozor, aby pásky neboli poskrúcané.

5. Montáž vo vozidle

V prípade náhleho brzdenia alebo pri havárii, osoby, ktoré nemali zapnuté bezpečnostné pásky, môžu iným pasažierom spôsobiť úraz.

Vždy skontrolujte, či:

- Operadlá sedadiel v aute sú zablokované (tzn. či je zablokovaná zámka skladaného zadného operadla).
- Všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami sú zabezpečené (napr. predmety položené na zadnej polici).
- Všetci pasažieri majú zapnuté bezpečnostné pásky.
- Autosedačka je vždy zabezpečená, a to aj vtedy, keď v nej nie je prepravované dieťa.

Zabezpečenie vozidla

Čalúnenie sedadiel môže byť v niektorých autách z jemných materiálov, na ktorých autosedačky môžu zanechať stopy. Môžete tomu predísť, ak medzi autosedačku a sedadlo dáte deku alebo uterák.

5.1 Montáž sedačky pre deti z 1. váhovej triedy (9 – 18 kg) s použitím systému ISOFIX a horného upevňovacieho pásu (ang. „top tether“).

DÔLEŽITÉ! V príručke daného vozidla sú uvedené miesta, v ktorých sa nachádzajú pútka ISOFIX, a horný upevňovací pás, ako aj iné nevyhnutné informácie týkajúce sa upevnenia autosedačky v aute. Používateľ sa musí **BEZPODMIENEČNE** oboznámiť s príručkou daného vozidla.

POZOR! Skontrolujte, či 5-bodové popruhy sedačky sú namontované správne.

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX (S) a upnutia ISOFIX (P) vysuňte čo najďalej.

- Sedačku uchopte oboma rukami a oba upnutia vsuňte do upevňovacích bodov v sedadle auta.
- Keď oba upnutia ISOFIX „zacvaknú“, sedadlo sedačky silno a rovno (na oboch stranách súčasne) zatlačte k operadlu sedadla.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre upevnená bez vôle. Ak sa hýbe, a upevnenia ISOFIX sa vysúvajú, opäť vykonajte vyššie opísané činnosti.
- Vytiahnite horný upevňovací pás (N) a stlačte uvoľňujúce tlačidlo klipsy (M), aby ste pás povolili. Pás musí mať takú dĺžku, aby sa dal na upevňovací bod nachádzajúci sa na zadnej strane sedadla auta založiť hák (O).
- Upevnite upevňovací hák pásu v upevňovacom bode vozidla, tak, ako je to stanovené v príručke vozidla.
- Upevňovací pás potiahnite za druhý koniec, a napnite ho.
- Horný upevňovací pás je správne napnutý, keď je na sponě (M) viditeľný zelený ukazovateľ.

5.2 Montáž autosedačky pre deti patriace do 2. váhovej triedy (15 až 25 kg).

- Pred montážou zložte zo sedačky popruhy (pozrite bod 6.1).
- Nezabúdajte: Vložku pre malé deti, popruhy, klipsu spolu s vankúšmi, uchovávajte na bezpečnom mieste, aby ste ich v prípade potreby mohli použiť v budúcnosti.
- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).
 - Autosedačku položte na sedadle auta.
 - Ramenný pás pretiahnite cez červené vodidlo nachádzajúce sa pod opierkou hlavy.
 - Dieťa posadte v autosedačke a bezpečnostný pás auta umiestnite pod opierkou lakťa sedačky.
 - Zapnite pásy, budete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia.
 - Bezpečnostný pás auta náležite natiahnite, najprv potiahnite bedrovú časť pásu, a následne ramennú časť pásu.

Dohliadnite, aby sa bedrový pás nachádzal čo najnižšie nad bedrami dieťaťa, bol umiestnený vo vodidlách a bol náležite zapnutý. Ramenný pás musí prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa.

5.3 Montáž autosedačky pre deti patriace do 3. váhovej triedy (22 až 36 kg).

- Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2-2).
- Montáž sa vykonáva podobne, ako v prípade 2. váhovej triedy.

5.4 Montáž sedačky pre deti z 2./3. váhovej triedy s použitím bezpečnostného pásu a dodatočných upnutí.

- Vytiahnite upnutia (ramená) ISOFIX a umiestnite ich v upevňovacích bodoch ISOFIX, až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX (S) a upnutia ISOFIX (P) vysuňte čo najďalej.
- Sedačku uchopte oboma rukami a oba upnutia vsuňte do upevňovacích bodov v sedadle auta.
- Keď oba upnutia ISOFIX „zacvaknú“, sedadlo sedačky silno a rovno (na oboch stranách súčasne) zatlačte k operadlu sedadla.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre upevnená bez vôle. Ak sa hýbe, a upevnenia ISOFIX sa vysúvajú, opäť vykonajte vyššie opísané činnosti.

- Dieťa zapnite bezpečnostnými pásmi vozidla. Podrobnosti sú uvedené v časti týkajúcej sa montáže sedačky pre 2. a 3. váhovú triedu (pozrite body 5.2 a 5.3).

6.1 Demontáž 5-bodového popruhu a poťahu

- Pásky popruhu vyťahnite z kovových praciek.
- Cez otvor v plášti sedačky vyťahnite priečku držiacu pásky ramenných vankúšov.
- Cez otvory v operadle vyťahnite pásky ramenných vankúšov.
- Cez otvory v sedadle sedačky pretiahnite upnutia pásov.
- Odskrutkujte skrutky a zdemontujte plastový plášť zospodu sedačky.
- Cez otvor v sedadle vyťahnite sponu stredného pásu, následne opätovne zmontujte plastový plášť skrutkami.

6.2 Montáž 5-bodového popruhu a montáž poťahu

- Poťah po vyčistení založte na korpus a na opierku sedačky. Poťah natiahnite na celej sedačke. Zapnite patentky na zadnej strane.
- Cez otvory v sedadle sedačky pretiahnite upnutia pásov.
- Cez otvory v sedadle sedačky pretiahnite upnutie strednej spony (J).
- Cez otvory v operadle sedačky pretiahnite pásky ramenných vankúšov.
- Cez koncovky pásov ramenných vankúšov preložte kovovú priečku. Priečku zablokujte tak, že ju umiestnite na svojom mieste v korpuse sedačky.
- Koncovky pásov popruhov preložte cez otvory v operadle sedačky (cez tie isté otvory, cez ktoré prechádzajú pásky ramenných vankúšov). Pásky popruhov musia prechádzať nad kovovou priečkou.

Následne upevnite koncovky pásov popruhov v kovovej pracke.

- Zapnite sponu (J), a následne skontrolujte, či pásky popruhov nie sú skrútené.

6.3 Čistenie

Používajte iba originálny poťah, pretože je podstatným bezpečnostným prvkom sedačky.

POZOR! Autosedačku bez poťahu nepoužívajte.

- Poťah sa dá stiahnuť a môže sa prať s použitím jemného pracieho prostriedku jemným práním (max. 30 °C). Dodržiavajte pokyny týkajúce sa prania, ktoré sú uvedené na štítku poťahu. V prípade, ak budete prať na teplote nad 30 °C, farby môžu zblednúť. Poťah neodstreďujte ani nesušte v bubnovej sušičke (v opačnom prípade sa jednotlivé vrstvy materiálu môžu oddeliť).

- Plastové prvky umývajte vodou s jemným mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (ako napr. rozpúšťadlá).

- Popruhy môžete zdemontovať a prať v letnej vode s jemným mydlom.

Varovanie! Z pásov nikdy neskladajte kovové upnutia.

7.Záruka

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou námorských území (podľa aktuálneho stavu, jedná sa predovšetkým o: Azory, Madeira, Kanárske

ostrovy, Zámorský departement, Alandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno) a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, s výnimkou britských zámorských území (o. i. Bermudy, Kajmanské ostrovy, Falklandské ostrovy).

3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a registračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka je platná výhradne na území uvedenom v ods. 2.
6. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka sa nevzťahuje na:
 - A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;
 - B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou;
 - Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva;
 - Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
 - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času;
 - Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kĺbových spojoch a pohyblivých častiach);
 - F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú slnečným žiarením, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým praním atď.;
 - G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
 - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
 - I. Produkty, z ktorých bolo odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;

- J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
- K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
- 8. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.
- 9. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
- 10. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnožovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok právne dôsledky.

Läs vänligen denna bruksanvisning noggrant innan bilbarnstolen används första gången. Det är ditt ansvar att hålla ditt barn säkert, och om du inte läser denna manual kan det påverka det.

1. Bilbarnstolsdelar

A. Nackstödshandtag	G. Nackstöd	M. Spänn för det övre hållrem
B. Axelbältesstyrning	H. Sele fästhål	N. Övre hållrem
C. Sele axelbälte	I. Babyinsats	O. Fästkrok
D. Axelkuddar	J. Sele spänne	P. ISOFIX-förankringar
E. Spännkudde	K. Selejusteringsknappen	R. Skyddet
F. Lutningsreglage	L. Selejusteringsbältet	ISOFIX-frigöringsknapp

2. Användning

Bilbarnstolen är avsedd för barn i viktgruppen I till III, dvs. väger mellan 9 kg och 36 kg (från cirka 9 månader till 11 år).

I viktgrupp: 9 kg – 18 kg

På ISOFIX-förankringssystem och övre hållrem. Läsning av fordonstillverkarens bruksanvisning krävs. Säkerhetsdelen (selen) är endast avsedd för barn i den första viktgruppen.

II viktgrupp: 15 kg – 25 kg

III viktgrupp: 22 kg – 36 kg

För barn i viktgrupperna II och III (15 kg till 36 kg) måste säkerhetsdelen på bilbarnstolen tas bort och barnet spänns fast med 3-punktsbälten för vuxna eller 3-punktsbälten för vuxna med ytterligare fäste, se avsnitt 5.4. Läsning av fordonstillverkarens bruksanvisning krävs.

3. Säkerhetsinstruktioner

Ta några minuter att läsa dessa bruksanvisningar för att säkerställa ditt barns rätta säkerhet. Många skador som är lätta att undvika orsakas av vårdslös och olämplig användning av bilbarnstolen.

- Bilbarnstolen får endast användas i framåtvänt läge.
- En bilbarnstol FÅR INTE placeras på säten med en aktiv krockkudde fram eftersom det kan vara farligt. Detta gäller inte sidokrockkuddarna.
- Om en bilbarnstol är monterad i framsätet, avaktivera krockkudden eller flytta passagerarsätet så långt bakåt som möjligt (se bilens bruksanvisning).
- Det rekommenderas att bilbarnstolen endast monteras på bilens baksäten.
- Se bilens bruksanvisning för information om bilbarnstolens lämplighet för användning med en bilbarnstol.
- Den är endast lämplig för installation om de godkända fordonen är utrustade med trepunkts infällbara säkerhetsbälten som är godkända enligt FN / ECE-regel nr 16 eller

andra motsvarande standarder.

- Kom ihåg att alla bältena som fäster bilbarnstolen på fordonet är täta selen som håller fast barnet är anpassad till kroppsformen och att bältena/ selen inte är vriden.
- Bilbarnstolen måste bytas ut om det har utsatts för våldsamma belastningar från en trafikolycka.
- Bilbarnstolen får inte ändras på något sätt.
- Skydda bilbarnstolen från direkt solljus, annars kan uppvärmda delar bränna ditt barn.
- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i bilbarnstolen.
- Se till att bagage och andra föremål är tillräckligt säkrade, särskilt på hyllan under bakrutan, eftersom de kan orsaka personskador vid en kollision.
- Bilbarnstolen kan inte användas utan klädsel.
- Använd inte andra klädsel än de som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det är en integrerad del av bilbarnstolens säkerhetssystem.
- Det rekommenderas att bruksanvisningen för bilbarnstolen hålls under hela dess livstid.
- Använd inga andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och märkta på bilbarnstolen.
- Alla hårda delar och plastdelar i en bilbarnstol måste placeras och installeras på ett sådant sätt att de under normala driftförhållanden inte kan fångas i fordonets skjutbara säte eller dörr.
- Kontrollera regelbundet selens tekniska skick, var särskilt uppmärksam på fästpunkterna, sömmarna och justeringselementen.
- Avbryt användningen av bilbarnstolen om delar skadas eller lossnar efter en olycka.
- I en nödsituation är det viktigt att snabbt lossa säkerhetsbältena. Detta betyder att frigöringsknapp är inte helt fäst, se till att ditt barn vet att spännet inte får spelas med.
- Använd inte bilbarnstolen hemma. Den är inte lämplig för hemmabruk och bör endast användas när du reser med bil.
- Bilbarnstolens baksida måste vila platt mot bilsätet baksida. Se till att bilens nackstöd inte skapar ett oönskat mellanrum mellan ryggstödet och bilbarnstolens ryggstöd. Vissa bil nackstöd är ett hinder när du installerar en bilbarnstol och måste därför tas bort först.
- Säkerhetsbältesspännet för vuxna får inte placeras för nära undersidan av bilbarnstolens armstöd. Om du är osäker på denna punkt, kontakta tillverkaren av bilbarnstolen.
- Sätt ett bra exempel för ditt barn och spänn alltid fast. En vuxen som inte sitter fast med säkerhetsbälten kan också utgöra ett hot mot ett barn.
- Se till att bilbarnstolen sitter ordentligt före varje bilresa.
- Bilbarnstolen måste också fästas när det inte används. En fristående barnbilstol kan skada passagerarna även med nödbromsning.

4. Barnskydd

4.1. Insatsen

WARNING Insatsen till bilbarnstolen (I) ska användas för mycket små barn. Insatsen förbättrar komforten och ger extra stöd för mycket små barn.

4.2–1 Justering av bältena

Lossa sele bältena genom att trycka på (K) -knappen och dra i sele bältena helt. Kom ihåg! Dra inte i axelkuddarna.

4.2–2 Nackstödet höjd

- När det gäller viktgrupp I kan nackstödet justeras till fem olika höjder utan att axelbältena, spännet och selen tas bort.

OBS Ställ in lämplig höjd på axelbältena (C) så att säkerhetsbältet passar in i ryggstödet på bilbarnstolen något ovanför barnets axlar. Se till att axelbältena sitter tätt runt ditt barns axlar.

- De återstående fem positionerna för viktgrupperna II och III kan justeras efter att axelbältets tvärstång, spännet och selen har tagits bort (se avsnitt 6.1). Tryck på knappen på nackstödet handtag på bilbarnstolens överdel. Nackstödet ska passa tätt runt ditt barns huvud.

4.2–3 Justeringsmekanism för ryggstöd

Bilbarnstolens vinkel kan justeras med ratten (F). Om du vrider det medurs ökar lutningsvinkeln och vrider moturs minskar den, vilket också illustreras av bilden på ratten.

4.3 Säkra barnet med selen

- Lossa sele bältena helt genom att trycka på knappen (K) och dra i sele bältena. Kom ihåg! Dra inte i axelkuddarna.

- Öppna spännet (J) och placera sele bältena på bilbarnstolens sidor. Placera ditt barn i barnstolen.

- Justera nackstödet till barnets höjd (se avsnitt 4.2–2).

- Vik ihop de två spännhakarna för att fästa dem och sätt in dem i spännet (J) tills du hör ett "klick".

4.4 Åtdragning av selen

- Dra i axelbältena för att eliminera slack i knäet och hålla selen platt.

- Dra selen tätt med justeringsbältet (L) tills selen ligger platt mot och nära barnets kropp. Dra justeringsbältet rakt (inte upp eller ner). OBS Sele bältena på knäet måste placeras så lågt som möjligt över barnets höfter. Kontrollera att sele bältena inte är vridna.

5. Montering i fordonet

I händelse av plötslig bromsning eller en olycka kan passagerare utan säkerhetsbälten skada andra passagerare.

Kontrollera alltid att:

- Säkerhetsryggen för bilstolar i fordonet är låsta (dvs. det fällbara bakre ryggstödslåset är inkopplat).

- Alla tunga och vassa föremål är säkrade (t.ex. i den bakre hyllan).

- Alla passagerare har fäst säkerhetsbältena.

- Bilbarnstolen är alltid säkrat, även om barnet inte transporteras i det.

Bilsäkring

Bilbarnstolens kuddar på vissa fordon kan vara gjorda av känsliga material där bilbarnstolen kan lämna märken. De kan undvikas genom att placera en filt eller handduk under bilbarnstolen.

5.1 Installation av bilbarnstolar för barn från I viktgrupp (9–18 kg) i ISOFIX-förankringssystem och det övre hållrem (ang. "top tether").

VIKTIGT Fordonshandboken visar placeringen av ISOFIX-förankringspunkterna och det övre hållrem, samt annan nödvändig information för att montera bilbarnstolen i bilen. Användaren MÅSTE läsa bruksanvisningen.

WARNING Se till att bilbarnstolens 5-punktssele är korrekt installerad.

- Tryck på ISOFIX-frigöringsknappen (S) och förläng ISOFIX-förankringar (P) så långt som möjligt.
- Ta bilbarnstolen med båda händerna och sätt in båda krokarna i förankringar på bilsätet.
- När du hör ett "klick" från var och en av ISOFIX-förankringar, tryck på bilbarnstolens säte mot ryggstödet genom att utöva ett hårt och jämnt tryck på båda sidor.
- Ta bilbarnstolen och kontrollera att den är ordentligt fäst utan spel. Om det rör sig och ISOFIX-förankringar kommer ut, upprepa föregående steg.
- Dra ut det övre hållrem (N) och tryck på spännfrigöringsknappen (M) för att lossa det. Bältets längd måste tillåta kroken (O) att springa över en fästpunkt på bilsätets baksida.
- Fäst bälteshaken till bilens förankringspunkt som rekommenderas i bilmanualen.
- Dra i den andra änden av hållrem för att dra åt den.
- Det övre hållrem är korrekt spänt när den gröna indikatorn i spännet (M) syns.

5.2 Installation av bilbarnstol för barn från II viktgruppen (15–25 kg).

- Ta bort selen från bilbarnstolen före montering (se avsnitt 6.1).
- Kom ihåg: Förvara babyinsatsen, selen, spännet tillsammans med kuddarna på en säker plats för framtida bruk.
- Justera nackstödet till barnets höjd (se avsnitt 4.2–2).
 - Placera bilbarnstolen på bilsätet.
 - För axelbältet genom den röda styrningen under nackstödet.
 - Placera barnet i bilbarnstolen och för bilbältet under bilbarnstolens armstöd.
 - Fäst säkerhetsbältet så hörs ett "klick".
 - Dra åt bilbältet genom att dra i längden på höftbältet och sedan längs axelbältet.
- Se till att höftbältet är placerat så lågt som möjligt över ditt barns höfter, passar in i styrningarna och att det är fäst i ett spänne. Axelbältet ska passera mellan barnets axel och nacke.

5.3 Installation av bilbarnstol för barn från III viktgruppen (22–36 kg).

- Justera nackstödet till barnets höjd (se avsnitt 4.2–2).
- Monteringen utföres på ett liknande sätt som i fallet med II viktgrupp.

5.4 Installation av barnstol för barn från viktgrupp L1 / III med säkerhetsbältet och ytterligare förankringar.

- Dra ut ISOFIX-förankringar och placera dem på ISOFIX-förankringspunkter tills du hör ett "klick".
- Tryck på ISOFIX-frigöringsknappen (S) och förläng ISOFIX-förankringar (P) så långt som möjligt.
- Ta bilbarnstolen med båda händerna och sätt in båda krokarna i förankringar på bilsätet.

- När du hör ett "klick" från var och en av ISOFIX-förankringar, tryck på bilbarnstolens säte mot ryggstödet genom att utöva ett hårt och jämnt tryck på båda sidor.
- Ta bilbarnstolen och kontrollera att den är ordentligt fäst utan spel. Om det rör sig och ISOFIX-förankringar kommer ut, upprepa föregående steg.
- Spänn in ditt barn med bilens säkerhetsbälten. Detaljer beskrivs i den del av instruktionen för montering av bilbarnstolen för viktgrupperna II och III (se punkterna 5.2 och 5.3).

6.1 Ta bort 5-punktsselen och skyddet

- Dra ut sele bältena ur metallspännet.
- Dra tvärstången som håller axelplattorna genom öppningen i bilbarnstolens skal.
- Dra bältena i axelvaddar genom hålen i ryggstödet.
- Dra bälteshakarna genom hålen i bilbarnstolens säte.
- Ta bort plasthöljet på bilbarnstolens botten genom att skruva loss skruvarna.
- Ta bort grenbälte spännet genom sätets hål och sätt sedan tillbaka plasthöljet med skruvarna. Om skyddet behöver rengöras, ta bort det från nackstödet och bilbarnstolens skal enligt bilden.

6.2 Montering av 5-punktsselle och skyddet

- Sätt på skyddet på skalet och nackstödet på bilbarnstolen efter rengöring. Dra skyddet över hela bilbarnstolen. Stäng spännet på baksidan.
- Dra bälteshakarna genom hålen i bilbarnstolens säte.
- Dra krokens spännhake (J) genom hålet i bilbarnstolens säte.
- Dra bältena i axelvaddar genom hålen i ryggstödet på stolen.
- För en metallstång genom ändarna på axelbältena. Lås tvärstången genom att placera den i bilbarnstolens skal.
- För ändarna på sele bältena genom hålen på bilbarnstolens baksida (samma hål används för axelkuddarna). Sele bältena måste passera över metallstången. Fäst sedan ändarna på sele bältena i metallspännet.
- Stäng spännet (J) och kontrollera sedan att sele bältena inte är vridna.

6.3 Rengöring

Endast originalskyddet ska användas, eftersom de är en väsentlig del av bilbarnstolens säkerhet.

OBS Bilbarnstolen får inte användas utan skyddet.

- Skyddet kan tas bort och tvättas med ett mildt rengöringsmedel på ett känsligt program (30°C). Följ tvättanvisningarna på skyddets tagg. Färger kan blekna när de tvättas vid temperaturer över 30°C. Skyddet ska inte centrifugeras eller torkas i en torktumlare (vilket kan leda till separering av materialskikt).
- Plastdelar kan rengöras med tvål och vatten. Använd inte aggressiva rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel).
- Selen kan tas bort och användas i ljummet tvålatten.

Varning! Metallförankringar ska aldrig tas bort från bältena.

7. Garanti

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin är endast giltig inom EU: s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier (beroende på det faktiska läget, inklusive särskilt: Azorerna, Madeira, Kanarieöarna, franska utomeuropeiska departementen, Ålandsöarna, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia och Livigno) och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusive de brittiska utomeuropeiska länderna territorier (m. i. Bermuda, Caymanöarna, Falklandsöarna).
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Garantin gäller endast inom det territorium som anges i punkt 2.
6. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Garantin täcker inte:
 - A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
 - B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll;
 - Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;
 - C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör;
 - Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.
 - D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
 - E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid.
 - Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innerrören; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);
 - F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
 - G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra yttre orsaker;
 - H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;

- I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängts på något sätt;
 - J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kophållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
 - K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
8. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusive skador som beskrivs ovan.
 9. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o .. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
 10. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

Alla rättigheter till denna studie tillhör helt 4Kraft Sp. Zoo. All obehörig användning som strider mot deras avsedda syfte, i synnerhet: användning, kopiering, delning - helt eller delvis utan tillstånd från 4Kraft Sp. Zoo. kan få rättsliga konsekvenser.

(AR) لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobilým, který vám nejlépe vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkalesz problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

(EN) support@kinderkraft.com (0044) 1280 444004

(ES) soporte@kinderkraft.com (0034) 932 71 38 43

(DE) kundenhilfe@kinderkraft.com (0049) 355 54788314

(FR) soutien@kinderkraft.com (0033) 7 57 93 48 29

(IT) assistenza@kinderkraft.com (0048) 61 66 63 977

(PL) pomoc@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37

International:

support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

المورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5 60-413 Poznań, Poland

KRS: 0000378767 NIP: 7811861679 REGON: 301679527



kinderkraft.com



/kinderkraftofficial



kinderkraft



@kinderkraftofficial



Easy with kids

WWW.KINDERKRAFT.COM